

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
Минский государственный лингвистический университет

А. А. Гаврилович      В. Д. Бурло

**ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК.  
СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ ОСНОВЫ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ**

**LANGUE FRANÇAISE.  
BASES SOCIOCULTURELLES DE LA COMMUNICATION**

*Допущено  
Министерством образования Республики Беларусь  
в качестве учебного пособия для студентов  
учреждений высшего образования по специальностям  
«Современные иностранные языки (с указанием языков)»,  
«Переводческое дело (с указанием языков)»*

С электронным приложением

В двух частях

Часть первая

2-е издание, переработанное и дополненное

Минск  
МГЛУ  
2023

УДК 811.133.1'243(075.8)

ББК 81.471.1 –923.137

Г12

**Рецензенты:** кандидат филологических наук, доцент  
*О. В. Лапунова* (БГУ); кандидат филологических наук, доцент  
*М. А. Комарова* (БГЭУ)

**Гаврилович, А. А.**

Г12

Французский язык. Социокультурные основы речевого общения /  
Langue française. Bases socioculturelles de la communication : учеб.  
пособие для студентов учреждений высшего образования по специаль-  
ностям «Современные иностранные языки (с указанием языков)»,  
«Переводческое дело (с указанием языков)» : с электронным приложе-  
нием. В 2 ч. Ч 1. / А. А. Гаврилович, В. Д. Бурло. – 2-е изд., перераб.  
и доп. – Минск : МГЛУ, 2023. – 200 с.

ISBN 978-985-28-0183-6 (Часть 1)

ISBN 978-985-28-0182-9

Целью учебного пособия является совершенствование речевой, дискурсив-  
ной и коммуникативной компетенций студентов, навыков и умений для решения  
коммуникативных задач в сфере социокультурного общения. Издание включает  
аутентичные базовые тексты, материал для самостоятельной работы по основным  
темам социальной жизни Франции, а также систему речевых упражнений и твор-  
ческих заданий, тематический словарь, языковые упражнения для закрепления  
лексики, фрагменты поэтических текстов, песен, скетчи и минисценарии.

Адресуется студентам 3 курса факультета романских языков, изучающим  
французский язык в качестве основного по специальностям «Современные  
иностраные языки (с указанием языков)», «Переводческое дело (с указанием  
языков)».

УДК 811.133.1'243(075.8)

ББК 81.471.1. –923.137



Электронная версия учебного пособия  
доступна в электронной библиотеке МГЛУ  
по ссылке [e-lib.mslu.by](http://e-lib.mslu.by) или по QR-коду

ISBN 978-985-28-0183-6 (Часть 1)

ISBN 978-985-28-0182-9

© Гаврилович А. А., Бурло В. Д.  
Копылова А. И., 2015

© Гаврилович А. А., Бурло В. Д.,  
с изменениями, 2023

© УО «Минский государственный  
лингвистический университет», 2023

## TABLE DES MATIÈRES

Предисловие.....	4
Dossier 1. DES STÉRÉOTYPES.....	5
Dossier 2. LA MENTALITÉ FRANÇAISE .....	38
Dossier 3. LE MODE DE VIE, LES LOISIRS ET LES PASSIONS DES FRANÇAIS .....	74
Dossier 4. LA FAMILLE FRANÇAISE .....	109
Dossier 5. L'IDENTITÉ NATIONALE ET LA LANGUE FRANÇAISE .....	149
Dossier 6. LA FRANCOPHOBIE : SOLIDARITÉ ET DIVERSITÉ CULTURELLE.....	176

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебное пособие, состоящее из двух частей, подготовлено в соответствии с требованиями учебной программы по дисциплине «Социокультурные основы речевого общения» по специальностям «Современные иностранные языки (с указанием языков)», «Переводческое дело (с указанием языков)» и адресовано студентам МГЛУ, изучающим французский язык как основной. Издание является обновленной и переработанной версией, включающей актуальные материалы об основных тенденциях и проблемах современного французского общества 2016–2022 гг. Лексическая насыщенность и информативность текстов позволяет совершенствовать речевые навыки и умения, необходимые для решения коммуникативных задач в области социальной проблематики.

Первая часть состоит из 6 тематических блоков: «Стереотипы», «Французский менталитет», «Образ жизни, досуг и увлечения французов», «Французская семья», «Национальная идентичность и французский язык», «Франкофония: солидарность и культурное разнообразие».

Каждый блок включает аудио- и видеоматериалы по теме (Compréhension orale), аутентичные базовые тексты из печатной французской прессы, вопросы для проверки понимания текста (Compréhension écrite), комплекс дифференцированных заданий интерактивного характера и задания для самостоятельной учебно-познавательной деятельности студентов (Production orale), письменные творческие задания по теме (Production écrite), дополнительные тексты для самостоятельной работы студентов (Le savez-vous?, Pour ceux qui aiment en savoir plus) и сайты для поиска дополнительной информации в Интернете (Pour les informations supplémentaires cliquez sur).

В каждом блоке представлены тематический словарь с ключевыми лексическими единицами базовых текстов (Pour parler de...), лексические тесты (Activités de langue), а также тексты песен и стихотворения французских поэтов, скетчи и мини-пьесы для инсценировки (Coin de loisir, En scène).

Разнообразные задания лингво-, социо-, культурологической и коммуникативной направленности позволяют формировать и совершенствовать навыки и умения в различных видах и формах речевой деятельности, активизировать изученный языковой материал, расширять знания о социальной жизни общества и актуализировать их в процессе межкультурного общения.

Авторы учебного пособия исходили из концепции вариативности и индивидуализации современного процесса обучения, возможности изменять объем содержания, отбирать тексты и задания в соответствии с потребностями студентов и спецификой учебных программ.

# Dossier 1. DES STÉRÉOTYPES

## COMPRÉHENSION ORALE



- Documents vidéos: ▪ « Le petit guide de clichés »,  
▪ « La technique de la confiture : le Belge parle des Français »

## COMPRÉHENSION ÉCRITE

### L'IMAGE DE LA FRANCE À L'ÉTRANGER

*Comment l'étranger voit-il les Français, comment juge-t-il ce peuple ? Que représente pour lui la France ? Quelle curiosité éprouve-t-il pour les gens et les choses de France ?*

Dans la plupart des cas l'image de la France apparaît comme un amalgame plus ou moins riche de souvenirs ou d'associations d'idées, de généralisations rapides.

Il y a autant de stéréotypes de la France que de pays.

L'époque aussi colore l'image de sa tonalité particulière. La France du siècle des Lumières avait, aux yeux de l'Europe, un visage différent de celui qu'elle a – ou qu'on lui prête – aujourd'hui.

Nous nous limitons à l'image actuelle de la France. Tout de même dans toute image étrangère de la France il faut distinguer un fonds permanent d'origine historique, des variantes assez stables (selon la catégorie sociale ou professionnelle du sujet, selon les générations) et des thèmes d'actualité qui changent parfois d'une année à l'autre.

Les mœurs, la manière de vivre des Français ont toujours eu beaucoup d'attraits.

La France, dès le XVII-e siècle, était le pays qui avait su élaborer un style de vie, une conception harmonieuse et élégante de l'existence où loisirs et plaisirs avaient leur juste part. De là, l'émigration saisonnière des classes aisées vers les villes françaises de tourisme et vers Paris, le succès des conceptions françaises dans le monde, le mobilier, l'alimentation, les plaisirs de société.

Beaucoup jugent les Français à travers une certaine littérature ou le cinéma et leur attribuent le privilège du libertinage et de l'immoralité. Et cependant... on aime le mode de vie très libre des Français. <...>

Si la vie politique en France intéresse davantage les étrangers, elle n'a plus d'importance, le poids qu'elle a eu autrefois.

Au XIX-e – début du XX-e siècle, la France, dans le domaine de l'action politique, apparaissait comme le pays de la Révolution.

L'histoire de la Révolution française était connue et familière en Europe centrale comme au Moyen-Orient ou en Amérique du Sud. « La Marseillaise » était et reste l'hymne des partis de gauche. Dans le domaine de la pensée politique et de son expression, la France avait produit de remarquables penseurs. Il était de règle, dans plusieurs pays étrangers, de préparer une carrière politique par des études à la faculté de Droit de Paris.

Aujourd'hui l'action révolutionnaire n'a plus son centre à Paris, les politiques français n'atteignent pas la notoriété de leurs prédécesseurs. La vie politique française reste cependant présente.

Pour l'étranger la vie culturelle française semble limitée aux arts, au théâtre, au cinéma, aux lettres. En revanche, la France ne compte guère dans l'ordre de la science ou de la technique. <...>

Telle nous apparaît la France, peut-être la personnalité la plus achevée parmi les nations: contradiction vivante décevant l'esprit, messianisme et esprit de clocher, universalisme et provincialisme, modernisme et archaïsme, rationalisme intellectuel et mépris de tout comptable, tolérance sans bornes et polémique haineuse, conscience démocratique et structure absolutiste, immobilité et agitation perpétuelles, sens national le plus sourcilieux et mépris complet de l'Etat et de l'intérêt commun, traditionalisme et impiété, ordre et anarchie; et comme charge de dynamite, un esprit formé au rationalisme qui ne saurait reconnaître que l'ordre géométrique, déduit de principes rationnels et qui s'allie parfaitement l'individualisme radical pour nier tout ordre empirique – donc, tout ordre historiquement possible – pour, en fin de compte, n'en faire qu'à sa tête.

Où est le principe qui tient tout cela ensemble ? Rien d'étonnant à ce que chaque observateur ait cru découvrir sa propre France. L'un, fuyant les feux d'artifice intellectuels, cherche et trouve l'autre France, celle de la province, archaïque, de mœurs sévères, économe et bigote; un autre y découvre, sous une apparente légèreté, le sérieux ; la sévérité ascétique et presque la tristesse de ce pays dans sa langue dure et précise, claire comme le cristal, dans l'architecture dépouillée de ses villages et de ses monuments classiques, dans la discipline monastique de ses écoles et de son travail intellectuel et même dans les visages étrangement adultes de ses enfants; l'autre rejette l'image trompeuse de sa littérature d'adultère et de perversion, de la comédie de boulevard et du « gay Paris », usine à plaisir pour étrangers, et découvre en France le pays de la structure familiale la plus forte, la plus fermée du monde.

D'après H. Lotty. A l'heure de son clocher, 1988

## LES CLICHÉS ... UNE RÉALITÉ

*Ancien président de Radio France et de Radio France Internationale, Jean-Noel Jeanneney a dirigé un ouvrage collectif sur les stéréotypes nationaux en Europe. Il évoque ici les idées reçues héritées du passé franco-allemand.*

– **Quelle est la définition du stéréotype ?**

– **J.-N. J.** – «Stéréotype» comme «cliché» d'ailleurs, est un mot issu du monde de l'imprimerie. « Stéréotype » vient du grec *stereos* qui signifie « solide », et « type » est un caractère d'imprimerie. C'est donc l'idée d'une durabilité qui a ensuite glissé vers celle d'une opinion toute faite, un lieu commun. Le dictionnaire *Le Robert* parle d'une opinion toute faite s'imposant aux membres d'une collectivité.

– **Dans votre livre vous dites que l'erreur serait de «sous-estimer» la valeur des stéréotypes. Pourquoi ?**

– **J.-N. J.** – L'histoire politique montre que l'idée, même fausse, qu'on se fait de quelque chose, peut être un ressort des événements. D'où le titre du livre, « *Une Idée fausse est un fait vrai* ». Il est donc évident, à mes yeux, qu'un historien ou un homme politique ne doit pas uniquement jeter un regard moral sur les stéréotypes, en disant qu'ils déforment la réalité. Il faut se dire qu'après tout, puisqu'ils existent, il faut qu'on les considère et qu'on comprenne leurs raisons d'être. Cela ne veut pas dire qu'on croit ce qu'ils nous disent, mais qu'on veut les comprendre pour éventuellement ensuite les modifier.

– **Comment expliquez-vous le succès des stéréotypes ?**

– **J.-N. J.** – D'une part, face à un monde complexe, chacun a besoin de simplifications. D'autre part, un certain nombre d'hommes d'Etat ont consciemment travaillé à renforcer les stéréotypes pour servir leur politique. On pourrait voir par exemple la propagande nazie, où on retrouve l'idée que la France est un jardin peuplé de gens arrogants et épicuriens; et qu'en face, il faut bien qu'il y ait des gens qui travaillent: ce sont les Allemands.

– **Que reste-t-il en France des stéréotypes sur l'Allemagne ?**

– **J.-N. J.** – Il faut nuancer en fonction des classes d'âge et des régions. Mais disons que depuis Adenauer et l'installation d'une Allemagne démocratique, l'image militaire s'est effacée. Elle a laissé la place à un stéréotype économique et donc à une inquiétude vis-à-vis d'une éventuelle domination de l'Allemagne dans ce domaine.

Écoute. 2001, № 8

## STÉRÉOTYPES : COMMENT LUTTER CONTRE ?

**Stéréotype** est l'image que nous avons des autres, un ensemble de croyances qui présente une image simplifiée des caractéristiques d'un groupe (« Quand on a vu un, on les a tous vus » Non !).

Le stéréotype n'est pas forcément négatif: les Brésiliens sont souvent considérés comme «chaleureux» et gais, les Allemands comme des gens sérieux à qui on peut faire confiance, les Suisses des personnes méticuleuses, ordonnées et honnêtes, les Asiatiques discrets et travailleurs.

Les stéréotypes ne nous viennent presque jamais de notre expérience directe mais plutôt de notre culture et de ses normes, de notre éducation, tant à la maison qu'à l'école ou dès médias.

<...> Pas un stéréotype est bien ancré dans notre esprit, il est difficile de s'en défaire. Il faut essayer de faire appel au raisonnement même s' il est par essence illogique, irrationnel.

Pour lutter contre les stéréotypes il faut d'abord multiplier les contacts, les rencontres, connaître les autres, vivre avec eux, car cela peut aider à rompre les barrières. Il faut susciter l'intérêt et la curiosité pour l'autre pays, resserrer les liens des jeunes de différents pays, renforcer la communication mutuelle et, à cet effet, encourager des échanges des jeunes.

## COMMENT LES ÉTRANGERS VOIENT-ILS LES FRANÇAIS ?

*... Il nous paraît indispensable enfin de nous interroger sur l'image que nous donnons aux étrangers.*

### **Ce qui leur déplaît:**

- Les Anglais et les Néerlandais nous trouvent impolis, criards, chauvins, vantards, bavards, râleurs, fiers, impudiques, mal organisés.
- Les Danois nous jugent impatientes, cérémonieux, un peu prétentieux, turbulents, fainéants pour apprendre les langues étrangères.
- Les Espagnols et les Italiens nous imaginent plutôt impatientes, suffisants, prétentieux, chauvins et en plus pas très hospitaliers.
- Les Irlandais nous trouvent sophistiqués.
- Les Luxembourgeois et les Portugais pensent que nous sommes indiscrets, excités et peu accueillants.
- Les Allemands nous reprochent notre indiscipline. A noter: les Allemands, les Danois et les Néerlandais nous reprochent notre manque de combativité face aux problèmes de l'environnement.



### Ce qui leur plaît:

- Les Anglais aiment notre accent, notre chic, notre goût, notre gaieté, notre curiosité, la beauté des Françaises, notre nature chaleureuse, notre raffinement.
- Les Danois admirent notre culture, notre art, notre joie de vivre, notre galanterie.
- Les Grecs apprécient notre naturelle décontraction, notre simplicité.
- Les Portugais nous trouvent raffinés, gourmets, à la pointe de la mode.
- Les Irlandais adorent notre enthousiasme, notre cuisine.
- Les Allemands aiment notre art de vivre raffiné, notre côté dépensier.

*La seule vérité c'est la réalité virtuelle*

#### QUELLES BELLES FLEURS



Décrivez les images. Comparez-les. Quelles idées vous suggère cette comparaison? Quel est le point commun qui les rattache au thème?

### LE VOYAGE À L'ASSAUT DES STÉRÉOTYPES

#### Témoignage 1

*Voici quelques réponses aux questions posées sur [www.fdlm.org](http://www.fdlm.org) à des étrangers : 1. Quels sont les stéréotypes qui ont disparu à la suite de vos séjours en France? 2. Eventuellement, lesquels vous ont-ils paru vrais à la suite de ces séjours?*

« Le stéréotype qui m'a paru vrai, c'est que les Français n'aiment pas avoir de relations avec des étrangers. J'ai vécu cinq ans en France et réussi à avoir des amis anglais, espagnols, allemands, soit étudiants, soit touristes. Mais pas un seul Français... » (Mohammed Alghamdi, l'Algérie).

« J'imaginai que les Français avaient un tempérament aimable, généreux et organisé. Mais j'ai vécu plusieurs moments où cette image s'est brisée: à la sortie et à l'entrée du métro, en demandant des informations dans la rue, dans les bureaux d'informations, dans les hôtels, dans les files d'attente. Comme si chacun «cultivait son jardin», mais pas dans le sens où le recommandait Candide: comme un « chacun pour soi » (Stella Saldana, l'Uruguay).

« Lorsqu'on vient en France pour un court séjour, les Français se distinguent par la chaleur de leur accueil et par le désir de montrer le meilleur de leur culture. Mais lorsqu'on vient s'installer en France pour un long séjour, la xénophobie apparaît dans des situations administratives, lors de la recherche d'emploi, c'est-à-dire dans les situations où un étranger essaie de s'intégrer dans la société française. Mais, en ce qui concerne les situations interpersonnelles, je n'ai pas remarqué de xénophobie envers moi ni envers d'autres étrangers que je connais » (Olga Krokhina, la Russie).

« Je croyais les Français très méfiants envers les étrangers. Mes séjours en France ont fait disparaître ce stéréotype. Comment peut-on caractériser quelqu'un comme méfiant quand il donne les clés de sa voiture pour faciliter la vie d'un étranger, quand il prête sa maison pour une semaine sans aucun profit, quand il a les larmes aux yeux quand on se sépare ?» (Dora Nikou, la Grèce).

« Le stéréotype du Français avec son béret et sa baguette a disparu. Le Français est désormais un individu qui fait la course à la technologie et au profit». (...) Les Français semblent de moins en moins attachés à leur culture même si, bien souvent, c'est pour cette raison qu'on a envie d'apprendre le français. Ils paraissent incapables de la défendre. Ils disent contre les Américains, mais l'américanisation des jeunes est bel et bien en train d'avancer » (Nadia Groba, la Turquie).

« On dit le français langue d'amour... Après une visite, j'ai changé d'avis car il n'y a rien de romantique à écouter quelqu'un qui parle avec plein de mots argotiques qu'on ne peut comprendre, sans aucun respect pour la langue...» (Claudia Torres, le Mexique).

« La tolérance et le sourire, qui m'avaient tellement surpris en débarquant chez vous il y a douze ans, je ne les vois plus. J'en ai ras le bol du manque de respect qui prévaut de plus en plus en France. Pas seulement à l'égard de l'étranger d'ailleurs » (Ibrahim, l'Iran).

« Les Français se plaignent tout le temps. C'est hallucinant. Il y a toujours quelque chose qui ne va pas. Vous avez tellement de mal à vous satisfaire des petits bonheurs de la vie quotidienne! Heureusement, il y a la bouffe. Voilà une chose simple qui vous satisfait » (Isabel Gracian, l'Espagne).

D'après Jean-Claude Demari. [www.fdlm.org](http://www.fdlm.org)

## LA FRANCE, C'EST QUOI ?

### Témoignage 2

« J'associe souvent l'image de la France à celle du tableau «*La Liberté guidant le peuple*» d'Eugène Delacroix.

À mes yeux, la France est en effet synonyme de démocratie, de république, du respect des valeurs des Droits de l'homme et de l'intégration des personnes de cultures diverses au sein de la société.

La France est, selon moi, un pays riche d'histoire, de culture comme en témoignent régulièrement les musées et les événements culturels.

Si je devais la comparer à l'Italie, je dirais qu'en France le secteur public fonctionne mieux. Le réseau des transports, la santé publique, la sécurité sociale sont de vrais services pour les citoyens. Par contre, en Italie, je trouve que les gens savent mieux profiter de la vie.

J'estime également que les relations interpersonnelles sont beaucoup plus importantes et les gens sont plus chaleureux en Italie. En France, et en particulier dans les grandes villes, il y règne un fort individualisme. Tandis qu'en Italie, la famille a un poids plus important et les jeunes quittent beaucoup plus tard le toit familial ». (Nadia Fgaier, italo-tunisienne. Avocate)

« La France, pour nous, c'est un ensemble merveilleux et amusant de contradictions: les Français sont ouvertement gais et festifs aux terrasses des cafés, mais on les retrouve régulièrement en colère et mécontents dans des manifestations sans fin. La France est un pays dont les habitants respirent la santé et pourtant ils fument, boivent et mangent du foie gras, du confit de canard et des ris de veau! Même la langue est un paradoxe: le «lait» est un nom masculin, «Salut» signifie à la fois «bonjour» et «au revoir». (Pamela et Jeff Clapp. Retraités. Etats-Unis)

« La France, pour moi, est très libre et très limitée en même temps. Elle est ouverte aux étrangers: ici, ils ont les mêmes droits que les Français. Si tu maîtrises la langue, tu te feras beaucoup d'amis parmi les Français. De plus, ceux-ci sont ouverts à beaucoup de choses qui sont impossibles en Russie. L'exemple le plus récent est la loi sur le mariage pour tous.

D'un autre côté, la France est limitée, comme je l'ai dit. À mon avis, le fonctionnement de la bureaucratie française est une aberration. Pour avoir la sécurité sociale, par exemple, il faut présenter un dossier d'à-peu-près 50 pages et il n'est pas évident que tu reçoives la carte de sécurité sociale en moins d'un an. Et cela n'est pas seulement vrai pour les étrangers, les Français sont dans la même situation.

D'autre part, en France, tu dois être toujours précis, sinon tu ne sais jamais ce qui va se passer. Par exemple, si tu achètes un billet à la gare et tu dis que tu veux prendre un train qui part à 19 h 30, le vendeur peut te répondre qu'il n'y a pas de train à 19 h 30. Et, après, il s'avère que, s'il n'y a pas de train à 19 h 30, il y en a un à 19 h 32. Vous voyez: il faut être précis en France ». (Eraterina K., doctorante-enseignante en philosophie. Russie)

« Avant de venir ici, la France était pour moi le pays généreux qui avait reçu mon oncle, exilé à cause de la dictature. C'est aussi un pays où j'ai de la famille, ma tante est française, et, pendant de nombreuses années, ma famille a reçu des visiteurs français. Alors, toute ma vie, j'ai eu une relation spéciale avec la France.

À mon avis, la différence principale avec le Chili ou l'Espagne, c'est la difficulté à générer des relations sociales ou la difficulté des personnes à pratiquer des activités avec spontanéité. Je trouve que planifier c'est bien, mais, pour moi, ici, il y a trop de planification.

J'ai l'impression que les personnes sont plus cultivées: elles vont au cinéma, au théâtre, aux expositions et connaissent d'autres pays. J'adore ça.

Par contre la langue française ne permet pas de comprendre facilement les gens qui ne parlent pas bien, parce que la prononciation est très importante ». (Issis, Chili. Ingénieur, Suresnes)

En ce qui me concerne, je trouve que la France est un pays très humain. Par exemple, les gens considèrent que le travail est une chose moins importante que les plaisirs de la vie. En comparaison avec le Japon, l'administration française ne fonctionne pas très bien. Et évidemment la France, c'est aussi le pays de la mode, du parfum, de la cuisine. Par ailleurs, je trouve que les Français sont très attachés à leur culture: art, littérature, cinéma... (Nana Yoshino. Illustratrice, Japon)

« Premièrement, je dirais que la France, c'est une conscience politique et des valeurs humaines. Je fais référence à la Déclaration des droits de l'homme, la Révolution française, Mai 68... Les Français sont concernés par l'action politique, ils n'ont pas peur de montrer leur mécontentement, de râler, et pour moi c'est positif. Les Autrichiens ont moins ce côté contestataire, c'est mal vu de manifester.

Deuxièmement, c'est un savoir-vivre gastronomique, on cherche toujours une saveur, le goût, la perfection, le vin approprié pour accompagner un plat... Je trouve que cette manière de manger, de boire et de discuter aussi est très particulière aux Français. D'après mon expérience, quand on est invité à un repas, on parle tout de suite de tout, y compris de politique ». (Caroline, franco-autrichienne. Coordinatrice de projet de développement, Vienne)

## **R e p é r a g e**

### **I. « L'image de la France à l'étranger »**

1. Le premier texte présente la vision stéréotypée des années 80 du siècle dernier. Comparée à l'état actuel, l'image de la France a-t-elle considérablement changé (quant à la vie politique, au développement économique, à la vie culturelle) ?
2. Trouvez dans le texte des phrases qui confirmeraient que «l'époque colore l'image de la France». En vous appuyant sur vos connaissances de l'histoire de la France et de la littérature française développez les idées de l'auteur concernant les différences de l'image de la France suivant les époques.
3. Donnez des confirmations de ce que la France est un pays de savants célèbres et celui d'industrie de pointe.

4. Êtes-vous d'accord avec l'affirmation de l'auteur que la vie politique n'a plus d'importance pour les Français?
5. Trouvez dans le texte le passage sur les contradictions françaises et commentez-les.
6. Sur quoi est basée l'affirmation de l'auteur que chaque observateur croit découvrir sa propre France ?

## **II. « Les clichés ... une réalité »**

1. Pourquoi doit-on comprendre la raison d'être des stéréotypes ?
2. Comment la propagande nazie représentait-elle la France ?
3. Par quel stéréotype a été remplacée l'image militaire de l'Allemagne ?

## **III. « Stéréotypes : comment lutter contre »**

1. D'où viennent les stéréotypes ?
2. Comment peut-on lutter contre les stéréotypes pour rompre les barrières ?

## **IV. « Comment les étrangers voient-ils les Français ? »**

1. Sur quelles caractéristiques des Français les différentes nationalités font-elles porter leur jugement ?

## **V. « Le voyage à l'assaut des stéréotypes »**

1. D'où viennent les personnes qui témoignent? À votre avis, quel est leur point commun ?
2. Les avis sont-ils plutôt positifs ou négatifs? Donnez des exemples.

## **VI. « La France, c'est quoi ? »**

1. Pourquoi les personnes interviewées n'ont-elles pas la même «vision» des Français ?
2. Que révèlent les différences sur les comportements culturels de ces personnes elles-mêmes ?
3. Êtes-vous surpris(e) par une des idées exprimées ?
4. Partagez-vous les mêmes représentations sur la France et les Français ?

## **PRODUCTION ORALE**

### **Opinion**

1. Quand on dit «France», quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?
2. Qu'est-ce qui caractérise le mieux la France d'aujourd'hui: le savoir-vivre? la culture? la haute technologie ?
3. La France est surtout connue de vous pour : ses grands couturiers, ses écrivains, sa cuisine, ses hommes d'État ? D'où vous viennent ces représentations: des médias, de vos lectures, de vos voyages, de vos rencontres... ?
4. Peut-on faire un portrait collectif d'un peuple composé d'individus aux caractères multiples ou risque-t-on de tomber dans la vision stéréotypée ?
5. Chaque pays a ses stéréotypes. On voit les Français avec un béret sur la tête, une baguette sous le bras et une bouteille de vin dans la poche. Faites la liste des stéréotypes sur les Français qu'on retrouve dans notre pays. Que constatez-vous? Pourriez-vous dresser un ou deux portraits-types du Français ?
6. Quels sont, à votre connaissance, les clichés qui concernent votre pays et les conseils que vous pourriez donner à un visiteur.
7. Êtes-vous superstitieux ? Pour ne pas attirer le mauvais sort, on dit qu'il ne faut pas être 13 à table ou qu'il ne faut pas écraser une araignée le matin: «Araignée du matin, chagrin; araignée du soir, espoir». On dit aussi «Jamais deux sans trois» pour dire que les malheurs ou parfois les bonnes nouvelles se répètent. Un fer à cheval vous portera chance si vous en avez un. En connaissez-vous d'autres ?
8. Devinettes:
  - 1) Si vous en ouvrez un dans une maison, on vous dira sans doute que cela porte malheur.
  - 2) Lorsqu'on en trouve un à quatre feuilles, ce qui est rare, il devient le plus célèbre des porte-bonheur.
  - 3) Il n'est pas rare que les Français en touchent pour conjurer le mauvais sort;
  - 4) En poser un «sur le dos» porte, paraît-il malheur. Pourquoi?
  - 5) Il est conseillé de ne pas passer sous l'une d'elles, non pas à cause du pot de peinture qui y est accroché et qui risque de tomber dessus, mais parce que c'est un sacrilège. Cela ne peut donc que vous attirer des ennuis.
  - 6) Si ce nombre accompagne un vendredi, il porte bonheur: c'est pourquoi, ce jour-là, il y a trois fois plus de joueurs au Loto. Mais, à part

cela, il porte toujours malheur. Ce qui explique l'absence de ce numéro dans la plupart des hôtels et des avions.

7) A cause de leur couleur, ils sont assimilés au diable. En rencontrer un, au matin d'un voyage, ne peut rien présager de bon.

8) C'est un geste que font souvent les gens pour porter chance à quelqu'un ou à eux-mêmes.

9) En casser un vous condamne à sept ans de malheur.

9. Connaissez-vous votre signe du zodiaque ? Lisez-vous votre horoscope ?

10. Diverses enquêtes montrent que la crédulité est proportionnée au niveau des connaissances scientifiques. Quels groupes sociaux, à votre avis, sont les plus superstitieux ?

11. Complétez le tableau ci-dessous. Puis, en groupe, comparez vos réponses en les justifiant.

*Exemple:* Je ne crois pas du tout que les voyantes puissent prédire l'avenir; sinon, cela signifierait que nous n'avons aucune influence sur notre destin.

Croyez-vous à chacun des phénomènes suivants ?	Pas du tout	Un peu	Totalement
2. L'explication des caractères par les signes astrologiques			
3. Les prédictions des voyantes			
4. Les rêves qui prédisent l'avenir			
5. Les prédictions par les signes astrologiques, les horoscopes			
6. L'inscription de la destinée dans les lignes de la main			
7. Les fantômes			

### Réflexion en commun

1. Quels seraient, selon vous, les personnages (réels ou imaginaires) et les objets qui caractériseraient le mieux la culture française ?

2. Existe-t-il un personnage comme Astérix réunissant tous les traits de caractère national dont on peut parer vos compatriotes ? Si c'est le cas, décrivez-le.








3. Parmi les facteurs suivants, quels sont ceux qui, d'après vous, gênent le plus la communication entre deux personnes de culture différente :

- La distance physique entre les interlocuteurs.
- Les références culturelles non partagées.
- Les conceptions du bien et du mal, du beau et du laid.
- Les attitudes par rapport à l'argent.
- La conception des rôles de l'homme et de la femme.

Expliquez votre choix. Par exemple, l'idée de « ponctualité et de retard » : *Dans certains pays, arriver légèrement en retard fait partie des bonnes manières, dans d'autres c'est considéré comme une forme d'impolitesse.*

4. A quoi les couleurs suivantes vous font-elles penser ?

jaune  bleu  blanc  rouge  noir  rose 

*Exemple:* Le vert évoque la nature; au printemps, la nature *verdit*, on voit beaucoup de *verdure*; la campagne est *verdoyante*. L'expression «Les verts» désigne les écologistes. Le vert évoque aussi des émotions négatives: «*Quand elle me voit dans ma superbe voiture de sport, elle est verte de jalousie*». Le vert évoque l'autorisation, la possibilité de passer (comme au feu de circulation).

5. Lisez la façon dont les Français se comportent dans certaines situations et décrivez ce qui se fait dans notre pays.

En France, c'est l'emballage qui compte ! Quand on est invité pour un repas, on apporte des fleurs à la maîtresse de maison, bien emballées et avec l'étiquette de fleuriste. En Allemagne, il est plus poli d'enlever le papier avant d'offrir les fleurs.

Quand on est invité à dîner, en général vers huit heures, il est poli d'arriver un peu en retard. Cela donne un peu plus de temps à la maîtresse de maison pour se préparer.

En Angleterre, il est bon d'arriver quelques minutes en avance à un rendez-vous. Au Venezuela, par contre, il est de mauvais goût d'arriver à l'heure dite dans un dîner en ville : vous risquez de trouver la maîtresse de maison en train de s'affairer à ses préparatifs et elle ne saura pas quoi faire avec vous.

En France, un retard de quinze minutes pour un rendez-vous professionnel est acceptable, mais au Japon c'est une insulte. Ces différences culturelles expliquent parfois des malentendus et pour les éviter, les entreprises préparent désormais leurs candidats à l'expatriation à décoder les habitudes culturelles.

6. Faites correspondre les expressions à leur définition. Dix gestes emblématiques français (p. 22) correspondent à dix expressions idiomatiques.

<b>Expressions idiomatiques</b>	<b>Définitions</b>
1. J'en ai ras le bol	a. C'est ennuyeux
2. Ça lui est passé sous le nez	b. Je n'y crois pas
3. C'est rasoir!	c. Il est saoul
4. Mon oeil!	d. C'est un secret
5. Et toc!	e. J'ai peur
6. Il est bourré	f. C'est très bon
7. Motus et bouche cousue	g. Je t'ai eu! J'ai raison!
8. J'ai les chocottes	h. Il a raté tout juste
9. Je croise les doigts	i. J'en ai assez
10. Hum! C'est délicieux	j. J'espère, je souhaite

### **J e u x d e r ô l e s**

1. Vous participez à l'émission télévisée consacrée aux problèmes des stéréotypes: « Stéréotypes: les images qui se brisent ? ». L'animateur présente les « invités » (sociologues, historiens, psychologues, étudiants, étrangers, etc.). Les « invités » en s'inspirant des textes du dossier expriment leur opinion. Le reste du groupe, c'est le public qui réagit vivement.
2. Après le séjour au Bélarus, vos amis (Français, Belges, Italiens etc.) se sont fait des opinions opposées : les uns admirent les Biélorusses, les autres critiquent leur comportement et caractère.
3. Entretien avec le chef qui choisit ses employés selon les signes du zodiaque. Plusieurs prétendants se présentent au rendez-vous d'embauche.

### **D é b a t s**

1. Les traits de caractère typiques du « Français moyen » et du « Biélorusse moyen ». Y a-t-il des affinités entre un Français et un Biélorusse/une Française et une Biélorusse ?

## Atelier

1. Vous devez organiser un sondage sur l'image de la France et des Français dans votre pays. Par groupe de deux ou trois, vous sélectionnez les thèmes qui vous paraissent les plus importants. Vous rédigez les questions.

**Objectif:** A l'imitation du sondage de l'opinion publique, interviewez des étudiants, des professeurs, vos parents et vos amis, des gens dans la rue (!) sur ce qu'ils pensent de la France et des Français. Présentez les résultats du sondage en classe en forme audio ou vidéo.

2. Travail en équipe. Trouvez un produit de votre pays ayant le rouge/le vert/le blanc/le bleu etc. comme couleur dominante. Publicisez-le en lui attribuant une image et un slogan appropriés.

### **PRODUCTION ÉCRITE**

Préparez vos questions pour interroger un/une francophone sur les habitudes des habitants de son pays.

**Exemple:** pour demander l'heure à laquelle les Français / Québécois se réveillent, mangent, se mettent au lit; combien de temps ils passent devant la télé; s'ils font du sport; s'il existe entre les générations ce qu'on appelle « l'entente forcée »; s'ils utilisent beaucoup Internet, etc.

### **POUR LES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES CLIQUEZ SUR**

Karambolage en français [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://www.youtube.com/channel/UCh5JF-qt2ZXg8aceJ15Xw>. – Date d'accès : 23.05.2022.

Comment les Français sont vus hors d'Europe <https://www.youtube.com/watch?v=EeojAStxURO>.

### **LE SAVIEZ-VOUS ?**

**EMBLEMES. Buste de Marianne.** Commence à apparaître dans les mairies après 1877. Remplace les bustes de Napoléon III. Figure allégorique de la République (femme coiffée d'un bonnet phrygien) dont le modèle sera, après 1881, la statue monumentale du Triomphe de la République, place de la Nation à Paris, par Jules Dalou. Le surnom de Marianne donné à la République vient du

nom d'une société secrète républicaine fondée sous la Restauration. <...> Il avait été adopté en souvenir de Marie-Anne Mouhat, femme du directeur Jean Rewbell, homme de confiance du directeur Paul de Barras. En 1797, Barras, dans sa correspondance secrète désignait toujours son groupe sous le nom conventionnel de Marie-Anne.

**Cocarde tricolore.** Origine du mot : touffe de plumes de coq que les soldats croâtes de Louis XIV portaient à leur coiffure. <...> Le 16.07 1789, La Fayette fut mis à la tête de la milice parisienne. Les gardes français, nombreux dans la milice parisienne, avaient un uniforme bleu-blanc-rouge (livrée de roi); ces 3 couleurs étaient d'ailleurs celles du drapeau américain sous lequel avait combattu La Fayette. En 1790, Louis XVI supprima les cocardes régimentaires et imposa à tous les soldats celle de milices (devenue entre-temps garde nationale). Cette cocarde, appelée dès lors «nationale» ou «de la liberté», fut portée par tous les civils voulant prouver leur patriotisme, mais n'était obligatoire pour eux que lorsqu'ils allaient à l'étranger. Supprimée à la Restauration, elle fut rétablie dans l'armée en 1830. Elle figure sur le bonnet phrygien de la République depuis 1871.

**Coq.** Symbole de la vigilance et du peuple français, à cause du jeu de mots latins *gallus*, «Gaulois» et *gallus* «coq». Le coq fait partie de la symbolique révolutionnaire (...), mais il ne deviendra un emblème officiel que sous la monarchie de Juillet et la II-e République (1830-52) où il figure sur le hampe des drapeaux de régiments. L'idée de remplacer la fleur de lis par un coq avait été lancée en 1820 par le poète Pierre-Paul Béranger dans la chanson «*Le vieux drapeau*».

Sur «*Le départ des armées de la République*» (connu sous le nom de «*La Marseillaise*») de Rude, décorant l'Arc de triomphe de l'Étoile et datant de 1836, les drapeaux sont surmontés d'un coq. Depuis 1848, le coq figure sur le sceau de la République (la Liberté assise tient un gouvernail orné d'un coq); il a été utilisé à partir de 1899 comme motif des pièces d'or de 20 F. Il est emblème officiel des sportifs français sélectionnés dans des épreuves internationales.

Quid. 1988

## LES DIAMANTS SONT ÉTERNELS

Astérix a fêté ses 90 ans en début d'année 2019. Il ne sort jamais sans son petit chien blanc et parcourt la planète avec une insatiable curiosité. <...>

Jean-Yves Ferry et Didier Conrad, successeurs de René Goscinny (scénariste) et d'Albert Uderzo (dessinateur) portent haut le flambeau du petit Gaulois, de son pote Obélix, du chien Idéfix et du chef de village Abraracourcix.

« Nous inspirant du nom de Vercingétorix, souvenir des premières leçons d'Histoire de notre enfance, nous baptisons aussitôt nos personnages: Astérix, Obélix, Panoramix, et autres «ix». Nos Romains auront des noms en «us», comme «Encorutifalukejesus»; leurs villes, des noms se terminant en «um»: Babaorum, Aquatium, Petitbonum... », expliquent les créateurs. <...>

La fameuse potion magique ne devait durer qu'un album, le premier, mais sous la pression des lecteurs du magazine « Pilote », elle accompagnera le héros dans sa petite gourde aux côtés et Obélix, « tombé dedans quand il était petit », dans son insatiable gourmandise. <...> Astérix est un condensé de France: drôle, arrogant, frondeur et tout en autodérision, chaque personnage incarne un peu de l'esprit français.

### **Le phénomène d'Astérix**

**1-re parution:** 29 octobre 1959

dans le magazine *Pilote*

**1-er album:** *Asrérrix et Gaulois* en 1961:

6 000 ex. En tout: 377 000 000 d'albums

vendus dans le monde, soit empilés:

les albums font 2 fois le tout de la Terre

et pèsent 13 235 tonnes.

**38 albums, 111 traductions, 10 films**

**d'animation, 4 films avec acteurs,**

**1 parc d'attraction:** le parc d'Asrérrix.



Astérix, Obélix et Idédix/2019.

Les Éditions Albert René/Goscinny-Uderzo

Le français dans le monde. 2019, № 426

### **DE FUNÈS**

#### **La caricature du Français**

... Près de trente ans après sa disparition, Louis de Funès reste en effet l'un des comiques français les plus populaires. Durant le confinement, les rediffusions de ses films sur les chaînes hexagonales ont une nouvelle fois attiré des millions de spectateurs.

Les personnages campés par le comédien sont souvent colériques, veules, avarés voire racistes. « Il incarne un peu toutes les caricatures du Français, c'est nous en pire, cela nous fait rire et cela plaît aussi aux étrangers. C'est un mime, un acteur de burlesque et de muet qui admirait Laurel et Hardy. Son expression ne passe pas par la langue mais par le corps, c'est aussi pour cela que ses films ont conquis de nombreux pays », explique Alain Kruger. Hormis dans les territoires anglo-saxons, Louis de Funès est connu un peu partout: en Chine, au Japon, en Corée, en Europe de l'Est, en Allemagne, en Russie ou encore en Afrique francophone.

Le français dans le monde. 2020, № 430

...

Connaissez-vous les gestes couramment utilisés dans la conversation? Ils sont parfois plus éloquents que le discours. Un geste, un signe du corps, une mimique peuvent parfois remplacer totalement une phrase ou un discours.

Encore faut-il qu'ils soient compréhensibles pour des gens qui appartiennent à une autre culture ?



## LA BAGUETTE AU PATRIMOINE MONDIAL



Le 12 janvier 2018, à l'Élysée, lors de la traditionnelle cérémonie de la galette, le président de la République avait apporté son soutien à Dominique Anract, président de la Confédération nationale de la boulangerie-pâtisserie française, pour l'inscription de la baguette au patrimoine immatériel de l'Unesco.

<...> À vous de juger et de comparer: la baguette, ou la course camarguaise et la course landaise, les Fêtes de l'ours du Haut-Valles-pir (Pyrénées-Orientales), les jeux et sports athlétiques bretons, la yole ronde de la Martinique, le Biou d'Arbois, fête viticole de la ville d'Arbois (Jura). Des manifestations locales sympathiques, mais franchement pas du nouveau internationale.

La sénatrice de Paris, Catherine Dumas, véritable Jeanne d'Arc de la cause, résume: « La baguette, c'est la France, 35 000 boulangeries, 180 000 emplois, des centaines d'agriculteurs du blé, les meuniers, les producteurs de levure et de sel. La baguette est un marqueur de l'identité française ». Sans compter les consommateurs...

Vrai gastronome et amateur de bons vins, Emmanuel Macron est un fan de la baguette. <...> C'est donc le bon moment pour lui de proposer, au nom de la France, l'inscription de la baguette au patrimoine immatériel de l'humanité.

Le Figaro Magazine. 2019

## LA BAGUETTE INSCRITE AU PATRIMOINE IMMATÉRIEL DE L'HUMANITÉ

Avec le béré, le vin rouge, elle fait partie du fameux triptyque personnifiant l'art de vivre à la Française. Et ce mercredi, avec sa croûte croustillante et sa mie moelleuse, la baguette de pain vient d'être inscrite au patrimoine immatériel de l'humanité par l'Unesco. Plus précisément, ce sont les savoir-faire artisanaux et la culture de la baguette qui ont été distingués par l'organisation qui honore avant tout des traditions à sauvegarder plus que les produits eux-mêmes.

Tous les jours, 12 millions de consommateurs français poussent la porte d'une boulangerie et plus de six milliards de baguettes sortent des fournils chaque année. Aller acheter du pain est ainsi une véritable habitude sociale et conviviale qui rythme leur vie. « C'est une reconnaissance pour la communauté des artisans

boulangers-pâtisseries < ...> La baguette, c'est de la farine, de l'eau, du sel, de la levure et le savoir-faire de l'artisan », s'est félicité Dominique Anract, président de la Confédération nationale de la boulangerie-pâtisserie française dans un communiqué. Immortalisée par des films et des publicités, c'est cependant un produit relativement récent, apparu au début du XX-e siècle à Paris.

Le choix de présenter la candidature de la baguette de pain avait été effectué en 2021 par la France, qui l'avait préférée aux toits de zinc de Paris et à une fête vinicole jurassienne.

Cette reconnaissance est particulièrement importante compte tenu des menaces qui pèsent sur ce savoir-faire, comme l'industrialisation et la baisse du nombre de leurs commerces, surtout dans les communes rurales. En 1970, on comptait quelque 55 boulangeries artisanales (une boulangerie pour 790 habitants) contre 35 aujourd'hui (une pour 2 habitants), soit une disparition de 400 boulangeries par an en moyenne depuis une cinquantaine d'années. Le président français Emmanuel Macron avait apporté son soutien au dossier, en décrivant la baguette comme « 250 grammes de magie et de perfection ».

Par Euronews • Mise à jour: 30.11.2022

## ***POUR CEUX QUI AIMENT EN SAVOIR PLUS***

...

Il est étrange de voir comme les peuples se connaissent mal et comme ils jugent imparfaitement leurs voisins. Très souvent, ils sont choqués par des coutumes qu'ils ne comprennent pas.

...Un roi nègre était venu en France, et il a écrit à ses administrés :

– Les Français ont des coutumes religieuses étranges pour obtenir les faveurs de la divinité. On m'a mené hier au Parc des Princes, et j'ai vu 15 personnages habillés en rouge, se ranger sur la pelouse, et en face d'eux 15 personnages habillés en bleu. Entre eux est venu se mettre quelqu'un qui était sûrement le Grand Prêtre, et qui tenait un ballon. Il a posé le ballon par terre, on a donné un coup de pied dedans, et il a poussé un grand coup de sifflet. Et, alors, immédiatement, il s'est mis à pleuvoir à verse!

H. Lauwick. Les Français sont drôles et ce livre l'est follement, 1966

### ***Exploitation du document***

1. De quel jeu sportif s'agit-il ? Qui était le Grand Prêtre ?
2. En quoi consiste l'humour de ce texte ?



## LES FRANÇAIS POUR DE VRAI !

*Les étrangers qui nous côtoient ne sont pas toujours tendres avec nous! Et si certains préjugés ne résistent pas à l'analyse, d'autres, hélas, se révèlent exacts. En 2012, une enquête TNS-Sofres révélait que 70% des Allemands, 65% des Américains et 54% des Britanniques aiment la France.*

**11 clichés qui racontent ce que nous sommes... ou pas.** Habitudes alimentaires et vestimentaires, pratiques sexuelles, comportements en société: aucun aspect de notre vie n'échappe à l'œil des étrangers qui nous **côtoient**. Nous sommes radiographiés jusque dans l'intimité de nos salles de bain et de nos chambres à coucher. Pourtant, nos observateurs ne craignent pas se contredire: pour eux, nous sommes à la fois les champions de l'élégance et l'un des peuples les plus sales qui soient. Nous passons notre temps à **faire bombance** mais restons minces et vivons vieux. Ce qu'on appelle le «french paradoxe».

**1. Le paradis des fromages.** FAUX. Avec 28 kg par an et par habitant, les Grecs sont les premiers consommateurs de fromage au monde. Ils nous devancent de peu: les Français **absorbent** 23 kg de fromage par an et par personne. Quant à la

production, les Etats-Unis sont N1 mondial avec 5 millions de tonnes par an, contre 1,9 millions en France. Alors, d'où vient l'idée selon laquelle nous serions le pays du fromage? Peut-être de nos 1 000 variétés différentes à l'odeur parfois... pittoresque.

**2. Le pays de la gastronomie.** VRAI. Mais moins qu'avant, 81% des Français affirment cuisiner. D'ailleurs, en 2010, L'Unesco inscrivait le «repas gastronomique français» comme le **patrimoine culturel immatériel** de l'humanité. Pourtant, **la malbouffe** se répand, de même que la restauration rapide : notre pays est le plus gros marché européen de McDonald's après l'Allemagne. Et en 2009, 14% de la population était considérée comme **obèse**. La « haute cuisine » ? C'est le Japon qui compte le plus de **restaurants étoilés** : 148 deux et trois étoiles Michelin, contre 109 en France.

**3. Pas de repas sans pain, pas de réveil sans croissants.** VRAI et FAUX. 95% des Français mangent du pain au moins une fois par jour. La consommation de ce produit est en baisse: 56 kg par personne et par an,

contre 328 kg en 1900! Quant aux croissants, ils sont loin de constituer la base du petit déjeuner typique: seuls 14% des adultes s'offrent ce plaisir, la plupart (38%) préfèrent plutôt la tartine.

**4. Les Français amoureux de la bouteille.** FAUX. Depuis 1980, la proportion de consommateurs réguliers est passée de 51% de la population à 17% aujourd'hui. Avec 53 litres par habitant et par an, les Luxembourgeois boivent plus que les Français. Notre place de 1<sup>er</sup> producteur mondial de vin nous a été **confisquée** en 2012 par l'Italie.

**5. Une hygiène plus que douteuse.** FAUX. Selon l'institut de sondage BVA, 12% des Français ne se lavent pas les mains en sortant des toilettes. La situation générale s'est cependant améliorée depuis ce sondage, publié dans le magazine « *Elle* » en 1951, qui révélait alors que 37% des femmes ne faisaient leur toilette

complète qu'une fois par semaine! Aujourd'hui, 71% de la population déclare prendre au moins une douche par jour. Et les Françaises consacrent 46 minutes par jour en moyenne à leur hygiène personnelle. Seules les Mexicaines font mieux, avec 48 minutes par jour.

**6. Les Françaises incarnent le summum de l'élégance.** VRAI. C'est en tout cas l'image qu'elles continuent de **véhiculer** hors de nos frontières. D'après une enquête menée en 2012, les Françaises arrivent au top du classement des nationalités les plus élégantes du monde, devant les Italiennes, les Espagnoles et les Britanniques. Réjouissons-nous... et fermons les yeux sur le fait que les Françaises sont aujourd'hui largement **détrônées** par les Allemandes en matière de budget consacré à la garde-robe (407... par an) contre 602 ... outre Rhin. 34% des Françaises n'achètent plus leurs vêtements qu'en solde, 20% font du troc.

**7. Nous entretenons un complexe de supériorité.** FAUX. Au début de l'année 2012, ils étaient 57% à estimer que le rôle de leur pays se **dégrade** sur la scène internationale. En janvier dernier, 1 sur 2 considérait que le déclin de la France était **inéluçtable**.

Du complexe de supériorité, serions-nous passés à l'auto-apitoiement? La France est pourtant la 5<sup>e</sup> puissance économique mondiale, la 6<sup>e</sup> exportatrice de biens, le 2<sup>e</sup> pays d'accueil pour les investissements étrangers directs, la 1<sup>e</sup> destination touristique.

**8. Derniers de la classe langues étrangères.** VRAI. L'anglais de nos présidents est un sujet de plaisanterie dans la presse internationale et les chancelleries. **Mitterrand** ne le parlait pas. **Chirac** se débrouillait avec un lourd accent français, et Sarkozy était notoirement complexé. La situation s'améliore avec **François Hollande**, qui n'hésite pas à répondre à des interviews en anglais. Mais ce qui ne change pas, c'est le niveau de nos étudiants en langues étrangères.

Les lycéens français se classent avant-derniers sur 14 pays européens. Reconnaissons que le pays ne reste pas sans réaction. Depuis 2010, l'anglais est obligatoire en primaire.

**9. Les Français sont xénophobes.**  
VRAI. Comme on aimerait répondre «Faux» à ce préjugé! Mais année après année, les enquêtes montrent que la **xénophobie** est solidement ancrée.

En 2011, 56% estimaient qu'il y avait trop d'immigrés en France. Et en 2013 ils étaient 70% à dire qu'«il y a trop d'étrangers» sur notre sol.

**10. Notre rêve le plus fou ? Devenir fonctionnaire.** VRAI. Un sur trois: c'est la proportion de jeunes Français de 18-24 ans qui souhaite devenir **fonctionnaire**. Et si ces souhaits ne se concrétisent pas tous, le nombre de salariés du secteur public atteint quand même 5,3 millions de personnes. Pourtant, nous ne sommes pas le pays le plus «fonctionnalisé» d'Europe: une étude du Centre d'analyse stratégique révélait qu'en 2010 la Norvège et le Danemark arrivaient en tête, suivis par la Suède et la Finlande. La France est loin derrière, avec le Royaume-Uni.

**11. Nous sommes fâchés avec l'égalité hommes-femmes.** VRAI. Notre pays a pourtant été l'un des premiers à **instaurer des lois sur la parité** en politique en 2000. Treize ans plus tard, selon les chiffres de l'Insee et de la Commission européenne, 90% des maires et des conseillers régionaux, 75% des parlementaires, 70% des conseillers

municipaux... sont des hommes! Il existe toutefois une parité quasi parfaite au sein du gouvernement... dont le Premier ministre et le président sont des hommes. Le secteur privé est peut-être plus **macho** encore: 8 patrons sur 10 sont des hommes.

Ça m'intéresse. 2013

### ***Exploitation du document***

1. Savez-vous qui sont les personnes nommées : F. Mitterrand, J. Chirac, N. Sarkozy, F. Hollande ?
2. Expliquez le sens des mots en gras ou trouvez leurs synonymes.
3. Y a-t-il quelque chose qui vous a étonné (e), frustré (e) ou indigné (e) dans ces clichés sur la France et ses habitants ?

## C'EST VOTRE AVIS

*Voici les réponses des étrangers aux questions suivantes:*

### 1. D'après vous, quelles sont les meilleures qualités des Français ?

2 réponses	Ensemble – 387	Hommes – 118	Femmes – 269, %
Bons vivants	54	59	52
Gourmets	51	47	53
Respectueux	28	31	27
Créatifs	17	23	14
Romantiques	12	9	13
Elégants	10	4	12
Cultivés	10	10	9
Sexy	4	7	4

### 2. Selon vous, quels sont les principaux défauts des Français ?

2 réponses	Ensemble, %	Hommes, %	Femmes, %
Râleurs	76	78	75
Chauvins	36	41	35
Arrogants	31	28	32
Conservateurs	15	19	13
Racistes	10	9	11
Paresseux	10	6	12
Sales	6	7	6
Radins	6	7	6

### 3. D'après vous, l'image des Français à l'étranger reste inchangée? s'améliore? se dégrade ?

1 seule réponse	Ensemble, %	Hommes, %	Femmes, %
Se dégrade	54	51	56
Reste inchangée	43	46	41
S'améliore	3	3	3

Ça m'intéresse. 2013

## DES GESTES PARFOIS INCOMPRIS

*Exemples de gestes emblématiques français qui peuvent choquer ou susciter l'incompréhension: se faire la bise ou se serrer la main. Regard chinois sur les gestes de salutations à la française.*

L'ouverture et la clôture sont des moments particulièrement délicats de l'interaction, <...> les procédés (rituels) varient d'une société à l'autre, ce qui va poser quelques problèmes en cas de communication inter-éthique. Ces procédés rituels peuvent être verbaux ou gestuels. Les gestes de salutation française – se faire la bise ou se serrer la main – suscitent parfois l'incompréhension, notamment chez les Chinois.

En France, faire la bise est assez systématique; cela fait partie des façons de faire, que ce soit dans des échanges informels entre étudiants ou sur un lieu de travail entre collègues. Généralisé, banalisé, ce geste est devenu un simple rituel, un signe typique d'amitié, de sympathie, de respect et de bienveillance pour les Français.

En Chine, les baisers sont réservés aux couples. <...> Les jeunes amoureux qui s'embrassent en public sont mal vus et suscitent le mépris. Certaines situations peuvent même avoir des incidences malheureuses, comme ce fut le cas au début des années 1980, quand un expatrié français, à la fin d'une mission en Chine, a embrassé sur la joue son interprète pour la remercier de sa collaboration durant son séjour, la rendant rouge de confusion. Aux yeux des personnes âgées, c'est pire encore: un baiser constitue un incident grave, il est considéré comme une violation.

Lorsque les Chinois voient un Français et une française se faire la bise pour la première fois, par exemple au début d'un séjour en France, ils sont surpris et choqués. Certains considèrent qu'il s'agit là d'une manifestation du romantisme français; d'autres considèrent que cela doit faire partie des coutumes du pays; enfin, d'autres Chinois, plus conservateurs, y voient un acte que seuls peuvent se permettre des voyous. Quels contrastes de perception!

<...> Serrer la main n'a pas non plus le même sens en France et en Chine. Pour les Chinois, serrer la main est un geste plutôt formel et officiel. Dans les lieux de travail, on serre la main aux dirigeants venant inspecter le Travail et aux gens visitant l'entreprise; quand on échange une poignée de main entre amis, cela signifie qu'il y a longtemps que l'on ne s'est pas vu. Certains Chinois ne comprennent pas pourquoi les expatriés français en Chine serrent la main de leurs collègues chinois tous les matins!

Pour les Français, une poignée de main, comme la bise, est un signe de respect, d'amitié et de bienveillance, un signe de salutation qui accompagne le «bonjour» de tous les jours.

### ***Exploitation du document***

1. Faites une liste des expressions qui décrivent la réaction des Chinois aux gestes emblématiques français.
2. Divisez le document en parties. Proposez des titres.

...

Les Français peuvent reconnaître à cent mètres un Américain à sa façon de marcher, les bras ballants, en remuant les épaules, à l'espèce de relâchement de tout son corps. S'il reste debout, il a tendance à se balancer d'un pied sur l'autre. Il a besoin pour se mouvoir de plus d'espace qu'un Français, dont la «bulle» est plus étroite. Ce sont des attitudes que les Français condamnent, qu'ils jugent peu convenables. Votre démarche, à vous autres Français, est beaucoup plus contrôlée: le buste reste droit, les épaules ne bougent pas, les bras restent près du corps. On répète toujours aux enfants français: « *Tiens-toi droit! Ne t'avachis pas ! Ne traîne pas les pieds! Ne balance pas les bras !* » Il y a quelque chose de raide, de tendu, dans la démarche des Français. Et cela se retrouve dans les vêtements: les emmanchures sont souvent plus étroites, les pantalons plus ajustés...

### ***Exploitation du document***

1. Donnez un titre à ce document. Expliquez votre choix.
2. En comparaison avec l'Américain et le Français, dites quelle manière de se comporter caractérise le Biélorusse.
3. Vos parents font-ils des observations sur votre tenue ?

## CARACTÈRES NATIONAUX ET LANGUES NATIONALES

Un bon Allemand ne peut souffrir les Français, mais il boit volontiers les vins de France.

L'Italien noie ses soucis dans la nonchalance, le Français dans les chansons et l'Allemand dans la boisson.

Les Français sont plus sages qu'ils ne paraissent et les Espagnols paraissent plus sages qu'ils ne sont.

L'Anglais n'est jamais heureux que misérable ; l'Écossais jamais chez soi qu'à l'étranger, l'Irlandais jamais en paix qu'à la bataille.

L'espagnol est la langue des amants, l'italien est celle des chanteurs, le français celle des diplomates, l'allemand celle des chevaux.

L'Allemagne est faite pour y voyager, l'Italie pour y séjourner, l'Angleterre pour y penser, la France pour y vivre.

Le Français chante faux et pense juste; l'Allemand chante juste et pense faux; l'Italien ne pense pas, mais il chante.

L'Anglais pense assis, le Français debout, l'Américain en marchent, l'Irlandais à retardement.

Dictionnaire des proverbes, sentences et maximes. 1960

## LES SUPERSTITIONS : VOUS Y CROYEZ ?

### **Quelques superstitions qui portent malheur:**

- Ouvrir un parapluie dans une maison : attire les malheurs des environs.
- Casser un miroir : il générerait sept ans de malheur.
- Passer sous une échelle : une échelle appuyée contre un mur forme un triangle. D'après la magie antique, le triangle est sacré et ne peut être rompu sans sacrilège.
  - Mettre le pain à l'envers : c'était le pain réservé au bourreau. Cela attirerait la mort. C'est ainsi que les boulangers mettaient autrefois la part du bourreau pour ne pas confondre avec celle des autres clients.
  - Pour conjurer le mauvais sort on touche du bois. On peut aussi croiser les doigts.
  - Le vendredi 13 porte malheur ou bonheur selon les personnes.
  - Quand on renverse une salière, il faut jeter trois pincées de sel par-dessus son épaule gauche.

### **Quelques superstitions qui portent bonheur :**

- Trouver un trèfle à 4 feuilles : un avantage par feuille (renommée, amour, richesse, prospérité). Il serait efficace surtout pour celui qui le cueille ou la personne qui le reçoit en cadeau.
  - Marcher du pied gauche dans un excrément.
  - Croiser les doigts : se rattacher à la croyance selon laquelle la croix, sous ses diverses formes et modes d'utilisation, aurait le pouvoir de conjurer le mauvais sort ou d'éloigner les mauvais esprits.
  - Toucher du bois: dans l'antiquité, on considérait que le bois possédait un grand pouvoir magnétique.

MEDIUM – VOYANT – EXORCISTE – GUÉRISSEUR  
SPÉCIALISTE DES SCIENCES OCCULTES PAYMENT APRÈS RÉSULTAT

**MR. EMILE**

Avec mon secret étonnant, femmes et hommes seront à tes pieds.

Je rends ton ami(e) fidèle et soumis(e) à ta volonté.

**CHANCE, AMOUR, MARIAGE, EXAMEN, PROTECTION CONTRE  
LES DANGERS, DÉSENVOUTEMENTS, IMPUISSANCE SEXUELLE,  
DIFFICULTÉS D'ENTREPRISE, ETC.**

**TRAVAIL SÉRIEUX, EFFICACE, RAPIDE**

Résultats dans 3 jours, n'hésitez pas à me contacter.

Je vous aiderai le plus vite possible.

Croyez-vous à l'effet positif des méthodes appliquées par des spécialistes des sciences occultes? Expliquez pourquoi oui, pourquoi non.

### ***POUR PARLER DE STÉRÉOTYPES***

#### **I. « L'image de la France à l'étranger »**

Amalgame (m) de souvenirs, d'associations, de généralisations  
colorer de sa tonalité particulière

distinguer qch

avoir beaucoup d'attraits

se limiter à qch, à l'image actuelle, aux arts

distinguer un fonds permanent

changer d'une année à l'autre

élaborer un style de vie, une conception harmonieuse et élégante

juger à travers la littérature, le cinéma

attribuer le privilège de qch

il est de règle de faire qch

atteindre la notoriété de ses prédécesseurs

découvrir sa propre France

bigote

rejeter l'image trompeuse de qch



## II. « Les clichés ... une réalité »

Opinion (f) toute faite, lieu (m) commun  
sous-estimer la valeur de qch  
surestimer qch  
jeter un regard moral sur qch  
déformer la réalité  
comprendre la raison d'être  
modifier les stéréotypes  
travailler à renforcer les stéréotypes  
servir la politique  
arrogant  
épicurien  
s'effacer

## III. « Stéréotypes : comment lutter contre »

Ensemble (m) de croyances  
chaleureux, -euse  
méticuleux, -euse  
ordonné  
faire confiance à qn  
venir de notre expérience, de notre culture, de notre éducation  
être ancré  
se défaire de qch  
multiplier les contacts, les rencontres  
rompre les barrières  
susciter l'intérêt, la curiosité  
resserrer les liens  
renforcer la communication mutuelle

## IV. « Comment les étrangers voient-ils les Français ? »

1. Trouver, juger, imaginer qn bavard

impatient	indiscret
criard	turbulent
chauvin	fainéant
vantard	suffisant
râleur	inhospitalier
fier	sophistiqué
impudique	excité
prétentieux	accueillant

2. Aimer, admirer, apprécier, adorer le chic / le goût / la joie de vivre / le raffinement / la décontraction des Français  
être à la pointe de la mode

#### **V. « Le voyage à l'assaut des stéréotypes »**

Tomber dans le stéréotype (témoignage 1)  
se distinguer par la chaleur de l'accueil  
montrer le meilleur de la culture  
s'installer en France  
xénophobie (f), xénophobe (m,f)  
situations (f) interpersonnelles  
s'intégrer à, dans qch  
méfiant, -e  
maintenir certains stéréotypes  
accorder une importance démesurée à la bouffe

#### **VI. « La France, c'est quoi ? »**

Respirer la santé (témoignage 2)  
loi (f) sur le mariage pour tous  
aberration (f)  
carte (f) de sécurité sociale  
s'avérer  
être exilé,  
générer des relations sociales  
contestataire

#### **VII. Superstition (f)**

Les croyances en l'astrologie, la voyance, la sorcellerie  
croire à qch, à la réalité des miracles, à l'explication des caractères par les signes astrologiques, à la sorcellerie, aux envoûtements  
faire confiance aux prédictions des voyantes  
C'est de la superstition.  
porter bonheur, malheur  
attirer le bonheur  
croiser les doigts / toucher du bois

## **ACTIVITÉS DE LANGUE**

### **1. Faites correspondre chaque mot à sa définition :**

- |                |   |
|----------------|---|
| 1) chauvin     | a) personne manifestant une attitude qui consiste à déguiser son véritable caractère                    |
| 2) râleur      | b) qui ne veut rien faire, paresseux  |
| 3) hypocrite   | c) personne qui donne des louanges exagérées ou fausses   |
| 4) flatteur    | d) qui a une admiration outrée, partielle et exclusive pour son pays, qui est nationaliste et xénophobe |
| 5) fainéant    | e) personne qui proteste, qui rouspète à tout propos  |
| 6) pantouflard | f) qui aime rester chez soi, qui tient à ses habitudes, à ses aises                                     |

### **2. Donnez les contraires des mots suivants :**

poli	déprimé	dépensier
criard	menteur	chauvin
prétentieux	turbulent	sophistiqué
galant	combatif	pudique
chaleureux	exact	impassible

### **3. Formez les substantifs à partir des adjectifs suivants :**

bavard	vantard	simple
fier	turbulent	décontracté
fainéant	indiscret	dépensier
poli	gai	excité
hospitalier	raffiné	sérieux

### **4. Donnez les noms des pays dont les habitants sont (n'oubliez pas mettre l'article devant les noms des pays):**

<b>Habitants</b>	<b>Pays</b>
Américains	
Anglais	
Allemands	
Belges	
Espagnols	
Danois	
Grecs	
Luxembourgeois	
Madagasquais	
Néerlandais	
Portugais	
Suédois	

**5. Donnez les noms des habitants dont les pays sont () mettez l'article devant les noms des pays):**

<b>Pays</b>	<b>Habitants</b>
Argentine	
Antilles	
Canada	
Chypre	
Brésil	
Finlande	
Malte	
Mongolie	
Maroc	
Norvège	
Pérou	
Québec	
Turquie	

**6. Commentez ce petit poème. Inventez vous-mêmes au moins 4 lignes qui riment.**

**En toute chose mesure**

Trop de repos nous engourdit,  
Trop de fracas nous étourdit,  
Trop de froideur est indolence,  
Trop d'activité – turbulence.

Trop de finesse est artifice,  
Trop de rigueur est cruauté,  
Trop d'audace est témérité,  
Trop d'économie – avarice.

Trop de bien devient un fardeau,  
Trop d'honneur est un esclavage,  
Trop de plaisir met au tombeau,  
Trop d'esprit nous porte dommage.

Trop de confiance nous perd,  
Trop de franchise nous dessert.  
Trop de bonté devient faiblesse,  
Trop de fierté devient hauteur,  
Trop de complaisance – bassesse,  
Trop de politesse – fadeur.

*Panard*

**7. Dans quelles situations pouvez-vous employer ces proverbes. Cherchez quel serait l'équivalent de chacun de ces proverbes dans votre propre langue.**

- Les apparences sont trompeuses.
- A chaque oiseau son nid est beau.
- Tout ce qui reluit n'est pas or.
- On voit une paille dans l'œil de son voisin, on ne sent pas une poutre dans le sien.
- Il n'est point de roses sans épines.
- Autant de têtes, autant d'avis.

***COIN DE LOISIR***

**JOIE**

Comme tendrement rit la terre quand la neige s'éveille sur elle ! Jour sur jour, gisante embrassée, elle pleure et rit. Le feu qui la fuyait l'épouse, à peine a disparu la neige.

R. Char. *Le nu perdu*, 1971

**C'EST LA FÊTE DU BLÉ**

C'est la fête du blé, c'es la fête du pain  
Aux chers lieux d'autrefois revus après ces choses!  
Tout bruit, la nature et l'homme, dans un bain  
De lumière si blanc que les ombres sont roses.

L'or des pailles s'effondre au vol siffleur des faux  
Dont l'éclair plonge, et va luire, et se réverbère.  
La plaine, tout au loin couverte de travaux  
Change de face à chaque instant, gaie et sévère.

Tout halète, tout n'est qu'effort et mouvement  
Sous le soleil, tranquille auteur des moissons mûres,  
Et qui travaille encore, imperturbablement,  
A gonfler, à sucrer – là-bas! – les grappes sûres.

P. Verlaine. *Sagesse*, 1881

## Dossier 2. LA MENTALITÉ FRANÇAISE

### COMPRÉHENSION ORALE



Documents vidéos: ▪ «Les Parisiens», ▪ «Paris ou Province ?»

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### À LA RECHERCHE DE LA MENTALITÉ FRANÇAISE

La mentalité française est, avec la langue, le substrat d'une civilisation. La mentalité française s'est constituée lentement au cours des siècles et n'avait pas sensiblement évolué jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. D'où vient la persistance des traits et des comportements à partir desquels s'est élaborée une image du Français souvent simplifiée et réduite à un stéréotype.

**Une nation déconcertante.** Certains ont essayé de retrouver, à travers la mentalité française, ce qui revient à chaque peuple: les Français devraient aux Celtes leur individualisme, aux Germains leur génie constructif, aux Normands leur esprit d'initiative.

Quelques hasardeuses que soient de telles attributions, elles soulignent du moins l'extrême diversité psychologique d'un peuple qui a toujours déconcerté les autres par ses contradictions et ses inconséquences. « Votre nation, écrivait déjà Frédéric II, est de toutes celles de l'Europe, la plus inconséquente. Elle a beaucoup d'esprit, mais point de suite dans les idées. Voilà comme elle paraît dans toute son histoire ».

**Une pluralité d'images.** Ces contradictions s'expliquent pourtant dans une certaine mesure par l'histoire de la société française. Les strates successives dont elle est formée ont marqué la mentalité collective d'un ensemble de traits de caractère spécifiques, si bien qu'il s'en dégage, non pas une représentation cohérente, mais des images multiples et souvent contradictoires.

On peut regrouper les différents traits du tempérament et du caractère national autour de quatre « types » principaux. Chacun est représentatif d'une classe ou d'un milieu social: le paysan, l'aristocrate chevaleresque, le bourgeois, le Parisien. Au cours de l'histoire, leurs comportements se sont combinés sans jamais se confondre, et ces types représentent assez bien les différents « noyaux » à partir desquels s'est construite la personnalité française.

**1. Un fonds paysan.** A l'origine, la population était rurale. Cette civilisation rurale connaît son apogée vers 1850. A cette époque, la France est cultivée comme un jardin. La pauvreté est grande dans les campagnes mais il existe une vraie culture locale faite de traditions, de fêtes locales, de coutumes, de contes, de récits que l'on se fait le soir à la veillée. La paysannerie va constituer le réservoir de fabrication sociale des classes citadines. Presque toute la bourgeoisie des villes est issue du monde paysan.

Donc, ce « paysan du fond des âges », attaché à la petite propriété depuis la Révolution de 1789, formait encore au début du XX-e siècle la majorité de la population française. D'où la persistance de certains comportements:



- *attaché à sa terre natale*, sédentaire, son horizon se borne à celui de sa paroisse: c'est l'esprit de clocher ;
- *réaliste*: « Il a les deux pieds sur terre » et « ne s'en laisse pas conter »;
- *parcimonieux* jusqu'à la mesquinerie et à l'avarice: «le bas de laine» où il entasse ses économies symbolise l'esprit d'épargne ;
- *précautionneux* jusqu'à la méfiance ;
- volontiers *traditionaliste* et *conservateur*.

**2. Un tempérament chevaleresque.** Au Moyen Âge s'est constituée une noblesse conquérante, souvent animée d'un esprit chevaleresque, dont on peut retrouver la trace plus tard dans les masses populaires, notamment aux moments critiques de l'histoire du pays. Ce tempérament s'oppose sur bien des points à la mentalité paysanne :



- *idéaliste*, prompt à s'exalter, « bouillant et chimérique », animé de l'esprit d'aventure ;
- *généreux* jusqu'à la prodigalité, toujours prêt à s'engager pour une cause qu'il croit juste: « il a le cœur sur la main » ;
- *individualiste* jusqu'à l'indiscipline, « il a la tête près du bonnet » ;
- volontiers *révolutionnaire* lorsqu'il s'agit de lutter contre l'injustice ou l'oppression.

**3. Le Français moyen.** Au cours des Temps Modernes, la bourgeoisie devient la classe dominante. C'est en son sein qu'apparaît le type du «Français moyen», abondamment décrit par les romanciers et raillé par les caricaturistes. Il passe généralement pour :

- *jovial* et bon vivant, amateur de bon vin et de bonne chère ;
- *pratique* et réaliste, ingénieux et débrouillard, passionné de bricolage ;
- *homme de bon sens*, selon lui, «la chose du monde est la mieux partagée»;
- éminemment *sociable et extraverti*, ami de tout le monde.

**4. Le Parisien.** Il existe pourtant des traits qui, souvent attribués au Français, semblent plutôt caractériser le Parisien, enfant de cette cité ouverte à toutes les influences, et qui depuis le XVIII-e siècle tendait à s'opposer au provincial :

- *insouciant*, primesautier, d'humeur capricieuse : d'où sa réputation de légèreté et de libertinage et son goût pour la « bohème » ;
- *curieux*, aimant le jeu, dilettante: il suit la mode, quand il ne la précède pas ; toujours pressé, il ne déteste pourtant pas la flânerie (le « badaud »);
- *persifleur* et rouspéteur, d'esprit vif, il est prompt à la moquerie qui dégonfle d'un mot ou d'un geste. Le «titi» parisien fut longtemps l'héritier de Gavroche.

## UNE NOUVELLE MENTALITÉ

En un quart de siècle, des changements profonds se sont produits dans la société et la vie quotidienne des Français. La stratification sociale s'est transformée en remettant en question les éléments fondamentaux du stéréotype national. On ne peut plus opposer le bourgeois au paysan, ni le Parisien au provincial. Les traits qui les caractérisent n'ont pas disparu, mais ils se sont modifiés. Ils s'inscrivent dans le contexte actuel et s'enrichissent de conduites nouvelles.

**Le stéréotype en question.** Avec la transformation des milieux sociaux et des modes de vie, beaucoup de comportements typiques se sont modifiés.

– La population rurale, réduite en nombre, s'est largement ouverte sur l'extérieur. La vie coopérative s'est développée et de nombreux agriculteurs, surtout parmi les jeunes, gèrent leur exploitation comme une entreprise. Chez les Français, l'esprit d'épargne n'a pas disparu, mais la pratique du crédit incite les ménages à s'endetter.

– Le Français est aussi indiscipliné qu'autrefois. L'esprit révolutionnaire sommeille toujours en lui. Cependant les barricades de 1968 ont fait place à des manifestations plus pacifiques, orientées vers des revendications concrètes.



– La bourgeoisie traditionnelle a fait place aux « classes moyennes » largement diversifiées. Même si les sondages indiquent un retour à la famille, la famille « nucléaire » tend à éclater: union libre souvent instable, enfants écartelés entre parents divorcés, mère (ou père) célibataires...

– La vie parisienne ne laisse plus guère de temps à la flânerie. Si l'esprit gouailleur et satirique se perpétue en France, il n'est plus le monopole du Parisien. Les grandes villes vivent aujourd'hui au même rythme que la capitale; la vie urbaine s'uniformise.

– En France, on aime encore les bons repas et on y boit sec, mais les jeunes fréquentent le Macdonald's et boivent du Coca-Cola.

### **Des comportements nouveaux.**

– **Ouverture.** Sous l'effet combiné de la télévision, de l'accélération des transports et du développement des télécommunications, l'horizon des Français s'est élargi. Il vit au rythme de la planète. Naguère réputé casanier, il s'est mis à voyager à travers le monde.

– **Solidarité.** L'individualisme, dont la résurgence a marqué les années 80, prend aujourd'hui des formes nouvelles: esprit de compétition, revendication de la différence. Mais en même temps la solidarité est devenue solidarité (clubs, associations, esprit d'équipe, bénévolat).

– **Créativité.** L'esprit d'invention ne s'affirme pas seulement dans la pratique du bricolage. Sous le nom de créativité, il inspire le lancement de nombreuses petites et moyennes entreprises, marquées du sceau de l'efficacité.

D'après Y. Michaud, A. Kemmel. Le nouveau guide de France, 1990

## MENTALITÉS : LA SOCIÉTÉ ACTUELLE EST HÉDONISTE

L'un des principaux changements apparus dans les modes de vie et les systèmes de valeurs est l'affirmation de la primauté du principe de plaisir sur celui de réalité. Même si ce principe était présent depuis longtemps dans la mentalité nationale, il n'était pas revendiqué comme il l'est aujourd'hui à l'échelle individuelle. Un nombre croissant de Français s'est ainsi approprié la devise d'Horace: *carpe diem* («profite du jour présent»). Elle pose en principe que, tout homme étant mortel, il lui faut chercher à s'épanouir au cours de son existence terrestre, *ici et maintenant*. La promesse d'un bonheur qui se situerait «ailleurs» et «plus tard» est devenu moins crédible dans une société devenue laïque. Les incertitudes et les menaces (économiques, écologiques, démographiques, sanitaires...) pesant sur l'avenir n'ont fait que renforcer cette mentalité.

Le déclin des valeurs spirituelles (en tout cas de la pratique religieuse) n'est pas étranger aux évolutions constatées depuis plusieurs décennies. Au cours des années 1980 les Français ont découvert leur corps et cédé aux pulsions naturelles pour le jeu, les loisirs et la liberté. Des notions comme l'esprit de sacrifice ou la recherche d'un paradis *post mortem* ont de moins en moins de place dans la vie quotidienne <...> . La société judéo-chrétienne mettait en exergue l'obligation de chacun de «gagner sa vie à la sueur de son front» pour accéder ensuite au repos, forme première du loisir. L'individu se devait d'abord à sa famille, à son métier, à son pays, après quoi il pouvait penser à lui-même.

Si les anciens organisaient leur vie autour de leurs obligations, les générations actuelles souhaitent aujourd'hui l'organiser autour de leurs passions, de leurs envies.

G. Mermet. Francoscopie : Tout sur les Français, 2013

## TENDANCES DE FOND QUI TRANSFORMENT NOTRE VIE

*Gérard Mermet, sociologue, directeur de Francoscopie, relève quelques tendances de fond qui ont transformé la vie de la société.*

... La France a gagné 10 millions d'habitants, dix ans d'espérance de vie, l'âge moyen de la population a augmenté de 9 ans en passant de 31 à 40 ans. On se marie sept ans plus tard, le chômage a été multiplié par trois... Mais, derrière ces chiffres, se cachent des tendances de fond qui ont transformé notre mode de vie.

L'individualisation, d'abord, et son corollaire: la perte d'une vision collective. Chaque individu est un atome social qui se préoccupe de moins en moins de la cellule dont il est une petite partie. La féminisation, ensuite: même si la place des femmes n'est encore ni égalitaire ni équitable, les valeurs féminines deviennent dominantes: elles influent tant sur l'écologie que sur la consommation. Il y a aussi la globalisation. Ses effets sont discutables. Mariée avec les nouvelles technologies, elle est jugée positive par les «mutants», néfaste par les «mutins» tandis que les... «moutons» attendent pour prendre position. La quatrième mégatendance est la virtualisation. Un exemple: en 1972, on installait les premiers distributeurs de billets. On remplaçait en partie le contact avec banquier par un contact avec la machine. Aujourd'hui, on peut tout faire sur Internet: l'argent n'est plus solide ni liquide, mais gazeux. L'horizontalisation, enfin: hier, les élites parlaient de haut en bas. Aujourd'hui, tout est horizontal. Les Français parlent aux Français. Mais cela ne signifie pas pour autant qu'ils vivent bien ensemble.

Le point 2000. 2016

## DANS LE CŒUR DES FRANÇAIS



Démoralisés ? Pugnaces ? Belliqueux ? Que se passe-t-il dans le cœur des Français après tant d'épreuves ? Grèves, manifestations, « gilets jaunes », Covid, confinement... Ces années ont charrié leur lot de peur, de haines et même de violences. Mais les Français ont aussi fait preuve de courage, de solidarité, de créativité.

Pour savoir ce qui paraît essentiel à leurs yeux, <...> quels sont leurs peurs, leurs valeurs, leurs espoirs, *Challenges* a réalisé avec Harris Interactive un sondage exceptionnel, mobilisant un panel de 10 000 personnes <...>. Un tel échantillon permet d'avoir des indications fiables de toutes les catégories socioprofessionnelles: jeunes, vieux cadres, ouvriers, Parisiens, provinciaux. Au bout du compte: une photographie haute définition de l'état du pays.

Et pour interpréter les résultats, plusieurs personnalités ont accepté de nous livrer leur analyse. <...> Tous ont été impressionnés par la lucidité des Français et interpellés par leur aspiration au respect, à la tolérance.

<...> On découvre que la France est certes diverse, mais pas forcément coupée en deux. Sur la plupart des grands sujets, une large majorité se dégage qu'il s'agisse de la lutte contre le réchauffement climatique, du chômage, de la relocalisation des industries, de la réduction de la bureaucratie, du rôle de la

science. Avec des faibles écarts entre les catégories de la population. Seuls les jeunes, les 18-24 ans, pensent parfois différemment. Ils sont plus ambitieux, plus audacieux, moins inquiets que leurs aînés. Et sur certains sujets seulement, comme l'immigration ou l'écologie, le vieux clivage droite-gauche.

Ce qui frappe, c'est à quel point l'inquiétude domine, largement. Loin devant la colère. Dans toutes les couches de la population. Les Français sont lucides. Ils font le constat d'une puissance déclinante, désindustrialisée, minée par le chômage, confrontée à une délinquance, menacée par le terrorisme <...> . Ils ont surtout le sentiment que la situation se dégrade, que la France a perdu le contrôle. A cet égard, ils portent un regard très sévère sur les politiques qui, selon eux, participent à ce déclin. Mais ils identifient parfaitement les remèdes: investissement dans la recherche, le système éducatif, relocalisation de l'industrie, lutte contre les inégalités.

Les Français aimeraient reprendre leur destin en main. Retrouver l'élan des années fastes. Mais cela ne doit pas se réduire à l'idée de travailler plus. Ils aiment leur travail, ils en sont fiers, mais ils sont largement opposés à l'idée de renoncer à leur retraite ou aux RTT. À l'exception des jeunes qui ont bien pris conscience que, eux, ne bénéficieraient pas des mêmes avantages que leurs aînés.

<...> Ce désir de temps libre, pour sa famille, ses amis, traduit un repli sur soi, une forme de désinvestissement, mais plus encore un choix de vie. Les Français gagent peu, ils s'en contentent, à condition qu'on ne touche pas à leur temps libre. D'ailleurs, s'ils sont lucides sur la situation de la France, ils ne le sont guère sur eux-mêmes. Ils sont seulement 20% à penser que ce sont eux qui sont responsables du déclin. Et 10% à considérer qu'ils bénéficient plus des services et des prestations qu'ils n'y contribuent. Alors que, selon toutes les études, 50% des Français sont bénéficiaires net. Les Français veulent que cela change mais ils ne sont pas prêts à tous les sacrifices.

A la lecture de cette enquête, le président de la République s'est forgé la conviction que la France « loin d'être un archipel à la dérive », est « en mesure de renouer avec son destin de grande nation ». En réponse aux inquiétudes, il a esquissé un chemin dont la ligne directrice est l'investissement, l'innovation. Cela ne répond pas à toutes les interrogations, à toutes les frustrations. Mais la campagne est lancée. Le débat ne fait que commencer.

Challenges. 2021, N° 708

## VALEURS COLLECTIVES ET VALEURS INDIVIDUELLES

... Les valeurs collectives ont reculé au profit du « chacun pour soi ». On dit souvent qu'il y a eu, durant les dernières décennies, une baisse des engagements collectifs, un recul des idéologies, allant de pair avec une montée de l'individualisme. Parmi les valeurs républicaines – Liberté, Egalité, Fraternité – la liberté est la valeur à laquelle les Français sont de loin le plus attachés. Le droit pour chacun de faire ce qui lui plaît est ce qui paraît le plus important. L'égalité ne vient que loin derrière. Quant à la fraternité, ce n'est plus une valeur qui a vraiment la cote! C'est sans doute que le terme paraît désuet, « ringard », car des valeurs comme la solidarité, la générosité (qui ont à peu près le même sens) sont mises en avant plus que jamais.

Les valeurs morales traditionnelles qui étaient inculquées aux générations précédentes – la droiture, l'honneur, l'intégrité, la loyauté – sont souvent considérées comme dépassées par les plus jeunes. Le dévouement à la patrie n'est plus du tout une valeur forte et le sens du devoir n'est plus considéré comme une vertu.

Les valeurs qui comptent le plus pour la majorité des Français sont l'honnêteté et la tolérance. Ils aspirent à l'honnêteté, mais ils sont très tolérants avec les fraudeurs! Ils attendent plus de tolérance dans la vie en société: c'est une qualité espérée chez un patron, un collègue, dans la famille. Le goût de l'effort et du travail, très important pour les personnes âgées, compte aussi pour les jeunes d'aujourd'hui, alors que dans les années 70, on parlait beaucoup de « l'allergie au travail ». Parmi les nouvelles valeurs en hausse chez les jeunes, il faut également signaler le respect de l'environnement.

Les Français sont loin d'être tous d'accord sur la façon dont la société doit se protéger contre ceux qui ne respectent pas la morale collective. <...> Ils considèrent que la distinction entre le bien et le mal n'est pas toujours claire et dépend des circonstances.

Les études comparatives réalisées avec d'autres pays montrent que les Français se déclarent en général plus permissifs que les autres Européens en matière de morale. Ils se déclarent plus tolérants à l'égard des personnes qui ne pensent pas comme eux, à l'égard des conduites sexuelles déviantes ou des fraudeurs.

D'après N. Mauchamp. Les Français/Mentalités et comportements. 1997

## **R e p é r a g e**

### **I. « À la recherche de la mentalité française »**

1. Qu'est-ce qui dans la mentalité française simplifie l'image d'un Français et permet de la réduire à un stéréotype ? Pourquoi l'image du Français est souvent réduite à un stéréotype ?
2. Par quoi le peuple français a-t-il toujours déconcerté les autres nationalités ? A quoi revient la diversité psychologique de ce peuple ?
3. Autour de quels types principaux regroupe-t-on les traits du tempérament et du caractère français ? À quoi remontent ces types ?
4. Dressez le portrait-type d'un Français représentant la classe paysanne.
5. Le tempérament chevaleresque, à quelle époque se constitue-t-il ? Sur quels points s'oppose-t-il à la mentalité paysanne ?
6. Quelle classe sociale représente le Français moyen ? Quel caractère-type est-ce ?
7. A quel type du comportement national s'oppose le Parisien ?

### **II. « Une nouvelle mentalité »**

1. A présent, peut-on opposer le bourgeois au paysan, le Parisien au provincial ?
2. Comment appelle-t-on les paysans aujourd'hui ? Les jeunes, gèrent-ils les exploitations comme leurs ancêtres ?
3. L'esprit révolutionnaire des Français sommeille mais il ne « dort » pas, il n'est pas éteint. Comment se manifeste-il ?
4. De quels comportements nouveaux des Français parle-t-on les dernières années ?

### **III. « Mentalités : la société actuelle est hédoniste »**

1. En quoi consiste l'un des principaux changements dans le système des valeurs des Français ?
2. Quelles notions ont de moins en moins de place dans la vie quotidienne ?
3. Autour de quelles valeurs s'organise la vie des générations actuelles ?

### **IV. « Dans le cœur des Français »**

1. Qu'est-ce qui se cache derrière la métaphore « une photographie haute définition » ?
2. Quels grands sujets préoccupent les Français ? Quel constat font-ils sur l'état actuel du pays ?
3. La lucidité des Français se transparaît-elle sur leur propre activité ?
4. En quoi consiste la ligne directrice d'E. Macron ?
5. Qu'est-ce qui se passe dans le cœur des Français ?

## **V. Tendances de fond qui transforment notre vie »**

1. Quelles tendances agissent dans le monde contemporain et déterminent son évolution ?

## **VI. « Valeurs collectives et valeurs individuelles »**

1. A l'heure actuelle, qu'est-ce qui est sous-entendu par la « fraternité »?
2. Quelles valeurs morales sont considérées par les jeunes comme dépassées ?  
Y en a-t-il celles qui comptent ?
3. Faites la liste des valeurs mentionnées dans le texte « Valeurs collectives et valeurs individuelles ». Divisez-les en deux groupes. Commentez les résultats.

## ***PRODUCTION ORALE***

### **Opinion**

1. Peut-on regrouper les traits du tempérament et du caractère biélorusse autour de quatre types comparables à ceux des Français: au paysan, à l'aristocrate chevaleresque, au Français moyen ? Pourquoi ? Argumentez votre réponse.
2. A votre avis, existe-il le Biélorusse moyen ? Si oui, comment est-il ?
3. Quels sont les traits du caractère et les comportements typiques du «Citadin» (français/biélorusse/russe)», habitant d'une grande ville? A-t-il des traits communs avec le Parisien ?
4. Peut-on opposer le paysan/le provincial au Minskois ? Par quoi diffèrent-ils ? Par leur apparence ? Par leur comportement? Par leur manière de parler ?
5. Selon vous, les grandes villes de votre pays vivent-elles au même rythme que la capitale ? La vie urbaine tend-elle à s'uniformiser ?
6. Pensez-vous que l'individualisation est propre à toutes les sociétés contemporaines, y compris la vôtre ?
7. Etes-vous extraverti ou introverti ? Et votre ami(e) ? Quels traits de caractère sont propres à ces personnes ?

### **Réflexion en commun**

1. Quels stéréotypes distinguez-vous dans la mentalité des gens de votre nationalité ?
2. Ces stéréotypes nationaux, quels changements subissent-ils ? Constatez-vous des tendances analogues dans la modification de la mentalité française et celle de votre nationalité ?

3. Croyez-vous que vos habitudes culturelles influencent votre vision du monde ? Pourquoi ?
4. A votre avis, pour les jeunes de votre âge, les valeurs collectives reculent-ils au profit de « chacun pour soi » ?
5. Avez-vous déjà eu « cette maladie » : « l'allergie au travail » ? Peut-on la guérir ?
6. La distinction entre le bien et le mal peut-elle dépendre des circonstances ? Argumentez votre point de vue.
7. Dites pour chaque acte cité ci-dessous s'il s'agit selon vous d'un acte grave, plutôt grave, plutôt pas grave ou pas grave du tout.

R é p o n s e s : très graves

Actes	Ensemble des Français, %	18–34 ans, %	
1. Utiliser un produit dopant dans une compétition sportive	54	55	
2. Fumer du haschich	54	39	
3. Accepter dans le cadre de son travail un «dessous de table» en contrepartie d'une faveur	50	48	
4. Se servir dans un magasin sans payer	47	38	
5. Rouler à 180 km/h sur une autoroute	44	40	
6. Etre infidèle en amour	39	44	
7. Tricher lors d'un contrôle scolaire	35	30	
8. Rester assis dans le bus quand une personne âgée ou une femme enceinte est debout	21	25	
9. Jeter un déchet par la fenêtre de sa voiture	20	20	
10. Ne pas voter aux élections	12	6	

L'État de l'opinion, SOFRES. Le Seuil, 2016

8. Quelles valeurs morales comptent pour les jeunes Biélorusses ? Sont-ils permissifs en matière de moral ?
9. Les Français se passionnent pour la généalogie, et vous ? Connaissez-vous les noms, les prénoms et professions de vos grands-parents ? Est-ce que c'est important de connaître l'histoire de sa famille ? Pourquoi ? Qu'est-ce que vous aimeriez trouver dans votre arbre généalogique ?



10. Décrivez le dessin et expliquez la situation.



11. Les données ci-dessous présentent les résultats du sondage sur les priorités des valeurs dans la vie des Français. Commentez les résultats du sondage. Portez votre choix sur les valeurs que vous trouvez les plus importantes. Faites le bilan des résultats obtenus dans votre groupe.

Le respect	75%	L'équité	46%
L'honnêteté	72%	La générosité	43%
La loyauté	61%	L'humilité	43%
L'écoute	55%	L'esprit d'initiative	32%
La responsabilité	53%	L'autorité	25%
La tolérance	52%	L'ambition	23%
L'entraide	50%		

Challenges. 2021, № 708

### Jeux de rôles

1. En autocar revenant de France, les voyageurs parlent des Français qu'ils ont connus pendant leur séjour dans le pays. Chacun s'est fait une vision du Français qu'il trouve objective et typique. Il la défend avec ardeur ce qui provoque une dispute.
2. Un Français qui a séjourné au Bélarus raconte à sa famille l'expérience qu'il a vécue, les comportements et mentalités des Biélorusses.
3. Une famille (trois générations) recherche son arbre généalogique. Chacun avance des raisons sur l'importance de cette recherche et dit ce qu'il voudrait trouver dans le passé.

## Débats

1. Le sujet du débat « Qu'est-ce que le bonheur ? » Relevez parmi les points suivants, les éléments qui sont, selon vous, essentiels dans la vie pour être heureux. Puis, en groupes, comparez vos réponses et justifiez votre choix.

- Gagner beaucoup d'argent.
- Fonder une famille et avoir des enfants.
- Être propriétaire de sa maison.
- Trouver l'amour.
- Être en bonne santé.
- Avoir une vie spirituelle intense.
- Avoir des amis.
- Avoir du temps pour s'occuper de soi.
- Avoir du temps pour s'occuper des autres.
- Avoir un métier qui vous intéresse.
- Pouvoir voyager.
- Avoir un métier avec des responsabilités.



2. Faites la liste des traits positifs (selon vous) ou négatifs concernant la mentalité des Français. Rajoutez ceux des Biélorusses et discutez en classe lesquels vous semblent indispensables à l'épanouissement d'une société. Argumentez votre réponse.

## Atelier

**1. Répondez en groupe et confrontez vos points de vue sur le thème « Quelle image avez-vous gardée de la France et des Français ? »**

**1) Leurs goûts.** Les Français préfèrent-ils plutôt...

- café ou thé?
- cassoulet ou pizza?
- petit déjeuner ou déjeuner?
- villa ou appartement?
- football ou rugby?
- algèbre ou géométrie?

## 2) Leur mémoire

- Quels sont les trois événements qui ont le plus marqué les Français depuis 1945 ?
- Quels sont les cinq personnages qui ont le plus marqué leur Histoire ?
- Quelles sont les trois périodes de leur Histoire dont ils sont les plus fiers ?

3) **Leur espace.** Quels sont les réalités, les idées, les traits de mentalité qui se rattachent aux mots suivants ?

- l'hexagone
- la province
- la France d'outre-mer
- l'espace francophone

## 4) Leurs symboles

- Leur devise est: «Liberté, Égalité, Fraternité». Que signifie pour eux, aujourd'hui, chacun de ces mots ?
- Ils représentent leur État sous la forme d'une femme qu'ils appellent Marianne. Quels sentiments éprouvent-ils envers cette femme ?
- Ils se sont donnés pour symbole le coq. De par sa nature, son mode de vie, etc., cet animal est-il bien choisi ?

## 5) Leur personnalité

- Quel est leur principal défaut ?
- Quelle est leur principale qualité ?
- Qu'est-ce qui les vexe le plus ?
- Qu'est-ce qui les valorise le plus ?
- Qu'est-ce qu'ils ont soin de cacher ?
- Qu'est-ce qu'ils aiment montrer ?
- Qu'est-ce qui les inquiète ?
- Qu'est-ce qui les rassure ?
- Sont-ils, finalement, très différents de vous ?

## 2. Sondage de l'opinion publique sur le thème « Qu'est-ce que le bonheur ? »

Faites la liste d'éléments qui sont, selon vous, essentiels dans la vie pour être heureux. Vous préparez ensuite des questions sur ce thème que vous poserez aux étudiants de la faculté, aux professeurs, aux employés ou ouvriers, aux gens appartenant aux différentes catégories socioprofessionnelles. Vous présenterez les résultats du sondage en classe et vous ferez votre commentaire.

## ***PRODUCTION ÉCRITE***

Ecrivez un essai sur le thème « La mentalité des Biélorusses est-elle proche, différente de celle des Français ou bien toute particulière ? ».

### ***POUR LES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CLIQUEZ SUR:***

[www.vupar.org/2010/01/10/les-10-caractéristiques-des-français-vus-les](http://www.vupar.org/2010/01/10/les-10-caractéristiques-des-français-vus-les)  
[www.vupar.org/2010/01/31/les-10-caractéristiques-des-français-et-des](http://www.vupar.org/2010/01/31/les-10-caractéristiques-des-français-et-des)  
[www.fr.wikipedia.org/wiki/mentalité](http://www.fr.wikipedia.org/wiki/mentalité)  
[www.soleil.info/santé.dossier/le-comportement-des-français-au](http://www.soleil.info/santé.dossier/le-comportement-des-français-au)

### ***LE SAVIEZ-VOUS ?***

**La généalogie, une nouvelle mode.** De plus en plus, les Français se passionnent pour la généalogie. Découvrir l'histoire de sa famille, savoir qui étaient ses grands-parents, où ils habitaient, comment ils vivaient, quel métier ils faisaient, voilà une recherche qui devient très à la mode.

Les passionnés essaient de remonter loin dans le passé pour découvrir leurs origines et dessiner un arbre généalogique le plus complet possible. Certains cherchent dans leur passé pour mieux se connaître, pour sentir qu'ils appartiennent à une famille, à un pays, à une culture. D'autres espèrent secrètement trouver dans leur famille un personnage célèbre.

Avec la généalogie, on peut aussi découvrir de lointains cousins qu'on ne connaît pas. Certaines familles organisent de grandes réunions où tous les gens qui portent le même nom se rencontrent, font connaissance et se racontent leurs vies et leurs souvenirs. Voilà un bon moyen d'agrandir sa famille.

G. Mermet. Francoscopie. 2013

...

... Sur la période de 2005–2009, la France a compté 132 jours de grève pour 1 000 salariés. Cruelle

déception, la première place nous est ravie par les Danois avec 159 jours.

... Un bougonnement en guise de bienvenue, une tasse jetée sur la table sans commentaire... le garçon de café parisien est connu dans le monde entier pour son sens de l'accueil un peu rugueux. Pourtant, les touristes ne se montrent pas pingres: ils ont dépensé plus de 35,4 milliards d'euros en France en 2009.

... Une étude internationale décerne aux Français le titre de pires touristes du monde. Défauts identifiés: râleurs, radins et impolis. Plus on voyage, moins on a du mal à y croire.

... L'été est un gigantesque dimanche. En juillet et en août, la France est en vacances. En ajoutant les jours fériés et les congés payés, les Français cumulent 40 jours.

Le Point, 2016

## DESSINE-MOI UN FRANÇAIS

*Profilage. Nous avons compilé des centaines des chiffres pour accoucher d'un portrait-robot statistique. Le Français moyen est ... une Française. Elle s'appelle Nathalie Martin et a 40 ans.*

**Physique.** Taille: 1,625 mètre, soit 8 centimètres de plus qu'il y a un siècle. Poids: 62,4 kilos <...>. Son tour de poitrine est de 93,1 centimètres, elle chausse du **38**, est droitrière, comme environ 85% de la population.

**Etat civil.** Nathalie Martin, née en 1970. Elle porte le patronyme le plus répandu en France. Son prénom, est celui qui a été le plus donné l'année de sa naissance, suivi de Christophe et Stéphane. Elles étaient 25 947 Nathalie à voir le jour cette année, alors qu'il n'y avait que 3 Suzette...

**Sexe féminin.** 52% des Français sont des Françaises. Il naît 100 filles pour 105 garçons, mais ces derniers ont un risque de mortalité plus élevé tout au long de la vie. Les femmes deviennent majoritaires après 25 ans.

**Age 40,3 ans.** C'est l'âge moyen de tous les Français, 5,5 ans de plus qu'en 1970.

**Décès.** A sa naissance, l'espérance de vie moyenne était de 72 ans. La science avait fait des progrès, les statistiques aussi : <...> aujourd'hui, à 40 ans, son espérance de vie est de 42,4 ans. L'année hypothétique du décès de notre Française moyenne se situe donc entre 2042 et 2053.

Le Point, 2011

## ***POUR CEUX QUI AIMENT EN SAVOIR PLUS***

### LES ARCHÉTYPES COLLECTIFS

*Pendant votre séjour en France, avez-vous rencontré «les archétypes» tels qu'ils sont présentés dans ce texte ?*

Avant l'ère industrielle, à l'époque où les voyages étaient rares, où les parlers étaient distincts, où l'émigration interne se faisait de façon préférentielle de région à région, une province était définie par un type d'homme, caractérisé par son parler, son accent, sa profession, et auquel on attribuait des traits de caractère particuliers.

### 1. A l'époque classique, du XVII-e au XVIII-e siècle.

La littérature classique fait la fortune de quelques types humains provinciaux, dont certains deviennent de véritables types littéraires: le Normand et surtout le Gascon.

**Le Normand** a fait son apparition avec La Fontaine. Il a déjà des traits qui feront la fortune du type. C'est un paysan rusé, madré, roué, matois, procureur et retors, qui ne répond jamais franchement et ne s'engage pas: « p'têt qu'oui, p'têt qu'non ». La « réponse de Normand », avant d'entrer dans le dictionnaire, trouve son expression dans la fable « *La cour du Lion* ».

Son âpreté au gain est évoquée par Honoré de Balzac dans « *Le cousin Pons* ». Le type a été remis à la mode par les écrivains du XIX-e siècle, Flaubert et Maupassant (voir les portraits du père Rouault dans « *Madame Bovary* » et ceux des paysans normands dans les contes).

Ce portrait traditionnel, assez négatif, a été de nos jours tempéré par la gastronomie. Producteur du camembert, le fromage français pas excellence, le Normand est aussi buveur de cidre et cuisine à la crème.

**Le Gascon**, l'autre type qui fait fortune à l'époque, est caractérisé par deux attributs: il est hableur et batailleur.

Cette réputation guerrière va donner naissance à un type littéraire qui fera fortune au XIX-e siècle, et sera repris par le cinéma. Basé au départ sur des personnages historiques, d'Artagnan, qui mourra général de Louis XIV, ou Cyrano, poète et philosophe, il deviendra le duelliste sans pareil au maniement de l'épée, toujours prêt à voler au secours d'une noble cause, tel qu'on le trouve dans « *Les trois mousquetaires* » d'A. Dumas ou le « *Cyrano de Bergerac* » d'Edmond Rostand.

**Le Bourguignon**, autre figure sympathique de bon vivant et de grand buveur, avec son accent qui roule les «r», est assimilé dès l'époque au vin de son terroir.

Mais il ne donne de grand personnage littéraire qu'au début du siècle avec « *Colas Breugnot* » de Romain Rolland.

**2. Depuis le XIX-e siècle**, la galerie des portraits s'est enrichie de toute une série de nouveaux types.

**Le Breton** est têtu, et le dicton le présente comme impulsif. « Le Breton menace quand il a fêru (frappé) », dit-on. L'imagerie traditionnelle donne deux visions opposées de cet entêtement: c'est celle du paysan attardé et sous-développé, mangeur du lard et des pommes de terre. L'autre image est positive, c'est celle de la tenacité du marin courageux et au grand cœur, tel qu'on le trouve chez Victor Hugo, dans « *Les travailleurs de la mer* ».

**L'Auvergnat** est évoqué lui aussi par Balzac comme un homme âpre au gain, qui parle en transformant les « s » en chuchotantes. On se moque de lui en parodiant son parler: « Un chou, ch'est un chou » (Un sou, est un sou).

**Les Alsaciens** ont eu des images opposées. L'une s'appuyait sur leur langue et leur accent à consonances germaniques pour en faire des étrangers. L'autre, plus fréquente et positive, résultant de la perte de l'Alsace-Lorraine entre 1871–1918, est celle des patriotes. Elle a été propagée par Erckmann et Chatrian, Alphonse Daudet. Aujourd'hui les querelles franco-allemandes relèvent du passé, ils sont considérés comme les plus «Européens» des Français, sans parler de leur passion pour l'écologie. Quant à leur cuisine, avec la bière et la choucroute, elle a conquis la capitale.

**Les Basques** ont donné au « Français type » sa coiffure, le béret.

**Le Méridional** n'entre dans la littérature qu'à la fin du XIX-e siècle, avec Alphonse Daudet et Tartarin de Tarascon, prototype du Méridional hâbleur et vantard, qui a le sens du geste théâtral. Il est reconnaissable à son « accent » aux voyelles ouvertes, aux finales fortement prononcées. Dans sa variante du Sud-Ouest il est Toulousain, grand amateur de cassoulet et de rugby.

Quant au **Parisien**, il est affligé d'un grand complexe de supériorité (gamin de Paris).

A la fin de ce tour d'horizon, et en se rappelant que ces représentations sont des stéréotypes, on remarquera la permanence d'oppositions tirées de l'histoire: entre Paris et la province; entre le Nord et le Midi.

Echo. 1993, № 68

### ***Exploitation du document***

1. A l'époque classique, quels archétypes deviennent de vrais personnages littéraires ? Appartiennent-ils au même milieu social? Quels traits de caractère les différencient ?
2. Quels écrivains français avaient incarné l'image des provinciaux dans leurs œuvres ?
3. Savez-vous qui est Tartarin de Tarascon ?
4. Quels archétypes du XIX-e siècle est réputé de têtu? âpre au gain? bon vivant et grand buveur ? Qui se croit le plus «Européen» des français ?

### PLUS INQUETS QU'EN COLÈRE

« La France est en colère » entend-on fréquemment. Et-ce si vrai ? S'il s'agit de l'état d'esprit caractérisant un tiers de la population française, (voir ci-dessous) aucune catégorie ne se définit prioritairement de la sorte. C'est l'inquiétude que ressentent en priorité les Français (53%). Quel est le «portrait type» des personnes les plus inquiètes ? Une femme (58% d'entre elles), âgée de plus de 65 ans (64%), n'ayant pas le bac (57%) **politiquement à droite** (61%), estimant qu'il lui est difficile de s'en sortir avec ses revenus (58%) et qu'elle n'est pas bien considérée par la société (61%).

Si cette inquiétude est nette, certaines populations expriment un état d'esprit différent. Ainsi, les plus jeunes **se qualifient** plus par **la détermination** (45%). De façon plus globale, 76% d'entre eux mobilisent des termes à connotations positives contre seulement 40% des 65 ans et plus.

Comment qualifier l'inquiétude ? Pas uniquement par des aspects conjoncturels. La pandémie n'est pas la sixième source d'inquiétude citée (76%). Le dérèglement climatique, l'avenir de ses enfants, le terrorisme, **la délinquance** ou les inégalités suscitent les craintes de plus de 8 Français sur 10.

Les appréhensions ne sont pas que le fait de préoccupation d'ordre personnel. A titre d'exemple, les inégalités sociales ne sont pas uniquement évoquées par **les personnes les plus défavorisées**. Tout se passe comme si l'idéal que l'on se fait de la société française dépassait sa propre condition. Et que les inquiétudes **renvoient à des questions de justice sociale** et de perspectives collectives.

Challenges. 2021, N° 708



## *Exploitation du document*

1. Expliquez le sens des expressions en gras.
2. Dans le document, comment qualifie-t-on l'inquiétude ?
3. Quels phénomènes sociaux suscitent les craintes des Français?

### UNE FRANCE PESSIMISTE

Le sondage réalisé par Challenges et Harris Interactive a proposé aux Français de répondre à cette question: « Parmi les termes suivants, lesquels correspondent le plus à votre état d'esprit ? » (3 réponses possibles)

L'inquiétude	53%
La colère	34%
La détermination	28%
L'optimisme	26%
La frustration	25%
La résignation	20%
La peur	16%
La joie	13%
L'enthousiasme	12%
Le soulagement	4%

Toutes les catégories socioprofessionnelles placent l'inquiétude en première position. Riches, pauvres, ouvriers, cadres, urbains, ruraux... Comme si l'avenir était bouché. A l'exception des jeunes qui ne sont que 38% à exprimer de l'inquiétude (contre 64% pour les plus de 65 ans). Globalement, la France se montre plutôt pessimiste. 78% des Français font part d'au moins un sentiment à connotation négative. Contre 48% seulement qui font part d'au moins une connotation positive.

Challenges. 2021, N° 708

...

L'histoire donne aux Français le sentiment d'être un peuple exceptionnel, une sorte de « peuple élu ». Pendant des siècles, la France fut « **la fille aînée de l'Eglise** ». Avec la Révolution, elle est devenue la mère

des droits de l'homme! La France est la « Grande Nation » qui a ébloui le monde en donnant l'exemple de la liberté et de l'égalité, qui a encouragé la revendication des peuples à disposer d'eux-mêmes. Quand elle a construit

un empire colonial, c'était au nom de **sa mission civilisatrice... et émancipatrice!** Par son histoire singulière, elle aime se poser en «moralisatrice» de la politique internationale. Les Français continuent à considérer que leur pays a une responsabilité politique particulière dans le monde, tout spécialement lorsqu'il s'agit de la défense des droits de l'homme.

Le sentiment des Français de s'appartenir à un pays qui **sort de l'ordinaire** se manifeste dans de nombreux domaines. « L'exception

française » est évidente dans le domaine intellectuel, bien sûr, par la richesse de sa littérature. Dans le domaine de la création, le cinéma français est un des seuls à résister face au cinéma américain. <...> Dans le domaine économique, le génie français s'est manifesté par les inventions: le Minitel (bien avant Internet), et bien sûr le TGV, le train le plus rapide du monde. <...> Grâce à leur fameux « modèle social », les Français ont la chance d'avoir le meilleur système de santé du monde.

...

... Il y a un dicton que tous les Français connaissent: « **L'argent ne fait pas le bonheur**»... et ils ajoutent: «... **mais il y contribue** ». Le rapport des Français à l'argent a toujours été très ambigu. La littérature leur a montré que l'argent rendait les hommes fous, *méprisables* ou ridicules (Molière, Balzac, Zola, Péguy, etc.). L'Eglise catholique leur a enseigné qu'il était «plus facile à un chameau de passer par le chas d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume des cieux». La morale catholique condamnait la spéculation, mais **elle encourageait l'épargne comme une vertu**. Dès leur plus jeune âge, les Français apprenaient, avec la fable de La Fontaine, les malheurs de la cigale et les mérites de la fourmi.

...

L'argent est longtemps resté, en France, une sorte de tabou. Stendhal écrivait à propos de la petite bourgeoisie de province que c'était « une nécessité de la vie, indispensable malheureusement comme les lieux d'aisance, mais dont il ne fallait jamais parler ». On ne devait pas demander à quelqu'un, y compris un proche, combien il gagnait et il était de très mauvais goût de parler d'argent dans un dîner. Il était très vulgaire de **faire étalage de sa richesse** en s'affichant avec des objets de luxe (bijoux, vêtements, grosses voitures, etc.). On se faisait alors **traiter de «parvenu»**, l'insulte suprême! Un des paradoxes d'une société affichant le principe de l'égalitarisme républicain est qu'on a toujours eu plus de mépris pour un «nouveau riche» que pour une personne ayant une fortune de naissance; curieusement, **le patrimoine** dont on hérite bénéficie de plus de considération que l'argent gagné par soi-même.

...

... Il est certain que la relation à l'argent tend à se modifier. On demande plus facilement à un ami combien il gagne, combien il a payé sa voiture, son appartement... ou son pull-over. C'est même devenu «tendance» de dire qu'on a fait une «super affaire» ou qu'on a marchandé le prix avec le vendeur. On parle beaucoup dans les magasins **des « nouveaux radin »**, que l'on peut rencontrer dans tous les milieux, y

compris assez aisés: ils se vantent de pratiquer «l'art» de faire des économies. Ils font leurs achats dans les magasins **hard discount**, ils **acquièrent des produits de seconde main** dans les vide-greniers, les dépôts-vente ou sur des sites internet. Ce refus d'une consommation outrancière est souvent justifié par une idéologie: consommer moins pour préserver la planète.

...

... Le haut niveau du chômage explique pourquoi, au sein de l'Union européenne, les Français sont ceux qui expriment le plus fort leur  **crainte de tomber dans la pauvreté**, pour eux-mêmes et pour leurs proches. Différentes enquêtes et sondages montrent en effet que plus d'un Français sur deux a peur de devenir un jour «exclu», un Français sur deux de **devenir un « sans-abri »**.

Or, l'expression d'une telle crainte contredit les statistiques de l'évolution de la pauvreté. En trente ans, la population pauvre (selon les définitions européennes) a considérablement diminué, pour se stabiliser aujourd'hui à hauteur de 13% de la population, dans la moyenne européenne. C'est que dans le même temps, elle s'est transformée: elle **s'est urbanisée** et concentrée dans certains quartiers. Elle a aussi beaucoup **« rajeuni »**: la part des pauvres de 18 à 30 ans a doublé tandis qu'elle a été divisée par deux chez les personnes âgées.

Pourtant, au-delà des craintes qu'ils expriment sur leur avenir, les Français sont ceux qui déclarent la plus grande **sympathie à l'endroit des défavorisés**. Ils considèrent que la pauvreté s'explique d'abord par des raisons structurelles, et non par des défaillances ou des erreurs individuelles. C'est pourquoi ils en appellent à des initiatives publiques massives pour lutter contre l'exclusion.

La France. Paris, 2008

...

... **Si l'arrogance à l'égard des étrangers** semble être une constante, il faut ajouter que lorsqu'ils sont entre eux, les Français ont une forte tendance à l'autocritique! Que ce soit dans les conversations de bistrot ou dans les articles de journaux, ils mettent toujours l'accent sur les aspects négatifs de la société française et le «déclin français». On dit souvent que la culture française porte à la critique et au pessimisme: un Américain regarde en premier le côté positif des choses, tandis qu'un

Français en voit d'abord le côté négatif. Il est vrai que l'école lui apprend dès son plus jeune âge qu'il peut toujours mieux faire, puisqu'on ne lui donne jamais la note maximum; l'exercice de dissertation le forme à contester toute idée énoncée («oui, mais...»). Le système d'enseignement expliquerait ainsi la propension des Français à être par nature sceptiques et à **prendre** assez systématiquement le **contre-pied** de ce que disent les autres.

...

... Les Français ont par conséquent la réputation d'être des «râleurs professionnels». D'où le succès de cette phrase du journaliste Henri Rochefort: «Il y a en France 36 millions de sujets, sans compter les sujets de mécontentements». Les Français **râlent contre** leurs voisins, contre le mauvais temps, contre la vie chère, etc. L'Etat et les services publics **constituent une de leurs cibles favorites** : les policiers qui mettent les contraventions pour stationnement interdit ou excès de vitesse, les agents de l'Equipement qui réparent la route et vont les mettre en retard, **les éboueurs** qui font du bruit trop tôt le matin, les bureaux de poste parce qu'on y fait toujours la queue.

...

... Les Français partagent avec d'autres pays latins **le goût pour la resquille, la combine, le système D** (comme débrouillardise) (...) Ils resquillent en passant avant leur tour dans une file d'attente, les automobilistes ne respectent pas les passages pour piétons, les piétons ne tiennent pas compte non plus des

feux pour traverser. Ils essaient en toute occasion d'invoquer des situations spéciales pour **bénéficier de passe-droits** ou d'arrangements particuliers, pour ne pas payer ou pour *négoier une réduction* à laquelle ils n'ont pas droit. Ils ne sont pas voleurs, ils sont débrouillards.

...

... Pour faire une allégorie grossière, si l'on peut assimiler le caractère américain à un chien qui reconnaît son maître, court et adore lui apporter le bâton (...), sautillant pour **obtenir sa récompense**, le caractère français peut se comparer au chat, indépendant, **soupçonneux, sournois**, qui refuse d'obéir aux ordres, et qui se considère lui-même comme le maître et le propriétaire de son territoire. Si vous pénétrez sur le territoire d'un chat sans savoir où vous mettez les pieds ni à quoi vous avez affaire, vous vous ferez griffer le nez et les membres. (...)

...

... En dépit des discours alarmistes sur «le déclin de la France», les Français sont dans leur majorité persuadés qu'ils vivent dans le plus beau pays du monde. La preuve en est

que leur pays est la première destination touristique dans le monde... tandis qu'eux-mêmes éprouvent peu le besoin de voyager à l'étranger et n'aiment pas beaucoup **s'expatrier**.

### *Exploitation des documents*

1. Expliquez le sens des expressions et des mots en gras.
2. Choisissez trois documents, proposez des titres qui reflètent leurs contenus.
3. Posez des questions sur les documents choisis.
4. Préparez un bref exposé.

## L'ESPRIT FRANÇAIS

Les Français aiment à être considérés comme des êtres particulièrement spirituels. Ce serait en quelque sorte une spécificité culturelle! Il est vrai qu'au même titre que les qualités d'homme «galant» ou d'homme «gourmet», le fait d'avoir de l'esprit et de la répartie **constitue une carte de visite** fort appréciée dans la vie sociale et professionnelle, mais aussi dans la vie amoureuse, puisque les femmes déclarent qu'un homme doit les faire rire pour les séduire. <...>

Le bel esprit, les «mots d'esprit», <...> c'est tout un art des jeux de mots, des jeux de langue, des allusions fines et légères qu'il est aussi important d'exercer dans une réunion professionnelle ou dans un discours politique que dans un dîner mondain. Cela suppose de savoir faire des mots d'esprit, mais aussi d'apprécier ceux des autres et de le manifester en ayant de la répartie. C'est ce qu'on appelle « avoir de l'humour ».



L'ironie est souvent utilisée pour convaincre ou dérouter un adversaire. C'est une façon **de tourner en ridicule** des situations ou des personnes, **en lançant des «piques»** qui ne sont pas forcément gentilles pour tout le monde ! Selon un dicton populaire, «le ridicule ne tue pas»... mais il peut faire beaucoup de mal!

L'humour français s'est enrichi au XX-e siècle de la tradition «non-sens» venue des pays anglo-saxons. Alphonse Allais, Pierre Dac, Raymond Devos ont su **jouer merveilleusement des situations loufoques**,

de la logique du langage, des sons, des mots, pour écrire des sentences absurdes ou **créer des sketches remplis de «gags désopilants»**.

« L'humour, c'est ce qui nous permet de voir la mort du bon côté », disait Pierre Dac. L'humour par l'absurde est souvent proche de « **l'humour noir** », un humour grinçant qui flirte avec la mort, l'absurde, la folie, qui recherche l'effet comique en **jouant sur le cynisme, sur le mépris des tabous sociaux**. <...> C'est l'humour des révoltés qui **s'insurgent contre** la société ou l'humour des intellectuels désespérés.

N. Mauchamp. Les Français/Mentalités et comportements, 1997

### *Exploitation du document*

1. Quelles qualités sont considérées comme carte de visite dans la vie sociale et professionnelle des Français ?
2. Expliquez ce qu'on appelle « avoir de l'humour ».
3. Expliquez le sens des expressions mises en gras.
4. Faites un bref exposé du document.

### *Sans commentaires*

#### LES FRANÇAIS ET NOUS

*Lorsqu'un Français dit du mal de ses compatriotes, il dit : « Les Français ».  
Lorsqu'il en dit du bien, il dit : « Nous ».*

**Les Français** à peine rentrés ne se soucient que des prochaines vacances.

**Les Français** conduisent sur les routes et dans les villes comme des fous ou des gangsters.

**Nous** avons les travailleurs les plus que qualifiés et les plus efficaces.

**Nous** pouvons constater, pendant les vacances, que nous conduisons cent fois mieux que les Italiens, les Belges, les Allemands... Nous ne jugeons pas les Britanniques: ils ont la conduite à gauche. (...)

**Les Français** ignorent les langues étrangères.

**Les Français** ne pensent qu'à bien manger.

**Les Français** passent leur temps à se dénigrer.

**Nous** continuons à apprendre le latin.

**Nous** avons deux cent trente-quatre espèces de fromages.

**Nous** avons une qualité qu'on ne nous peut enlever: l'esprit critique.

*Jean Planchais*

## LEÇONS DE SAGESSE

Une femme qui me ressemblerait trait pour trait – mais sans les moustaches – serait mon idéal.

Il n'y a que trois sortes de gens sans le sou: ceux qui dilapident, les avares et les pauvres.

*Peter Altenberg*

Ce n'est pas parce qu'en hiver, on dit: « Fermez la porte, il fait froid dehors », qu'il fait moins froid dehors quand la porte est fermée.

A l'éternelle question, toujours demeurée sans réponse: « Qui sommes-nous ? D'où venons-nous ? Où allons-nous ? », je réponds: « En ce qui me concerne personnellement, je suis moi, je viens de chez moi et j'y retourne ».

Parler pour ne rien dire et ne rien dire pour parler sont les deux principes majeurs de ceux qui feraient mieux de la fermer avant d'ouvrir.

*Pierre Dac*

Je ne suis ni pour, ni contre. Bien au contraire.

Impossible de vous dire mon âge, il change tout le temps.

*Alphonse Allais*

L'humour, c'est de savoir que tout, absolument tout, est drôle, dès l'instant que c'est aux autres que cela arrive.

*Marcel Achard*

**Les blagues des étrangers sur les Français:**

– Comment devenir riche avec un Français ?

– On l'achète au prix qu'il vaut et on le revend au prix auquel il s'estime!

- Pourquoi les autoroutes françaises ne sont pas éclairées ?
- Parce que les Français se prennent tous pour des lumières !
  - Comment appelle-t-on quelqu'un qui parle trois langues ?
  - Un trilingue.
  - Comment appelle-t-on quelqu'un qui parle deux langues ?
  - Un bilingue.
  - Comment appelle-t-on quelqu'un qui ne parle qu'une langue ?
  - Un Français.

**Un Marseillais:** Un jour j'ai capturé un poisson si gros qu'il fallut dix hommes pour le tirer hors de l'eau.

**Un Gascon:** Moi, un jour, j'ai pris un poisson tellement grand que la mer a baissé d'un mètre, lorsque nous avons retiré le monstre de l'eau.

## ***POUR PARLER DE LA MENTALITÉ***

### **I. « À la recherche de la mentalité française »**

Mentalité (f) collective, paysanne, bourgeoise, ouvrière  
retrouver à travers la mentalité

persistance (f) des traits et des comportements

déconcerter par ses contradictions et ses inconséquences

dégager des images multiples et contradictoires

regrouper les différents types du tempérament autour de  
être représentatif d'une classe / d'un milieu social

se confondre

constituer le réservoir de fabrication sociale de qch

des classes citadines

sédentaire

avoir les deux pieds sur terre

ne pas s'en laisser conter

parcimonie (f)

parcimonieux, -euse

mesquinerie (f)

mesquin, mesquine

esprit (m) – esprit d'épargne, d'invention, d'équipe, d'aventure, de famille,  
gouailleur, de compétition, d'initiative, esprit chevaleresque



précautionneux, -euse  
s'opposer sur bien des points  
s'engager pour une cause juste  
avoir le cœur sur la main  
avoir la tête près du bonnet  
jovial, -e  
ingénieux, -euse  
débrouillard, -e  
homme (m) de bon sens  
être extraverti/introverti, -e  
insouciant, -e  
primesautier, -ière  
avoir du goût pour la bohème  
dilettante (m, f)  
persifleur, -euse  
rouspéteur, -euse  
être prompt à la moquerie  
dégonfler

## II. « Une nouvelle mentalité »

Remettre en question les éléments fondamentaux du stéréotype national  
opposer le bourgeois au paysan / au Parisien / au provincial  
s'inscrire dans le contexte actuel  
la population rurale réduite en nombre  
gérer son exploitation comme une entreprise  
inciter les ménages à s'endetter  
sommeiller, l'esprit révolutionnaire sommeille en lui  
faire place aux classes moyennes  
tendre à éclater  
avoir tendance à qch, à faire qch  
vivre au rythme de la capitale / de la planète  
boire sec  
fréquenter le Macdonald's  
être réputé casanier  
prendre des formes nouvelles  
inspirer le lancement des entreprises

### **III. « Mentalités : la société actuelle est hédoniste »**

Être hédoniste  
primauté (f) du principe de plaisir  
être revendiqué  
s'approprier la devise  
s'épanouir au cours de son existence terrestre  
devenir (plus, moins) crédible  
peser sur l'avenir  
esprit (m) de sacrifice  
déclin (m) des valeurs spirituelles  
se devoir à sa famille, à son métier, à son pays  
organiser sa vie autour de ses obligations

### **IV. « Dans le coeur des Français »**

Être pugnace  
être belliqueux  
charriez son lot de qch  
avoir des indications fiables  
lucidité (f)  
être lucide sur qch  
relocalisation (f) des industries  
le vieux clivage droite-gauche  
puissance (f) déclinante, désindustrialisée  
identifier les remèdes  
reprendre son destin en main  
ne pas renoncer à sa retraite et aux RTT  
bénéficier des avantages  
être bénéficiaire de qch  
être prêt à tous les sacrifices  
loin d'être un archipel à la dérive  
renouer avec son destin de grande nation  
ne pas répondre à toutes les frustrations

### **V. « Tendances de fond qui transforment notre vie »**

Individualisation (f)  
féminisation (f)  
globalisation (f)  
virtualisation (f)  
influer sur qch, sur l'écologie, la consommation

## VI. « Valeurs collectives et valeurs individuelles »

Valeurs (f) collectives, individuelles,  
républicaines, traditionnelles, morales  
les valeurs qui comptent, les valeurs  
en hausse, en baisse

baisse (f), recule (m), montée (f) de qch  
être le plus attaché

avoir la cote (syn.: *être apprécié, estimé*)

désuet / ringard / dépassé / démodé

droiture (f)

honneur (f)

intégrité (f)

loyauté (f)

dévouement (m) à la patrie

sens du devoir (m)

honnêteté (f)

tolérance (f)

goût (m) de l'effort / goût du travail

allergie (f) au travail

respect (m) de l'environnement

respecter la morale collective

distinction (f) entre le bien et le mal

se déclarer tolérant, permissif à l'égard de qn / en matière de morale

études (f, pl) comparatives

montée (f) de l'individualisme

fraude (f)

fraudeur (m), - se



## ACTIVITÉS DE LANGUE

### 1. Transformez les groupes verbaux en groupes nominaux.

*Exemple:* réduire à un stéréotype – la réduction à un stéréotype

1) attacher à la terre –

2) entasser ses économies –

3) distinguer entre le bien et le mal –

4) prévenir les délits –

5) punir les coupables –

6) perdre une partie du confort –

7) influencer sur l'écologie –

8) sacrifier sa vie –

9) persister dans ses intentions –

10) découvrir un trésor –

## 2. Celui qui sait se débrouiller s'appelle un débrouillard.

a) Comment s'appellent ceux qui savent ...

mentir –

persifler –

rouspéter –

lutter contre l'injustice –

ne pas respecter les valeurs collectives –

défendre les droits de l'homme –

râler –

b) Comment s'appelle celui ...

qui a deux pieds sur terre –

qui est partisan d'une transformation radicale des structures d'un pays –

qui n'aime pas les changements –

qui se laisse difficilement convaincre –

qui a une conception idéale mais souvent utopique des valeurs sociales –

qui fait preuve de pessimisme –

qui manifeste un goût, une aptitude pour la fraude –

qui est hostile à la mondialisation –

qui aime travailler –

qui manque de hardiesse, d'assurance –

qui manifeste de l'indépendance, une tendance à ne pas penser qu'à soi –

## 3. Trouvez le mot précis pour remplacer le verbe *voir* dans les phrases ci-dessous : *admirer* – *consulter* – *deviner* – *découvrir* – *distinguer* – *examiner* – *imaginer* – *observer* – *parcourir* – *prédire* – *prévoir* – *remarquer* – *rencontrer* – *visiter*.

1. Il faudrait **voir** un spécialiste, ce serait plus prudent.

2. Cette question mérite d'**être vu** de près.

3. Nous aurions beaucoup aimé **voir** ce parc, mais il est fermé.

4. Je lui **vois** un avenir difficile.

5. On **voit** souvent ce phénomène dans les pays en récession.

6. Il sait **voir** les talents les mieux cachés.

7. A son poste, il **voit** beaucoup de monde.

8. Inutile de faire les efforts, il ne les **verra** même pas.

9. Durant mon séjour à Paris, j'ai **vu** le Centre Pompidou, mais je n'ai pas eu le temps de **voir** tous les chefs-d'œuvre qui y sont exposés.

10. Je n'arrive même pas à **voir** ce qui va se passer.

11. Vous ne **voyez** vraiment pas ce que je veux dire?

12. Je ne veux pas conduire la nuit, car je **vois** très mal les panneaux.

**4. Voici une liste des proverbes français concernant l'argent. Associez chacun d'eux à l'explication qui lui correspond. Existe-t-il, dans votre langue, des proverbes comparables à ceux de cet exercice ? Y en a-t-il d'autres que vous pouvez traduire en français ?**

1. L'argent n'a pas d'odeur.
2. Les bons comptes font les bons amis.
3. Peine d'argent n'est pas mortelle.
4. Qui paie ses dettes s'enrichit.
5. La fortune vient en dormant.
6. L'argent est bon serviteur et mauvais maître.

- a) Les pertes d'argent peuvent toujours se réparer.
- b) Le plus sûr moyen de s'enrichir est d'attendre passivement un heureux coup du destin.
- c) Pour garder ses amis, il faut toujours rendre à ces derniers l'argent qu'on leur doit.
- d) L'argent rend heureux celui qui sait l'employer et malheureux celui dont c'est l'obsession.
- e) Peu importe la manière dont on gagne de l'argent, pourvu qu'on en gagne.
- f) En payant ce que l'on doit, on augmente son crédit.

### ***COIN DE LOISIR***

#### **Hommage à la vie**

C'est beau d'avoir élu  
Domicile vivant  
Et de loger le temps  
Dans un cœur continu,  
Et d'avoir vu ses mains  
Se poser sur le monde  
Comme une pomme  
Dans un petit jardin  
D'avoir aimé la terre,  
La lune et le soleil,  
Comme des familiers  
Qui n'ont pas leurs pareils,  
Et d'avoir confié

Le monde à sa mémoire  
Comme un clair cavalier  
A sa monture noire,  
D'avoir donné visage  
A ces mots: femme, enfants,  
A d'errants continents,  
A petits coups de rame  
Pour ne l'effaroucher  
D'une brusque approchée.  
C'est beau d'avoir connu  
L'ombre sous le feuillage  
Et d'avoir senti l'âge  
Ramper sur le corps nu,  
Accompagné la peine  
Du sang noir dans nos veines  
Et doré son silence  
De l'étoile patience,  
Et d'avoir tous ces mots  
Qui bougent dans la tête,  
De choisir les moins beaux  
Pour leur faire une fête,  
D'avoir senti la vie  
Hâtive et mal armée  
De l'avoir enfermée  
Dans cette poésie.

J. Supervielle. Poèmes, 1946

### **Pays retrouvé**

...

Des paroles inconnues me parviennent familières  
Des regards bienveillants me suivent dans les arbres  
Je me reconnais ici j'avoue mon pays cette terre-ci  
et toute contrée où des hameaux apparaissent  
où des coqs flambent près de la tour  
avec la verveine dans le potage les massifs entre les murs

Les rangées des vignes se tiennent sur les versants  
et les nuages se promènent lentement dans l'azur  
creusant d'ombre la plaine où les céréales jaunissent  
Tout est beau qui s'entrouvre aujourd'hui où je passe  
O je me souviendrai de ce vrai pain des hommes  
je veux goûter de ces raisins qui sèchent  
pendus sous la galerie.

A. Frénaud. Il n'y a pas de paradis, 1962

## **EN SCÈNE**

### UN MONDE IMAGÉ

*Distribution* : nombre d'acteurs : 6

*Situation* : Côté jardin: la terrasse d'une brasserie

*Côté cour* : le narrateur raconte au public ce qu'il a vu sur une musique romantique (dans le genre de Yann Tiersen).

*Le narrateur*: Hier, j'ai vu une drôle de scène. J'étais à la terrasse d'une brasserie, il y avait une femme qui attendait seule à une table.

*Le serveur*: Bonjour, Madame, vous voulez boire quelque chose ?

*La femme*: Je vais attendre mon ami. Il va bientôt arriver...

*La femme attend et regarde sa montre.*

*La femme se parle à elle-même, agacée*): C'est bizarre. Qu'est-ce qu'il fait ? Il ne m'a pas oublié quand même...

*Le narrateur*: Après plusieurs minutes, elle comprend qu'on lui a ... posé un lapin.

*Le serveur dépose un lapin sur la table puis s'en va.*

*Le serveur (dépose la peluche)*: Désolé, c'est pour vous.

*Le narrateur*: Alors elle s'est mise à pleurer. Elle était vraiment triste. Elle avait le cœur noué.

*La femme pleure en serrant le lapin en peluche contre elle. Elle sort de la poche intérieure de son manteau un objet en forme de cœur et fait des nœuds avec.*

*La femme*: C'est injuste. Pourquoi tous les hommes que je rencontre m'oublient ? Il avait pourtant l'air sincère celui-ci, avec tous ses mots doux... Il avait la langue bien pendue, oui !!! Et toi lapin, ne sois pas crétin. Ne laisse personne te manipuler, tu entends ? Personne ! Sinon tu seras malheureux comme des pierres !

Le narrateur: A côté d'elle, comme pour l'embêter, un couple se roulait amoureusement une pelle.

*Sur un extrait de la chanson « Les amoureux des bancs publics » de Georges Brassens, un homme et une femme font pivoter amoureusement l'un contre l'autre des petites pelles de jardinage.*

Le narrateur: Une dame âgée s'est approchée de la femme seule.

La dame âgée: Vous, vous n'allez pas bien... Tenez ça. (*Elle tend un mouchoir*)

La femme: Merci, ce n'est rien...

La dame âgée: Ah non, ce n'est pas rien ! Je sais ce que c'est. Moi aussi je pleurais en attendant l'homme de ma vie sur la terrasse d'un café. Car il s'agit bien d'un homme, n'est-ce pas ?

La femme: Oui. Mais ça va...

La dame âgée: Ah les hommes, ils sont tous les mêmes. Des menteurs ! Il ne pensent à vous que quand ça les arrange !

Le narrateur: La dame âgée était en train de lui casser les pieds. Elle ne savait pas comment se débarrasser de ce bouquet.

*La dame âgée fait semblant de taper sur les pieds de la femme avec un marteau.*

Le narrateur: Elle était en train de lui chauffer les oreilles avec ses histoires !

*La dame âgée chauffe les oreilles de la femme avec ses mains.*

La dame âgée: Ça va mieux, maintenant ?

La femme: Oui, merci beaucoup. C'est très gentil à vous. (*Elle crie*) Bonne journée, au revoir !

Le narrateur: La dame s'en va et tombe soudain sur une vieille connaissance.

*La dame âgée marche puis tombe littéralement sur une autre dame âgée.*

*Le dialogue qui suit se fait allongé.*

La dame âgée: Germaine, comment vas-tu ? Ça fait un bail qu'on ne s'est pas vues !

Germaine: Oh ça oui ! Ça fait des lustres, même !

La dame âgée: Je suis contente d'être tombée sur toi.

Germaine: Moi aussi !

Le narrateur: Sur la terrasse, la femme était à deux doigts de partir quand son homme est arrivé.



L a f e m m e : C'est maintenant que tu débarques ?!!!

*Musique militaire et éventuel défilé d'élèves représentant les soldats américains qui débarquent en Normandie à la fin de la Seconde Guerre mondiale.*

L ' h o m m e : Je suis désolé, mon chat s'est fait mal. Je l'ai cherché partout, impossible de mettre la main dessus.

L a f e m m e : L'excuse du chat... ça c'est la meilleure !

L ' h o m m e : Je t'assure c'est vrai ! En fait il était monté sur le toit du voisin. Il était bloqué là-haut, j'ai appelé les pompiers !

L a f e m m e : Les pompiers...

L ' h o m m e : Oui et là j'ai revu une connaissance... En fait c'était mon ex-petite amie... Elle était devenue pompier ! J'en ai pas cru mes oreilles ! Alors je l'ai invitée à boire un verre...

L e n a r r a t e u r : Oh là là, il avait mis les pieds dans le plat !

*L'homme met littéralement ses pieds dans le plat sur la table.*

L ' h o m m e : Ensuite? J'ai foncé sur l'autoroute. Je te jure. J'ai appuyé sur le champignon comme un fou (*Il appuie dur un champignon.*) Les flics m'ont arrêté. Ils m'ont collé une amende. J'ai essayé de parlementer, ça a duré trois plombes, bref...je suis vraiment désolé...

L a f e m m e : Mon petit doigt me dit que tout ça c'est des foutaises. (*Elle fait parler son petit doigt*)

L e p e t i t d o i g t (*avec une petite voix*): Ne le crois pas, il ment comme il respire !

L a f e m m e : Tu vois ! C'est bien ce que je disais !

L ' h o m m e : Attends... mon cœur, ma biche, mon lapin...

L a f e m m e : Tiens, le voilà ton lapin. (*Elle lui tend la peluche.*) Ciao ! Ne cherche pas à m'appeler. C'est fini.

*L'homme se dirige vers la femme pour le retenir. Il marche littéralement sur un râteau et s'effondre au sol.*

L e s e r v e u r : Le pauvre gars. Il vient de se prendre un de ces râteaux...

L e n a r r a t e u r : Ah, l'amour... Heureusement en français on ne vit pas tout ce que l'on dit... Sinon, les histoires de cœur seraient encore plus folles, vous ne croyez pas ?

Par Adrien Payet. Le français dans le monde, 2017

## Dossier 3. LE MODE DE VIE, LES LOISIRS ET LES PASSIONS DES FRANÇAIS

### COMPRÉHENSION ORALE



Document vidéo: ▪ « Joyeuse fête des voisins »

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### LE TEMPS LIBRE, UNE CONQUÊTE DU XX-e SIÈCLE

*Comment définir le loisir ? Dans l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert, la définition donnée est d'ailleurs sans équivoque: le loisir est « le temps vide que nos devoirs nous laissent ». Dans son ouvrage «Vers une civilisation du loisir», J. Dumazedier affirme que le loisir « n'est pas un produit secondaire mais central de la civilisation actuelle ». Il offre le délassement, le divertissement et le libre développement.*

Le temps de loisir ne peut être confondu avec le temps physiologique (repas, sommeil) ou avec le temps domestique (courses, ménage, éducation des enfants). Selon J. Dumazedier, le loisir est un ensemble « d'occupations auxquelles l'individu s'adonne de plein gré pour se délasser ou se divertir, soit pour développer sa participation sociale, ses goûts, ses informations, ses connaissances ou ses aptitudes, après s'être libéré de toutes les obligations professionnelles, familiales ou sociales ».

<...> A l'échelle d'une vie, le temps de loisir s'est accru, car on travaille de plus en plus tard (avec l'allongement des études) et on s'arrête de travailler de plus en plus tôt (avec l'abaissement de l'âge de la retraite). Chez les étudiants et les retraités, le temps de loisir est le plus élevé, entre six et huit heures en moyenne par jour. Chez les actifs, le temps n'est pas égal pour tous. L'agriculteur ou le commerçant ont les journées de travail les plus longues et les vacances les plus courtes. Les femmes sont aussi lésées. Prises par les tâches domestiques, elles ont près d'une heure de moins de loisir par jour. Ces différences ne doivent pas masquer la tendance générale. Le XX-e siècle a libéré du temps de loisir. Comment ce temps est-il utilisé?

<...> Les pratiques culturelles qui ont la préférence des Français sont: la télé, la radio et la lecture. Il faudrait y ajouter le cinéma et la visite des musées. On note, par ailleurs, un récent engouement pour les parcs de loisir. Disneyland en est la

figure de proue, mais des parcs véhiculant une identité culturelle forte marchent bien aussi. Les Français sont nombreux à aller glisser sur les moustaches d'Astérix et les Roumains attirent les foules dans leur Draculaland niché dans un village au fin fond des Carpates. Notre mode de vie de plus en plus sédentaire et urbain n'est peut-être pas étranger au plaisir de se retrouver ensemble; en famille et en plein air. Spectacle de rue ou de pyrotechnie, reconstitutions historiques, quand la culture sort des lieux sacrés et consacrés (musées, galeries d'art), c'est souvent un triomphe. <...>

Nous sommes de plus en plus sportifs. Pour être plus précis, il faut dire de plus en plus **sportives**. Car la diffusion des activités physiques s'effectue par les femmes. Plus de la moitié déclarent pratiquer un sport contre un quart en 1967. Pour les adeptes de la natation, de la gymnastique ou de la «petite reine», le souci de garder la silhouette agréable ou de se maintenir en forme ne sont pas leurs seules motivations. Les femmes n'hésitent plus à se lancer dans des sports jugés virils comme le football ou les arts martiaux, voire risqués tels le parachute, le parapente ou le saut à l'élastique. Elles, aussi, recherchent des montées d'adrénaline. D'un point de vue plus général, le nombre de licenciés sportifs augmente, mais lentement. Les valeurs sûres sont toujours le football, le tennis et le judo. Les progressions les plus notables sont enregistrées dans les sports en voie de démonstration: l'équitation, le golf, la plongée sous-marine. <...>

Mais les loisirs ne sont pas seulement l'occasion d'être avec soi-même. Ils sont le moment de la communication, de l'échange, c'est-à-dire de la socialisation. Un Français sur deux adhère à une association. Le nombre d'associations a explosé et changé d'objet. L'époque des dames patronnesses semble derrière nous. Par contre, les associations de quartier, les associations sportives et culturelles sont en plein boom. Lieu d'échange et de rencontre, elles participent à reconstruction du lien social.

Du côté des jeunes, ils se réapproprient le café, espace jadis fréquenté par la « classe ouvrière ». Décliné sous de nouvelles formes: cybercafés, néobistrot, pubs à l'anglaise, le café est devenu un espace polymorphe. On y déambule, on y danse aux sons d'un orchestre latino, on y pratique le karaoké, on y regarde les matchs de foot... Le football, voilà une passion collective qui en dit long sur notre société. Entre le plaisir individuel (celui qui consiste à taper dans un ballon rond) et le plaisir collectif (celui du match), le sport le plus populaire en France peut être considéré comme un « jeu universel ». Il a tous les atouts pour: simplicité de pratique (dans la rue, dans une cour d'école) et simplicité de règles (un but, un point). <...> Enfin, ce loisir construit et nourrit le sentiment d'appartenance à une ville, une région ou une nation.

L'audiovisuel est devenu le partenaire privilégié de nos loisirs. Les vacances sont aussi le temps, quasi plein, du loisir.

Est-on en passe de basculer dans une «civilisation du loisir»? En tout cas, ce n'est pas une culture commune mais une mosaïque de pratiques qu'il conviendrait d'évoquer, des « accros » de l'informatique aux « mordus » de la généalogie, en passant par les « fans » de voile ou de trekking.

Sciences humaines/Hors série. 2011, N° 34

## LOISIR ET PLAISIR

Étonnant est le classement de l'agrément des diverses activités de loisirs. Les Français placent tout en haut les loisirs musicaux (musique et danse) lorsque ceux-ci sont «actifs»; la simple écoute de la musique est jugée moins plaisante que le fait de jouer d'un instrument. La promenade arrive juste derrière; elle devance des activités plus «passives» (spectacles, musées, cinéma) et d'autres, ludiques, sportives ou culturelles.

**La promenade est préférée à la télévision.** Appréciation des différentes activités de temps libre, par ordre décroissant d'agrément.

Pratique de la musique ou de la danse

Promenade

Spectacles, musées, cinéma

Jeux

Rencontres

Autres loisirs: photographie, création artistique...

Sport

Religion

Lecture

Écoute de la musique

Détente, pause

Internet, informatique

Télévision

Conversation, téléphone, courrier

Association

Civique

On observe aussi que les activités «médiatiques», qui constituent une part importante des loisirs, apportent moins de satisfaction. Les moments consacrés à la navigation sur Internet, regarder la télévision, échanger par courrier ou téléphone ne sont pas considérés comme vraiment passionnants. De même, le temps consacré

aux associations ou à des actions de «civisme» n'engendre pas un fort sentiment d'agrément. Mais le contexte est dans tous les cas un élément déterminatif du jugement: de façon générale, les activités pratiquées de façon solitaire sont jugées moins agréables que lorsqu'elles sont partagées.

G. Mermet. Francoscopie/Tout sur les Français. 2013

## VIE PRIVÉE: MA MAISON À MOI

Personnaliser et améliorer son logement n'est pas étrange à l'évolution de la tendance à vouloir exprimer une partie de soi-même au travers du *do it yourself* et la tendance au *nesting* (nidification). On bricole, on jardine, on soigne ses animaux de compagnie, on soigne son intérieur, on en fait un endroit où l'on se sent bien, où l'on retrouve son identité, on y trouve un antistress nécessaire pour affronter les turbulences du monde extérieur.

Locataires ou propriétaires, en maison ou en appartement, les Français n'ont qu'une devise: être à l'aise dans leur intérieur. Selon l'enquête de l'observatoire Cetelem, 63% des Français accordent une place plus importante à leur maison qu'à leur travail. Pour deux personnes sur dix, le domicile a pris une position plus dominante qu'il y a trois ans. «Un lien étroit nous unit à notre habitat car il nous parle de notre passé, de nos projets de vie. Il a un rôle clé dans nos rêves», explique Catherine Sainz, directrice des études de l'entreprise.

Pour 91% des personnes interrogées, la maison est l'espace privilégié du temps consacré à la famille, elle est aussi un refuge contre le stress professionnel pour 68% d'entre eux. (...) La réduction du temps de travail (RTT) a permis de mieux profiter de son chez-soi. Avec les livraisons de repas ou le home cinéma, la maison devient un espace de loisirs pour plus de la moitié des personnes interrogées.

Plus attachés à leur chez-soi, les Français le bichonnent. D'après l'étude, ils sont 70% à bricoler. Améliorer son intérieur, décorer sont devenus un plaisir. Ils veulent plus de confort mais recherchent aussi à améliorer l'ambiance par l'éclairage, la sécurité ou la fonctionnalité. (...)

Ce n'est pas seulement un lieu où on mange et où on dort. Il faut s'y sentir bien pour nous retrouver en famille. Après les grosses journées, on est content de rentrer ici pour souffler. Même le week-end quand on n'a pas envie de mettre le nez dehors, on en profite.

D'après Le Parisien. 2002

## LE JARDINAGE, BIEN PLUS QU'UN LOISIR

Pour tout jardinier, en herbe ou averti, jardiner est bien plus qu'un loisir. Tondre son gazon, toucher la terre, tailler, goûter ses fruits relève d'un besoin de nature plus aigu que jamais. Dans le mode de vie contemporain, urbain, motorisé, bousculé par les progrès des technologies <...> le jardin (à l'origine associé au paradis) est l'expression privilégiée du sens du lieu, de la durée. C'est le gardien de la mémoire. Il permet de chercher ses racines, de s'évader du réel, de montrer sa puissance ou sa différence. Enfin, il répond au besoin d'intimité et de liberté.

**Les types de jardins.** Le jardin de plaisir ou jardin d'agrément est le plus répandu aujourd'hui chez les particuliers. Il a pris ses distances vis-à-vis du verger et du potager, même dans les milieux populaires où l'on distingue le «jardin de devant» (vrine du pavillon, ouvert, cultivé selon les normes – il en va de sa réputation de bon jardinier) et le «jardin de derrière» (souvent clos, soit alimentaire, soit lieu intime de vie où les extravagances sont permises, jardin sentimental). Depuis peu, on voit fleurir des potagers qui deviennent eux-mêmes des jardins de plaisir. Les jardins ouvriers <...> et les jardins des ruraux âgés, tous deux en voie de disparition, mêlent toujours poireaux et dahlias.

**Le jardinage pour partager.** Le jardinage relève encore d'un acte de gratification personnelle dans lequel, comme pour les autres formes d'arts, l'artiste extériorise son imagination <...> et met de lui-même dans son œuvre. <...> Visiter le jardin des autres devient un but fréquent de promenade dominicale ou de voyage touristique, en Angleterre notamment. Les «rats des villes» viennent y chercher un lieu de convivialité ou un début d'apprentissage en apprenant le nom des plantes. Les autres viennent y glaner des idées ou élargir leur réseau d'amateur de jardins.

**Un investissement personnel.** Une nouvelle génération de propriétaires jardiniers et de créateurs est née; certains y investissent toute leur vie. Les initiatives sont très diverses: on restaure une période historique, on crée dans l'esprit médiéval ou Renaissance, on imagine des espèces thématiques, des friches jardinées, des architectures contemporaines, des jardins minéraux, botaniques, en couleurs, des jardins consacrés à l'eau, au feu, etc. Cultiver son jardin est un geste social, le plaisir des visiteurs, mais l'épanouissement personnel est la clé d'entrée du portail.

**Jardinage, loisir créatif.** Une vraie folie verte s'est emparée des Français. Plus de la moitié ont un jardin et un tiers une terrasse ou un balcon. De plus, les femmes se sont mises à jardiner avec passion. Manuels pratiques, guides, revues

spécialisées, journées d'échanges de plantes, de visites, création de festivals, ouverture au public de jardins privés, associations de sauvegarde d'espèces végétales sont les symptômes de la renaissance de l'art des jardins. Jardins privés comme jardins publics rivalisent en recherche de plantes rares ou exotiques, d'esthétique ou de mise en perspective. C'en est fini des plates-bandes plantées de cannas au sommet, de bégonias rouges au milieu et d'œillets d'Inde jaunes à la base, de toutes les sous-préfectures de France.

L. Duboys Fresney. Atlas des Français aujourd'hui. 2006

## LE BRICOLAGE, UNE ACTIVITÉ POUR LES HOMMES ET LES FEMMES

Le bricolage connaît une progression régulière depuis quatre décennies.

70% des adultes déclarent avoir été impliqués dans des travaux d'amélioration ou de réparation de leur logement. Les bricoleurs considérés comme «réguliers» représentent 13 millions de personnes, contre seulement 3 millions au début des années 60. <...>

Les hommes et les femmes sont presque concernés à parité: 71% contre 69%. Ce sont les dernières qui ont assuré la croissance du bricolage au cours des quinze dernières années. <...> Si le bricolage reste pour les femmes une nécessité économique, il est aussi une source de plaisir pour 73%. 22% sont poussées à la tâche par le fait que leur mari n'est pas bricoleur (36% en région parisienne). <...>

Les travaux effectués dépendent à la fois des besoins et des compétences, mais tendent à diversifier: la pose d'un carrelage, la pose d'une moquette, l'installation ou la modification du système électrique, la construction d'un mur de parpaings; on refait la plomberie d'une cuisine ou d'une salle de bain, on répare une toiture.

La motivation du bricolage ne concerne plus seulement l'amélioration du confort du logement, mais aussi l'amélioration de l'espace et la décoration, qui intéresse notamment les femmes et les jeunes. Outre son intérêt en matière d'aménagement du logement, le bricolage est un facteur d'équilibre et de satisfaction personnelle pour ceux qui le pratiquent: expression de soi; possibilité de créer; fierté du résultat obtenu; possibilité de personnaliser son cadre de vie. <...> Il favorise le dialogue, permet de définir des projets en commun et de les réaliser ensemble.

D'après G. Mermet. Francoscopie /Tout sur les Français. 2013

## LE JARDINAGE

René et Maryse sont de bons jardiniers.



René plante un arbre.  
Avec la bêche, il creuse /  
fait un trou assez profond.



Avec la pelle, il enlève la terre  
et la met dans la brouette.



Il met l'arbre en pleine terre,  
l'attache à un tuteur et rebouche  
le trou.



Avec un râteau, il ratisse  
autour de l'arbre.



Il ramasse des feuilles mortes.



Il rentre les plantes fragiles  
dans la serre.

Maryse a mis ses  
gants de jardin et  
taille les rosiers  
avec son sécateur.



Elle sème des graines de fleurs.  
Elle plante aussi des bulbes  
(jacinthes, jonquilles) pour que  
les fleurs sortent au printemps.



Elle arrose le jardin avec un tuyau d'arrosage  
et les plantes en pot avec un arrosoir.  
Elle leur donne aussi de l'engrais quand la terre  
n'est pas assez fertile.



Elle désherbe les plates-bandes : avec une  
binette, elle arrache les mauvaises herbes  
qui repoussent si vite.  
Elle utilise aussi du désherbant chimique.

## LA VIE SOCIALE

*Les Français sont ceux qui déclarent la plus grande sympathie à l'endroit des défavorisés. Ils considèrent que la pauvreté s'explique d'abord par des raisons structurelles, et non par des défaillances ou des erreurs individuelles. C'est pourquoi ils en appellent à des initiatives publiques massives pour lutter contre l'exclusion.*

**I. Activité associative: avec les autres et pour les autres.** Près de la moitié des Français de 15 ans et plus adhèrent à une association et, pour 62% d'entre eux, la rencontre est le motif de l'adhésion. Les plus jeunes cherchent à pratiquer une activité culturelle ou sportive à plusieurs, tandis que les anciens recherchent de la compagnie dans les associations du troisième âge. L'âge intermédiaire s'engage



aujourd'hui plus qu'hier dans des associations à but humanitaire et à dimension internationale, cherchant à lutter contre la pauvreté, le saccage de la planète ou les tensions internationales. L'altruisme n'a donc pas disparu.

<...> On compte plus d'un million d'**associations** actives, et le nombre des créations s'est accéléré au cours des dernières années. C'est dans le domaine culturel qu'elles sont les plus nombreuses (21%), devant le secteur «social» (16%) et le sport (13%). Les femmes y sont présentes, de même que les retraités. La participation est souvent occasionnelle; la plus assidue concerne les associations sportives. Ce besoin d'«adhésion» est révélateur d'une société à la recherche de *liens* après avoir centré ses efforts sur les *biens*. <...> Le sentiment douloureux de solitude incite à chercher des moyens de rencontrer les autres.

II. **Le bénévolat.** Un Français sur quatre a une activité bénévole dont la principale motivation est de faire quelque chose pour les autres. La moitié d'entre eux apprécie d'y rencontrer des personnes qui ont les mêmes préoccupations, les mêmes goûts. Ils trouvent dans cette activité une sorte d'épanouissement. Le bénévolat concerne principalement l'organisation de manifestations culturelles ou festives et l'animation ou l'encadrement d'activité d'enseignement, de formation ou de travail administratif.

Longtemps considéré comme une activité à connotation religieuse, le *bénévolat* s'est développé depuis les années 80. Il constitue une réponse à l'exclusion et à la perte de lien social. Il permet aussi d'occuper le temps libéré par l'augmentation de l'espérance de vie et la diminution du temps de travail, mais aussi l'accroissement du chômage et des emplois précaires. Il représente un moyen de s'épanouir soi-même tout en aidant les autres, c'est-à-dire de réconcilier le collectif et l'individuel. Les nouveaux bénévoles sont plus souvent areligieux, apolitiques et asyndiqués, mais l'engagement militant prend d'autres formes: mobilisation contre le sida, défense des intérêts des usagers ou des riverains, (altermondialisme), protection de l'environnement, respect des droits de l'homme.

<...> Des formes nouvelles de solidarité sont apparues. On a assisté notamment à un développement des formes de *parrainage* à destination des enfants du tiers-monde, des chômeurs, des sans-papiers, des SDF, des apprentis, mais aussi des créateurs d'entreprises ou des étudiants.

<...> Les actions de proximité comme le *bénévolat* et le *parrainage* constituent des moyens de se montrer solidaires, de partager des expériences et d'assurer la continuité entre les générations. La motivation des personnes concernées n'est pas seulement désintéressée. Elle s'accompagne souvent d'une recherche de lien social et d'épanouissement personnel. On observe aussi que les

causes les plus valorisées (aide aux personnes en difficulté, prévention de la toxicomanie, défense des droits de l'homme, assistance aux personnes âgées) sont aussi celles qui suscitent le plus faible engagement: 7% des Français membres d'une association s'investissent dans l'aide aux plus démunis, 8% dans l'humanitaire, 9% dans la défense de l'environnement. Mais 43% des associations sont engagées dans le domaine sportif, 27% dans la culture, 21% dans les autres loisirs.

<...> La moyenne nationale de l'engagement en France des 15 ans et plus est de 36%, elle tombe cependant pour des personnes sans diplôme, alors que l'engagement des bacheliers s'établit à 39%. Il semble que l'absence de diplômes joue un rôle discriminatif dans l'engagement associatif.

L'étude relève les causes de l'arrêt de l'engagement bénévole qui, au delà de la disponibilité ou de l'évolution de la situation personnelle, portent sur une déception liée à l'organisation de l'association dans laquelle ils ont exercé leur bénévolat (22%) ou au manque de résultats probants (7%). Ces chiffres doivent inciter le secteur associatif à mieux appréhender sa gouvernance et l'animation de ses bénévoles.

D'après G. Mermet. Francoscopie. Tout sur les Français, 2010  
L. Duboys Fresney. Atlas des Français aujourd'hui, 2006

## LES GENS ONT BESOIN QU'ON LEUR DISE QU'IL Y A UN FUTUR

*Pour le sociologue Jean Viard, auteur de « La Page blanche », la pandémie marque la fin d'un cycle. En cette période sombre, son récit ouvert sur l'avenir offre des perspectives salvatrices.*

... Dès le début, j'ai essayé d'expliquer la pandémie, de comprendre ce qui se passait dans la société. Nous vivions une tragédie personnelle, nous avons peur, nous étions enfermés, parfois malades, nous découvriions des situations nouvelles et imprévues... Maintenant, il faut commencer à penser l'évènement historique gigantesque que nous traversons. Quand tout sera fini, le monde va renaître, c'est sûr. Mais sur quelle base ? Apporter des réponses à cette question relève d'une responsabilité quasi politique. Il existe une demande sociale énorme vis-à-vis des intellectuels afin qu'ils mettent en récit ce que nous sommes en train de vivre. Les gens ont besoin qu'on leur dise qu'il y a un futur. Que la pandémie, ce n'est pas forcément la mort, c'est d'abord un bouleversement du monde, un accélérateur des tendances. Et donc, demain, il faudra bien repenser la mondialisation, les chaînes économiques, l'Europe.

<...> La Covid-19 a bouleversé tous nos liens: entravé les relations amoureuses des étudiants, supprimé les «5 à 7», obligé les couples à se retrouver en tête à tête 24 heures sur 24 heures. C'est un bouleversement de nos intimités qui est imposé de l'extérieur, le pouvoir fait intrusion dans la vie privée des gens qui déménagent par centaines de milliers, qui changent de métier, de partenaire...

<...> La société s'est auto-réformée. On s'est rendu compte que le travail, c'était d'abord du lien social. Que l'école n'était pas que ce lieu commode où l'on avait pris l'habitude de déposer ses enfants sans y penser. Que les métiers essentiels dans les hôpitaux n'étaient pas valorisés. Le local est devenu un interlocuteur légitime de l'État.

Le français dans le monde. 2021, № 433

## **R e p é r a g e**

### **I. « Le temps libre, une conquête du XX-e siècle »**

1. Qu'est-ce qui a contribué à l'accroissement du temps de loisir ?
2. Le temps de loisir est-il égal pour tous ? Citez des exemples.
3. Quelle est la motivation des adeptes du sport ?
4. Quels sports ont acquis la popularité chez les femmes ?
5. Pourquoi le football est-il considéré comme un « jeu universel »?

### **II. « Loisir et plaisir »**

1. Quels critères sont mis à la base du classement ?
2. Quelles activités ne sont pas considérées comme passionnantes ? Pourquoi ?

### **III. « Ma maison à moi »**

1. Comment décrit-on la «maison» dans le texte ?
2. Quelles sont les occupations essentielles à la maison ?

### **IV. « Le jardinage, bien plus qu'un loisir »**

1. Quelle est la différence entre le jardin, le potager et le verger ?
2. Pourquoi le jardin est-il appelé « le gardien de la mémoire »?
3. Quelle est la différence entre « le jardin de devant » et « le jardin de derrière »?
4. Qu'est-ce qui incite les gens à visiter les jardins des autres ?
5. Quels types de jardins existent-ils ? De quoi s'inspirent les jardiniers ?
6. Qu'est-ce qui témoigne de la renaissance de l'art des jardins ?

## V. « Le bricolage, une activité pour les hommes et les femmes »

1. Quels travaux effectuent les bricoleurs pour améliorer ou réparer leur logement ?

## VI. « Vie sociale »

1. Y a-t-il une différence entre les activités pratiquées par les plus jeunes, les adultes et les séniors ?

2. Dans quel domaine la participation est la plus nombreuse? la plus assidue ?

3. Quelle est la principale motivation des bénévoles ?

4. Quels types d'activités comprennent le bénévolat et le parrainage ?

5. Pourquoi les nouveaux bénévoles sont-ils souvent areligieux, apolitiques, asyndiqués ?

6. Quelles sont les raisons qui incitent les gens à s'engager dans le mouvement bénévole et les raisons d'arrêter cette activité?

## VII. « Les gens ont besoins qu'on leur dise qu'il y a un futur »

1. Quels changements ont été provoqués par la pandémie ?

2. Pourquoi la société s'est-elle auto-réformée ?

3. A votre avis, la pandémie a-t-elle radicalement changé la vie personnelle ?

## **PRODUCTION ORALE**

### **Opinion**

1. Terminez ces phrases. Soyez le plus précis possible: a) Pour moi, les loisirs, c'est ... ; b) Pour moi, les loisirs, ce n'est pas ... Echangez vos points de vue.

2. Voici quatre catégories de loisirs. Complétez la liste des loisirs que vous connaissez, les verbes et les noms qui y sont liés dans chaque catégorie.

Catégories	Loisirs	Verbes	Noms
Loisirs-spectacle	Cinéma	filmer, tourner	écran, vedette, cinéma en couleur, réalisateur
Loisirs créatifs et récréatifs	la peinture ...	Peindre, dessiner	tableau, à l'huile, à l'aquarelle, couleurs
Loisirs sportifs	le jogging ...	courir à pied	survêtement
Loisirs sociaux et ludiques	les échecs ...	Faire échec, échec et mat	roi, cavalier, pion, tour, partie, tournoi

3. Quand vous pratiquez votre activité de loisir préférée, quelle phrase pourriez-vous prononcer? Expliquez pourquoi ?

- 1) J'aime me dépasser !
- 2) J'adore retrouver mes amis.
- 3) Je m'évade et j'oublie tous mes soucis.
- 4) Je me détends, ça me calme les nerfs.
- 5) Ça m'enrichit.
- 6) C'est dur, mais c'est pour ma forme.
- 7) Ça me fait peur, mais j'adore ça !
- 8) J'aime gagner.

Devinez quelle activité pratique celui qui a choisi une de ces phrases.

4. Pensez-vous que votre appartement « parle » de votre passé, de vos projets de vie? Quelles en sont les preuves ? Que faites-vous pour personnaliser et améliorer votre « chez soi » ?

5. Pourriez-vous dire exactement où se trouve votre immeuble et donner le chemin pour y aller depuis l'université ?

6. Savez-vous ce que signifie l'expression *Fleur de lys*. Y a-t-il d'autres fleurs qui servent de symbole ou désignent quelque chose de particulier ?

7. Connaissez-vous la symbolique des plantes (fleurs, arbres, fruits, légumes, etc.) associée à un peuple, une époque, un système éthique ou politique ? Comme par exemple: *Le lotus sacré est un des principaux symboles de l'indouisme.*

8. Quels légumes cultivent vos grands-parents dans leur potager ? Quelles fleurs fleurissent dans le jardin de votre mère ou votre grand-mère ?

9. A votre avis, pourquoi les causes les plus valorisées (aide aux personnes en difficulté, prévention de la toxicomanie, etc.) suscitent-elles le plus faible engagement ?

10. Dans l'activité du bénévolat, quelle tâche pourriez-vous assumer ?

11. Donnez-vous de l'argent aux personnes qui mendient ? Pourquoi ? Quels commentaires ce dessin vous inspire-t-il ? Selon vous, qu'a voulu dire le dessinateur ?

12. Faites-vous une différence entre les gens qui mendient et ceux qui jouent de la musique ou font quelque chose d'autre pour récolter de l'argent ?



13. Avez-vous déjà donné de l'argent, de la nourriture ou des vêtements à des associations qui viennent en aide aux personnes défavorisées ?
14. A votre avis, à quoi sert le loisir ?
15. Quelles pratiques culturelles ont la préférence dans votre pays ?
16. Pratiquez-vous une activité artistique ? Pourquoi ? En avez-vous pratiqué une dans le passé ? Pourquoi l'avez-vous abandonnée ?
17. A votre avis, l'audiovisuel est-il devenu « le partenaire privilégié de vos loisirs » ?
18. Qu'est-ce que le portable a changé dans la vie des gens en général ?
19. Dans quelles situations éteignez-vous votre portable ? Pour certains, le portable est une source de liberté. Pour d'autres, c'est une forme d'esclavage. Qu'en pensez-vous ?
20. Le portable n'est déjà plus seulement un téléphone. Selon vous, quelles fonctions remplit-il aujourd'hui et lesquelles aura-t-il dans l'avenir ?

### **R é f l e x i o n   e n   c o m m u n**

1. Où habiter: à la ville ou à la campagne ? Dans quelle région ? Pourquoi choisit-on d'habiter ici plutôt que là ?
2. Pour les Français, le cercle des intimes – les personnes avec lesquelles on a des relations de confiance et de confiance – est généralement restreint, stable et fermé. On a tendance à rester entre soi plutôt qu'à fréquenter des « étrangers ». Les « intimes », ce sont souvent certains membres de la famille (mais pas tous), quelques amis, parfois un collègue de travail, rarement un voisin. C'est entre les intimes qu'on se « dépanne »: échanges de service, gardes d'enfant, aide à la recherche d'un emploi ou d'un logement. Avez-vous votre cercle des intimes ?
3. Dans quelle mesure nos goûts et nos comportements nous sont dictés par le milieu social ?
4. Que pensez-vous de cette affirmation souvent entendue: « Les SDF sont des gens qui ne veulent pas travailler et qui utilisent l'argent qu'on leur donne pour boire »?
5. Commentez les données statistiques (v. les tableaux « Les loisirs pour les uns et les autres » p. 94).
6. A propos de la convivialité. Parmi les personnes citées ci-dessous, quelles sont celles qu'il vous arrive d'inviter au repas: vos amis, votre famille, vos camarades de classe/vos camarades d'étude, votre voisin, une future conquête, votre professeur/patron ? Pourquoi préférez-vous les uns aux autres ?

7. Après les présentations, il arrive qu'il y ait un moment de silence dans la conversation. On dit qu'un « ange passe ». Voici les sujets les plus couramment utilisés pour « briser ma glace » ou relancer la conversation:

- 1) la maison des hôtes, la décoration, les objets;
- 2) les spectacles que l'on a vus ;
- 3) une aventure, un incident que l'on a vécu ;
- 4) les enfants des hôtes (s'ils en ont) ;
- 5) un voyage que vous venez de faire ;
- 6) le temps qu'il fait ;
- 7) le travail ;
- 8) une information qui n'est pas connue des invités.

Portez un jugement sur l'originalité des propositions et sur leur capacité à relancer la conversation. Proposez des phrases qui peuvent relancer la conversation: a) quand vous êtes seul(e) avec les personnes qui vous invitent; b) quand vous êtes avec un groupe d'invités.

8. Parlez des petits plaisirs de votre vie: de ce que vous faites, de ce que vous aimeriez faire, des occupations qui rendent le quotidien plus agréable.

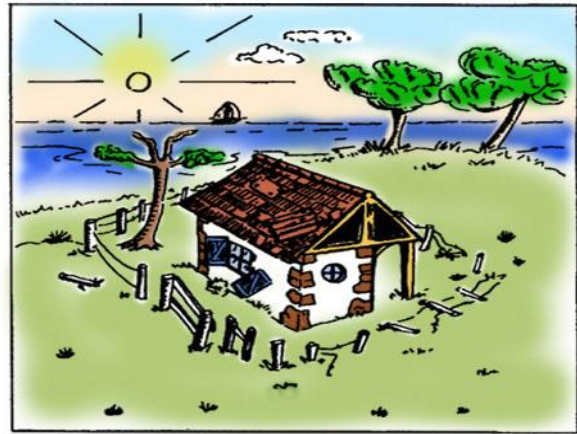
9. Vous êtes invité(e) chez des Français pour un déjeuner ou un dîner. Quels sont les comportements à éviter ? Trouvez dans le dessin ci-dessous, les six erreurs à ne pas commettre.



- > Vous êtes invité(e) par des Français pour un déjeuner ou un dîner. Quels sont les comportements à éviter ? Trouvez, dans le dessin ci-dessus, les six erreurs à ne pas commettre.
- > Donnez des conseils à un Français qui est invité à un déjeuner ou un dîner dans votre pays.
- > Dites ce qu'il faut faire et ne pas faire. Quels sont les codes à respecter ?

10. Dans votre pays y a-t-il des fêtes pareilles au pique-nique républicain le 14 juillet en France ou à la fête des voisins en Belgique ? Qu'est-ce qui est à l'origine de cette tradition ?

11. La famille Dubois et la famille Léonard ont acheté ensemble une petite maison de vacances. Ils font des projets pour sa rénovation mais ils ne sont pas d'accord. Choisissez un rôle et préparez les questions et les réponses de votre personnage.



Projet de la famille Dubois



Projet de la famille Léonard

12. Pensez-vous que les nouvelles technologies soient accessibles à tous ? Qui sont selon vous les laissés-pour-compte de cette évolution ?

### Jeux de rôles

1. Vous êtes célèbre depuis peu de temps parce que vous avez écrit un roman qui a un gros succès. Vous êtes interviewé par des journalistes pour le magazine « Ma maison » qui s'intéressent à votre personnalité, à votre mode de vie, vos passions et loisirs.
2. C'est l'une des émissions télévisées consacrées à l'art des jardins. En vous inspirant du texte « Jardinage, plus qu'un plaisir », distribuez les rôles des invités: sociologue, psychologue, botaniste, jardinier en herbe, jardinier averti, représentant d'une maison d'édition et le public qui pose des questions.
3. Cette chanson fonctionne comme le jeu du « téléphone arabe », qui consiste à donner oralement une information à son voisin, qui la transmet à son tour à son voisin et ainsi de suite. A l'arrivée, l'information peut être très différente de ce qu'elle était à l'origine.



Le pharmacien l'a dit à la bouchère  
Et la bouchère l'a dit au cantonnier  
Le cantonnier l'a dit à monsieur l'Maire  
Et monsieur l'Maire l'a dit au charcutier  
Le charcutier l'a dit au chef de gare  
Le chef de gare l'a dit au père Camus  
Le père Camus l'a dit à la fanfare  
Et c'est comme ça que tout l'pays l'a su

Tout l'pays l'a su, chanson de 1932,  
paroles de CH.-L.Pothier, musique de Borel Clerc.

Jouez en groupe au téléphone arabe en partant, par exemple, de ce texte:  
*La concierge était dans l'escalier avec son balai à la main et son fichu sur la tête.  
Le chien de ma voisine est sorti brutalement et l'a renversée sur le palier.*

## **D é b a t s**

Le sujet proposé « Communication, outils de communication et les jeunes ».

Les conversations face-à-face chères aux jeunes, cette communication réelle, indispensable à l'acquisition de l'expérience et à l'épanouissement de la personnalité, que deviendra-t-elle dans 5 ou 6 ans? Comme point de départ, vous pouvez vous appuyer sur ces opinions (quoique contestables) :

- 1) les équipements modernes de communication sont en fait des outils de « distanciation »;
- 2) la télévision, la radio, le téléphone ou Internet sont des moyens de se tenir informé en restant hors du monde ;
- 3) même les objets nomades (téléphone portable, baladeur radio ou lecteur MP3, etc.) constituent des prétextes pour s'isoler de son environnement immédiat, être présent sans être là ;
- 4) on doute qu'Internet puisse améliorer les relations entre les gens.

## **A t e l i e r**

1. « Sommes-nous en passe de basculer dans une «civilisation de loisir»? Donnez votre avis sur le sujet proposé, trouvez vos arguments à l'appui – pour ou contre. Faites la liste de vos loisirs domestiques et extérieurs, au cours d'une semaine, mesurez le temps que vous consacrez à ces occupations, présentez les résultats en classe. Qu'allez-vous dire en conclusion ?

2. Il existe de nombreuses occasions de faire la fête: la fête des mères, la fête des Pères, ou des fêtes européennes comme la fête de la Musique en juin, ou bien la journée de la Femme (le 8 mars). Proposez une nouvelle « journée de ... » ou « fête de... » originale. Justifiez votre suggestion et expliquez ce qui se passera ce jour-là en France ou dans votre pays. Préparez une carte d'invitation en indiquant la date, le lieu, le slogan, ainsi que quelques informations concernant l'âge, le sexe, le statut social, l'hobby, les vêtements, les gadgets que les participants doivent avoir pour se distinguer des autres.
3. Par groupe de deux : Vous avez décidé de fonder une association qui répond à vos intentions et au désir d'aider les êtres qui ont besoin de soutien (par exemple, « Sos-Racisme », « Les amis du Louvre », « La société protectrice des animaux », « Les amis de la Terre », « Les droits du piéton », etc.). Sur les modèles proposés ci-dessous, rédigez un court texte, préparez des documents vidéo et présentez le projet.

### **Les restos du cœur**

C'est un artiste qui eut l'idée de lancer un appel à toutes les bonnes volontés en octobre 1985 sur les ondes d'Europe 1 pour distribuer des repas aux plus démunis.

**Les Restos du Cœur** naquirent cet hiver là.

Aujourd'hui, Coluche n'est plus là mais l'idée de **lutter contre l'exclusion** en donnant nourriture, chaleur et réconfort est plus que jamais d'actualité. Il est de notre responsabilité de la faire vivre.

L'activité de l'association ne s'exerce que sur le territoire français métropolitain.

### **CROIX ROUGE**

La Croix-Rouge Française a pour mission de soulager ces souffrances, de protéger celles et ceux dont la vie a basculé, de restaurer la dignité des plus fragiles.

**APAISER LES SOUFFRANCES, LUTTER CONTRE  
LES DÉTRESSES**

Alors que la France s'enrichit presque chaque année, la précarité et la pauvreté s'installent. Au début du XXI-e siècle, des centaines de milliers d'enfants, de femmes et d'hommes de tous âges, éprouvent des difficultés à satisfaire des besoins élémentaires: s'alimenter, se vêtir, se soigner, vivre sous un toit.

## ***PRODUCTION ÉCRITE***

Choisissez l'une des associations (v. p. 96, le tableau «Les Français associés») et rédigez une lettre dans laquelle vous demanderez des informations sur:

- a) les objectifs, les projets de l'association ;
- b) les activités, les actions proposées ;
- c) les dates et horaires des activités, des réunions.

Vous indiquez si vous souhaitez être simple membre ou membre actif (bénévole pour animer ou faire fonctionner l'association) en présentant vos motivations.

## ***POUR LES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CLIQUEZ SUR***

[www.a.poitrenaud.francebenevolat.org](http://www.a.poitrenaud.francebenevolat.org)

[www.francsoir.fr/actualité/société/comportementsfrançais-et](http://www.francsoir.fr/actualité/société/comportementsfrançais-et)

[www.soleil.info/santé/dossiers/le-comportement-des-français-au](http://www.soleil.info/santé/dossiers/le-comportement-des-français-au)

[www.marketing-professionnel.fr/comportement-valeurs-français.ntml](http://www.marketing-professionnel.fr/comportement-valeurs-français.ntml)

## ***LE SAVIEZ-VOUS?***

### **LE LOISIR EST DEVENU UN DROIT AUSSI IMPORTANT QUE LE TRAVAIL**

Les générations les plus âgées sont encore marquées par la notion de « mérite », pour elles indissociable de celle de loisir. Mais les plus récentes considèrent le loisir comme un droit fondamental. Plus encore, peut-être, que le droit au travail, puisqu'il représente des aspirations plus profondes et personnelles. Il n'y a donc pour eux aucune raison de se cacher ni d'attendre pour s'amuser, « s'éclater » et profiter de la vie.

On peut observer que le droit de se détendre et de se divertir est beaucoup mieux respecté que celui de travailler <...>. Le loisir occupe aujourd'hui une place d'autant plus grande dans la société contemporaine qu'il a bénéficié du très fort accroissement du temps libre <...>. Dans une société devenue laïque, c'est le loisir qui constitue le temps « sacré ».

G. Mermet. Francoscopie/Tout sur les Français, 2013

...

Une nouvelle pratique de convivialité est née en 2000 – **le pique-nique républicain**. Tous les 14 juillet, autour de déjeuners collectifs et festifs, les Français se rassemblent ainsi, à l'échelle de leur commune ou de leur quartier.

En Belgique, il existe « la fête des voisins ». Au Québec, plus du cinquième de la population déménage le 1 juillet. On appelle ce jour «la fête nationale du déménagement», qui est aussi le jour de la fête nationale de cette province du Canada.

...

Environ la moitié des ménages possèdent au moins un animal familier <...>. 24% d'entre eux ont au moins un chien, 27% au moins un chat. Aux 18,5 millions de chiens et de chats s'ajoutent quelque 36 millions de poissons, 3,5 millions d'oiseaux,

3,2 millions de lapins nains, hamsters, cochons d'Inde et autres petits mammifères. En tout près de 62 millions d'animaux familiers vivent aux côtés de leurs maîtres en 2008.

G. Mermet. Francoscopie. Tout sur les Français, 2009

## ***POUR CEUX QUI AIMENT EN SAVOIR PLUS***

### **LES LOISIRS DOMESTIQUES**

L'évolution des mentalités à l'égard des loisirs a accompagné l'accroissement de la part du temps libre dans la vie. <...> Dans ce contexte, les loisirs à domicile ont connu un très fort développement. Les Français sont de plus en plus attachés à leur foyer, lieu abrité **des «agressions» du monde extérieur**. D'autant qu'ils peuvent **rester «connectés» à distance** par des équipements de communication de plus en plus nombreux et efficaces: télévision, radio, téléphone, Internet, etc.

<...> On peut retrouver chez soi la qualité d'image et de son des salles de cinéma ou de concert grâce aux systèmes audiovisuels numériques: lecteurs-enregistreurs de CD et de DVD de salon; téléviseurs LCD ou plasma à écran plat et géant recevant des programmes de haute définition; ordinateurs connectés à **Internet à haut débit**, etc. il n'est donc obligatoire de se rendre dans une salle de cinéma pour voir un film ou dans un cybercafé pour **envoyer un mail** ou surfer sur Internet. On n'est même plus obligé d'aller dans un café traditionnel pour y **déguster un espresso**, puisque des machines permettent de le fabriquer chez soi en quelques secondes et pour moins cher. On peut même se passer de fréquenter les restaurants en se faisant livrer à domicile des plats préparés **signés de grands**

**chefs**, vendus dans **les grandes surfaces**. De même qu'on peut faire l'économie d'une inscription dans une salle de gymnastique puisque des appareils individuels **sophistiqués** peuvent être installés à domicile.

D'une manière générale, le foyer est devenu un centre de loisirs individuels: lecture, informatique, bricolage, jardinage, couture, pratiques artistiques amateurs (dessin, peinture, écriture...). **Les loisirs familiaux** ont aussi progressé: repas de fête, discussions, jeux de société, jeux vidéo collectifs, écoute individuelle ou en commun de musique ou de programmes de télévision, etc.

<...> La tendance au transfert de certaines activités autrefois extérieures vers le foyer explique notamment que les Français passent en moyenne 17 h 50 par jour à leur domicile. <...> Plus le monde leur paraît « **dur dehors** », plus les Français cherchent à le rendre « **doux dedans** ».

G. Mermet. Francoscopie/Tout sur les Français, 2013

### *Exploitation du document*

1. Cherchez un chapeau qui résume les idées essentielles du document.
2. Expliquez le sens des mots et des expressions mis en gras.
3. Posez des questions sur le document.

### LES LOISIRS DES UNS ET DES AUTRES

Des loisirs féminins	Femmes, %	Hommes, %
Lire	82	72
Cuisiner	62	37
Faire de la couture ou du tricot	33	4

Des loisirs plus jeunes	Jeunes, %	Seniors, %
Ecouter de la musique	83	71
Regarder les vidéos	76	35
Aller au cinéma	74	50
Jouer à des jeux de société	60	41
Aller à des concerts	51	35
Jouer à des jeux vidéo	45	11

Des loisirs plus masculins	Hommes, %	Femmes, %
Bricoler	69	50
Assister à des événements sportifs	42	22
Jouer à des jeux vidéo	31	16

Source: TNS SOFRES-PMU, 2011

## ***Exploitation du document***

1. Faites une enquête, interrogez vos proches, vos amis et les voisins sur les loisirs préférés.
2. Remplissez votre tableau. Mettez des croix conformément au nombre des personnes interrogées. Commentez les résultats.

### TOUS RANDONNEURS

*Partout, chacun et chacune à son rythme et avec ses motivations, à pied ou à vélo, la randonnée s'impose comme l'expression d'une liberté et d'une proximité.*

Aujourd'hui, ce sont pas moins de 8 000 à 10 000 amoureux de la marche qui, chaque année, refont le périple de l'illustré auteur de *L'île au trésor*: depuis Le Monastier-sur-Gazeille jusqu'à Saint-Jean-du-Gard, 200 km en douze jours, quatre départements traversés (la Haute-Loire, la Lozère, l'Ardèche et le Gard) et des paysages à couper le souffle.

Et ce n'est rien au regard des 18 millions de marcheurs et des 22 millions de cyclistes qui randonnent annuellement et placent ainsi ces activités de plein air en tête de celles que préfèrent les Français. Il est vrai qu'ils sont gâtés: 138 000 km d'itinéraires cyclables et 180 000 km de sentiers balisés en France. <...> De quoi satisfaire toutes les envies, notamment pendant les vacances, où le VTT est pratiqué majoritairement par les hommes, mais la marche nordique, elle est pratiquée davantage par les femmes.

Mais qu'est-ce qui fait marcher ou pédaler tant de Françaises et Français? <...> On constate d'abord qu'on randonne désormais partout: si la montagne reste un territoire de prédilection (53%), on croise ces adeptes de la marche à tous crins aussi sur le littoral (31%), à la campagne (29%) et même en ville (7%). <...>

Les motivations de ces accros de la rando ne sont pas toutes les mêmes: pour la majorité, c'est la «découverte des paysages» et le «plaisir de randonner», puis viennent «l'envie d'«être au calme, loin de la foule»; de «rester en bonne forme» ou de «se ressourcer». Quant aux critères qui prédisposent à une destination de choix, quatre randonneurs sur cinq privilégient les «paysages», bien avant la «diversité de l'offre des sentiers», du climat, des conditions d'hébergement et du prix et des possibilités de visites pendant le séjour. <...>

Le français dans le monde. 2019, N° 424

## *Exploitation du document*

1. Trouvez sur la carte de France les départements dont on parle dans le document.
2. Posez des questions à vos amis sur la pratique de la rando, à pied ou à vélo, le choix de la destination, leur motivation, etc.
3. Tracez un itinéraire en décrivant les lieux par où on doit passer.

## LOISIRS: JEUX

Comme le sport, le jeu répond à un désir très ancien, souvent inconscient, de rêver sa vie ou de la transformer. Les jeux de société sont des supports de convivialité en famille ou entre amis. Les jeux vidéo sont pour des millions de jeunes le moyen d'échapper à un quotidien qu'ils jugent fade ou peu accueillant. Les jeux d'argent sont pour d'autres les seuls moyens susceptibles d'enjoliver leur existence ou simplement la rendre supportable. Les dépenses consacrées aux jeux représentent un peu moins de 20 millions d'euros. <...>

Le jeu est d'abord un loisir, une façon d'occuper son temps. Surtout, il permet de ressentir des émotions fortes, qui peuvent être facilement renouvelées. <...> On cherche à changer sa vie, en jouant au Loto, au PMU ou à « Qui veut gagner des millions ? ». On observe chez les joueurs une volonté commune de s'évader de la réalité, de vivre dans un monde magique où tout est possible. Jouer, c'est entrer dans un autre univers: gagner, c'est avoir la possibilité de devenir un autre. Le jeu est pour les enfants un mode d'apprentissage de la vie; il est pour les adultes un moyen de retour à l'enfance.

<...> Le jeu pose aussi la question de la liberté et de la dépendance, car il est parfois à l'origine d'une véritable addiction. S'il est un outil de loisir, le jeu est aussi un moyen de «recréation»; il offre au joueur la possibilité de se reconstruire, de se «refaire», comme disent d'ailleurs ceux qui ont tout perdu en jouant.

G. Mermet. Francoscopie. Tout sur les Français, 2010

**Jeu de lettres.** Le jeu consiste à deviner un mot. Un joueur pense à un mot dont il écrit la dernière lettre et remplace les lettres manquantes par des tirets. Ses adversaires proposent des lettres ? Si elles sont justes, le joueur les inscrit; sinon il perd un point. Le mot doit être trouvé avant qu'il ait perdu huit points. Le joueur qui a trouvé le mot le premier a gagné. S'il donne une mauvaise réponse, il est éliminé.

**Jeu d'esprit.** Ce jeu consiste à rédiger une définition. Le jeu du dictionnaire se joue à un nombre quelconque de participants. Un joueur choisit un mot assez rare dans le dictionnaire. Il le donne à l'assemblée.

**Jeu de définition.** Chacun invente alors une définition qui lui semble correspondre à ce mot et l'écrit sur un papier de façon anonyme. L'amusement consiste à lire ensuite à haute voix toutes les définitions et à reconnaître leurs auteurs. Celui qui se rapproche le plus de la bonne réponse marque un point.

***Exploitation du document:***

1. Faites la liste des expressions qui vous permettront de répondre aux questions:
  - a) Quelles sont les motivations des gens qui se passionnent pour les jeux ?
  - b) Pourquoi dit-on que « jouer c'est entrer dans un autre univers » ?
  - c) Le jeu crée-t-il de l'addiction? Faut-il lutter contre ?
  - d) Quel est l'effet positif du jeu ?
2. Expliquez le sens des expressions suivantes: jeux d'équipe, jeux de société, jeux d'esprit, jeux éducatifs, jeux olympiques, jeux télévisés. Donnez des exemples.
3. Quel est votre jeu préféré ? Expliquez pourquoi ?

**LES FRANÇAIS ASSOCIÉS**

Associations	Femmes	Hommes	Ensemble
Associations et clubs sportifs	15	22	18
Syndicats ou groupements professionnels	4	7	5
Associations culturelles et musicales	9	6	8
Locataires, propriétaires et copropriétaires	4	5	4
Clubs du 3-e âge	5	3	4
Associations à but humanitaire	5	4	4
Associations de quartier ou locale	2	3	3
Associations de protection de l'environnement	1	2	2
Groupes religieux ou paroissiaux	4	2	3
Associations de parents d'élèves	4	2	3
<b>ENSEMBLE</b>	<b>39</b>	<b>47</b>	<b>43</b>

S o u r c e : INSEE (en % des 15 ans et plus)

***Exploitation du document***

1. Rapportez brièvement les résultats de ce sondage.
2. Quels sont les principaux types d'associations privilégiées des Français ?
3. Quel est le taux d'adhésion à ces associations selon l'âge et le sexe?



## CUISINE ET CULTURE

...La cuisine a une dimension culturelle et symbolique forte. Elle est aussi un révélateur du changement social. Ainsi, la cuisine festive est plus variée et «métissée» que par le passé, mélangeant les traditions régionales les plus anciennes (pot-au-feu, cassoulet, choucroute, etc.) et la recherche d'exotisme (Chine, Japon, Afrique, Antilles...)

Opposée à la cuisine-devoir du quotidien, la cuisine-loisir est moins contrainte par le temps, dans sa préparation comme dans sa consommation. Elle est marquée par la recherche du « polysensualité ». Le goût, l'odorat, la vue et le toucher sont sollicités: c'est le cas aussi de l'ouïe avec la présence fréquente de la musique, qui se mêle aux conversations. La composante diététique est aussi moins présente. Les accessoires apportent une touche finale: bougies, décoration de la table et des plats, etc. Outre la satisfaction des sens, la convivialité est une motivation essentielle. Ainsi, rien n'est gratuit dans les «rites» qui président à la cuisine, surtout dans un pays où la tradition gastronomique reste forte.

G. Mermet. Francoscopie. Tout sur les Français, 2010

### *Exploitation du document*

1. Pouvez-vous expliquer ce que c'est, pour vous, la cuisine festive, la cuisine-devoir, la cuisine-loisir ?
2. Quels plats préparez-vous dans ces cas-là ?



## LES NOUVEAUX OUTILS DE COMMUNICATION

### **Vivre ensemble séparément ?**

Lors de l'arrivée de la télévision, puis des ordinateurs personnels, nombre d'observateurs, voyant chaque individu devant son écran, avaient prédit le délitement du lien social. Toutefois, le multi-équipement en radios comme en télévisions ou en ordinateurs n'a pas conduit au cloisonnement: la télévision se regarde encore en famille et les médias en général restent tout autant des thèmes d'échanges et de conflits.

Le téléphone portable, comme le courrier électronique, les SMS ou le chat sont des outils de communications qui permettent le décroisement des liens et leur autonomie. Tout en restant au bureau ou dans leur chambre, les individus peuvent aujourd'hui entretenir leurs liens d'une manière beaucoup plus souple qu'auparavant.

**La société sans contact.** La «société de communication» est parfois celle de l'incommunication. Hors de la sphère familiale, amicale ou «tribale», les relations entre les individus apparaissent plus limitées. <...> L'étude des usages du téléphone portable montre que beaucoup de Français, sans en être conscients, préfèrent se parler à distance plutôt que se rencontrer dans le « monde réel ». Certains s'envoient des SMS ou des mails pour éviter de se parler. La plupart des équipements modernes de communication sont en fait des outils de «distanciation». La télévision, la radio, le téléphone ou Internet sont des moyens de se tenir informé en restant hors du monde. Même les objets nomades (téléphone portable, baladeur radio ou lecteur MP3...) constituent des prétextes pour s'isoler de son environnement immédiat, être présent sans être là.

G.Mermet. Francoscopie, 2010

### ***Exploitation du document***

1. Quelles hypothèses pouvez-vous faire sur le thème proposé ?
2. Dégagez les problèmes auxquels se heurtent les gens. Êtes-vous d'accord avec cette vision de notre vie actuelle ?

## SAVOIR-VIVRE

*De tous temps, des peuples ont croisé leurs cultures et métissé leurs racines, faisant de la France d'aujourd'hui un pays tricolore par son drapeau et multicolore par son peuple aux visages multiples.*

**Les voisins.** Dans les grandes villes, le rythme de vie, (famille, travail, transport, courses...) laisse peu de temps aux relations de voisinage. Les Parisiens, en particulier, semblent toujours pressés. On ne choisit pas ses voisins, mais vous

reconnaissez très vite quelques visages du quartier. Sans attendre, présentez-vous aux souriants car les Français font rarement le premier pas. Vous les trouverez peut-être très discrets ou trop distants, et ne vous étonnez pas de rester sur le pas de la porte lors d'un premier contact.

Rien d'étonnant que les avis sur les voisins diffèrent:

*Avec mes voisins, c'est chacun chez soi mais ils ont mes clés pour arroser les plantes en mon absence.*

*A Paris, personne ne se mêle de rien. Tous tes voisins se fichent éperdument de savoir avec qui tu t'enfermes chez toi (tant que tu ne fais pas de bruit).*

*Je ne connais pas ma voisine, mais je reconnais son parfum dans l'ascenseur.*

**Voisins de palier.** Dans les relations de voisinage, la discrétion est de rigueur. Dans les immeubles des grandes villes, quand on connaît ses voisins – ce qui n'est pas toujours le cas – si on se salue, c'est généralement uniquement «bonjour, bonsoir». La règle habituelle est de maintenir les distances, de ne pas s'occuper des autres. «Chacun chez soi». On s'étonne parfois de lire dans la presse qu'une personne a été retrouvée à son domicile, plusieurs mois après sa mort, sans que personne dans le voisinage remarque son absence.

Même à la campagne, les relations de voisinage sont moins fréquentées

et moins intenses qu'il y a trente ou quarante ans. Les petits commerçants, qui étaient un des lieux de rencontre, ont plus ou moins disparu, les gens vont faire leurs courses dans les supermarchés de la ville voisine. Le soir, au lieu de sortir sur le pas de la porte pour discuter avec les voisins ou d'aller jouer aux boules sur la place du village, c'est «soirée-télé»! Le téléphone a également contribué à transformer les habitudes. Plutôt que d'aller chez quelqu'un pour demander un service ou un renseignement, on passe un coup de fil. Et il est clair que l'on est moins à l'aise pour faire des commérages par téléphone que de vive voix...

**Les « voisinades ».** Depuis 1999, fin mai, des rencontres de voisins s'organisent, dans le cadre de l'opération «Immeubles en fête», autour de pique-nique de rue, de repas de quartier ou d'apéritifs. Au fil du calendrier, d'autres initiatives spontanées permettent d'élargir les contacts ou d'échanger des services à la manière d'un village. D'autres préfèrent l'anonymat de la ville et restent à distance de ces agapes.

### **Invitation ou proposition.**

Sachez faire la différence entre une invitation que vous aurez le plaisir d'accepter et une proposition. Ainsi, «Voulez-vous venir au théâtre avec

nous?» est une offre qui ne signifie pas que la place vous est offerte. D'ailleurs, lors d'un repas à l'extérieur, il est assez fréquent que chacun paie sa dépense.

**Bouquet ou chocolat.** Offrir des fleurs est une délicate attention. Si l'invitation vous semble formelle, faites-les livrer à l'avance ou le lendemain, en remerciant d'un mot. Le fleuriste compose de très jolis bouquets comptant un nombre impair de fleurs. Une exception: les roses peuvent s'offrir à la douzaine, sinon à l'unité.

Les fleurs ont leur saison et leur symbole. Ainsi, en France et en Europe du Sud, les chrysanthèmes fleurissent les cimetières et ne s'offrent donc pas en signe d'amitié, de même que les soucis, homonymes de «tracas».

« C'est pour offrir ?» est la question rituelle du vendeur et, quelle que soit la nature ou la valeur du présent, il prendra le temps de faire un paquet-cadeau et d'y ajouter un ruban, même s'il y a la queue devant sa boutique.

Un cadeau est habituellement ouvert en présence des invités et mis à l'honneur: les fleurs disposées dans un vase, la boîte de chocolats prête à être goûter, le bibelot posé en évidence sur un meuble... Lorsque des amis se reçoivent souvent, il est naturel de contribuer de façon spontanée au repas en apportant un plat, le dessert ou le vin.

**L'heure de l'apéritif.** On dit que l'apéritif est la prière du soir des Français. Les Français se retrouvent volontiers autour d'un verre avec des « amuse-gueules » : biscuits salés, olives, cacahuètes, et même éventuellement des petits canapés (petits toasts). Cocktail, vin doux, alcool sur glaçon ou jus de fruit, l'apéritif est un plaisant moment de détente.

Premier acte de réception, il permet d'accueillir ses invités, de faire

patienter les nouveaux arrivés et de créer une atmosphère conviviale. En vacances, on peut même réduire une invitation au seul apéritif que l'on enrichira alors d'un mini-buffet: quiches, pizzas, corbeille de crudités, plat de charcuteries et de fromage, canapés. Le traditionnel «à votre santé» est le signal pour lever son verre; voire trinquer lorsque l'on est en petit comité ou porter un toast comme message de bienvenue.

**A table.** Pour un repas cérémonieux, prévu à l'avance: nappes et serviettes en tissu, bougies, six à dix couverts car c'est un repas formel. Les hôtes se placent face à face et mettent à leur droite les invités d'importance puis les autres convives selon leurs affinités en alternant, si possible, une femme et un homme. Le premier coup de fourchette revient à la maîtresse de maison. Bon appétit!

Lorsqu'ils ont des invités, les Français s'efforcent de faire la cuisine. Il serait inconvenant de proposer à des amis ou à des parents un repas tout fait, pour lequel on n'aurait pas fourni un moindre effort. Même s'il s'agit d'un dîner «à la bonne franquette», «sans faire de chichis», on considère qu'un vrai repas doit comporter au moins un hors-d'œuvre, un plat de viande ou de poisson accompagné de légumes, un plateau de fromages et un dessert, le tout arrosé de vin.

Vous savez que, normalement, on ne commence pas à manger avant que la maîtresse de maison ait dit: « Bon appétit !» ou « Je vous en prie, mangez pendant que c'est chaud !», ou avant le moment où elle commence elle-même à manger.

**La conversation à table.** Elle évoque d'abord des généralités telles que la pluie et le beau temps ou les faits divers. Les Français sont plutôt réservés sur les sujets de relation, de même que sur les questions d'argent. Souvent éduqués dans l'idée que « l'argent ne fait pas le bonheur », ils feignent de ne pas y attacher d'importance. <...> On dit que «les deux principes du dîner en ville sont qu'il faut traiter superficiellement des

sujets importants et qu'une soirée est réussie quand tout le monde parle à la fois».

C'est en France qu'on passe le plus de temps à table. <...> Les Français passent plus de deux heures par jour à boire et à manger, deux fois plus que les Américains. Surtout ils passent plus de temps « à discuter lors de l'apéritif et du dessert ». Et de quoi discutent-ils? Sans doute de recettes de cuisine !

D'après N. Mauchamp. Les Français/ Mentalités et comportements, 1997

### ***Exploitation des documents***

1. Faites un bref exposé des savoir-vivre des Français décrits dans ces documents.
2. Le savoir-vivre à la française est-il propre aussi à notre culture ? Y a-t-il des ressemblances ou des différences de comportements que vous avez révélées ?

## ***POUR PARLER DU MODE DE VIE, DES PASSIONS ET DES LOISIRS DES FRANÇAIS***

### **I. « Le temps libre, une conquête du XX-e siècle »**

Conquête (f)

s'accroître

abaissement (m) de l'âge de la retraite

libérer le temps de loisir

pratiques (f) culturelles

engouement (m) pour les parcs de loisir

véhiculer une identité culturelle

adepte (m, f) de la «petite reine»

souci (m) de garder la silhouette agréable

se maintenir en forme

se lancer dans les sports virils

rechercher des montées d'adrénaline

les arts martiaux, le parapente, le saut à l'élastique, la plongée sous-marine,

le trekking

se réapproprier le café

déambuler

avoir tous les atouts

basculer dans qch

accro, mordu, fan (m) de qch

### **II. « Loisir et plaisir »**

Le classement (m) de l'agrément des activités de loisir

placer en haut

devacer

activité (f) ludique

être plaisant, passionnant, agréable

### **III. « Ma maison à moi »**

Vie (f) privée

personnaliser son logement

améliorer son logement / son intérieur / l'ambiance par qch

bricoler

jardiner

soigner les animaux domestiques

trouver un antistress pour affronter les turbulences du monde extérieur  
être à l'aise dans son intérieur  
prendre une position plus dominante que  
être l'espace privilégié du temps consacré à la famille  
être un refuge contre le stress professionnel  
être / devenir un espace de loisir  
profiter de son chez-soi  
livraison (f) de repas  
être attaché à son chez-soi  
bichonner  
mettre le nez dehors

#### **IV. « Le jardinage, bien plus qu'un loisir »**

Jardinage (m)  
jardinier (m) en herbe, averti  
jardin (m) de plaisir, d'agrément, privé, public, sentimental, minéral, botanique,  
consacré à l'eau, au feu, «jardin de devant», «jardin de derrière»  
tondre le gazon  
s'évader du réel  
gratification (f) personnelle  
extérioriser son imagination  
mettre de soi-même dans son oeuvre  
promenade (f) dominicale  
lieu (m) de convivialité  
glaner les idées  
élargir le réseau d'amateurs  
investir dans qch  
épanouissement (m) personnel  
loisir (m) créatif  
association (f) de sauvegarde d'espèces végétales  
art (m) des jardins

#### **V. « Le bricolage, une activité pour les hommes et les femmes »**

Bricolage (m)  
connaître une progression régulière  
bricoler, bricoleur (m), bricolage (m)  
être une nécessité économique  
être une source de plaisir

dépendre des besoins et des compétences  
pose (f) d'un carrelage, d'une moquette  
installation (f) du système électrique  
refaire la plomberie  
personnaliser son cadre de vie  
définir des projets en commun

## **VI. « La vie sociale »**

Adhérer à une association  
motif (m) de l'adhésion  
pratiquer une activité culturelle, sportive  
associations (f) du troisième âge / à but humanitaire  
lutter contre la pauvreté, le saccage de la planète  
être à la recherche de liens  
centrer ses efforts sur les biens  
chercher des moyens de rencontrer les autres  
bénévolat (m)  
bénévole (m, f)  
activité (f) bénévole  
avoir les mêmes préoccupations  
source (f) d'épanouissement  
réponse (f) à l'exclusion et à la perte de lien social  
emploi (m) précaire  
s'épanouir soi-même tout en aidant les autres  
réconcilier le collectif et l'individuel  
mobilisation (f) contre le sida  
défense (f) des intérêts des usagers, des riverains  
protection (f) de l'environnement  
respect (m) des droits de l'homme  
parrainage (m) à destination des sans-papiers, des chômeurs  
un SDF – un sans domicile fixe / un sans-abri  
partager les expériences  
motivation (f) désintéressée  
causes (f) les plus valorisées  
prévention (f) de la toxicomanie  
assistance (f) aux personnes âgées  
s'investir dans l'aide aux plus démunis  
manque (m) de résultats probants



## VII. « Les gens ont besoins qu'on leur dise qu'il y a un futur »

Accélérateur (m) de tendances

repenser qch

bouleverser tous les liens

entraver les relations amoureuses

se retrouver en tête à tête 24 heures sur 24 heures

s'auto-réformer

valoriser qch

### ACTIVITÉS DE LANGUE

#### 1. Faites correspondre chaque mot à sa définition :

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1) améliorer     | a) être membre de.../le devenir                                   |
| 2) déambuler     | b) se délivrer de ses occupations                                 |
| 3) personnaliser | c) être en lutte, agir énergiquement (contre ou pour obtenir qch) |
| 4) libérer       | d) rendre meilleur, perfectionner                                 |
| 5) profiter      | e) faire s'accorder entre elles (des choses apparemment opposées) |
| 6) extérioriser  | f) donner un caractère personnel, singulier, unique               |
| 7) glaner        | g) marcher, se promener sans but précis, selon sa fantaisie       |
| 8) lutter        | h) tirer profit, avantage de qch                                  |
| 9) réconcilier   | i) ramasser, recueillir de-ci, de-là                              |
| 10) adhérer      | j) manifester un sentiment, une émotion                           |

#### 2. Formez les substantifs à partir des verbes suivants.

*Exemple:* changer – changement (m)

- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1) tondre      | 6) apprendre   |
| 2) privilégier | 7) sauvegarder |
| 3) s'évader    | 8) renaître    |
| 4) fleurir     | 9) rivaliser   |
| 5) mêler       | 10) exclure    |

#### 3. Donnez les contraires des mots suivants :

- |                  |                      |
|------------------|----------------------|
| 1) adhérer       | 6) défense (f)       |
| 2) accélérer     | 7) disponibilité (f) |
| 3) inciter à qch | 8) sympathie (f)     |
| 4) apprécier     | 9) extravagance (f)  |
| 5) extérioriser  | 10) rivalité (f)     |

**4. Donnez les synonymes des mots en gras :**

- 1) une activité **associative**
- 2) un service **bénévole**
- 3) des résultats **probants**
- 4) un emploi **précaire**

**5. Cochez la bonne réponse :**

La vie *sédentaire*

- a) qui se produit de temps en temps, de façon irrégulière \_\_\_\_\_
- b) qui dure très longtemps, dont on ne peut pas imaginer la fin \_\_\_\_\_
- c) qui se passe, s'exerce dans un même lieu; qui n'entraîne aucun déplacement \_\_\_\_\_

Les sports *virils*

- a) propres à l'homme \_\_\_\_\_
- b) propres aux garçons \_\_\_\_\_
- c) caractère propre aux personnes âgées \_\_\_\_\_

Un accro de *l'informatique*

- a) science du traitement de l'information \_\_\_\_\_
- b) jugement qu'on porte à la connaissance d'une personne \_\_\_\_\_
- c) renseignement sur qn, sur qch \_\_\_\_\_

Un *refuge* contre le stress

- a) lieu où on se retire pour échapper à un danger, pour se mettre en sécurité \_\_\_\_\_
- b) maison où on peut vivre \_\_\_\_\_
- c) lieu involontaire où se réfugie une personne poursuivie \_\_\_\_\_

**6. Trouvez des comparaisons qui contiennent les noms de fleurs, de fruits ou de légumes.**

*Exemple:* rouge comme une tomate

**7. Expliquez le sens des proverbes suivants. Faites les introduire dans des situations qui vous semblent les plus appropriées.**

- Jamais paresse n'a acquis richesse.
- Paris appartient à ceux qui se lèvent tôt.
- L'oisiveté est la mère de tous les vices.
- Dernier couché, premier debout doit être un bon maître partout.
- On reconnaît l'arbre à ses fruits.

**8. Voici une liste de mots qui ont un sens voisin du mot *loisir* : *passé-temps, divertissement, récréation, amusement, délasserment, détente, distraction.***

**1. Quels sont ceux qui expriment plutôt l'idée d'une occupation qui:**

- 1) détourne des soucis ...
- 2) fait passer agréablement le temps ...
- 3) interrompt le travail et repose: ...

**2. Placez celui qui convient le mieux dans les phrases suivantes:**

- 4) La broderie était le ... favori de nos grands-mères.
- 5) Pour oublier mes soucis, le sport est pour moi le meilleur des ... .
- 6) La pause-café au milieu de la matinée est une véritable ... pour le personnel.
- 7) La fête foraine offre de nombreux ... aux enfants.
- 8) Les vacances à la campagne apportent aux citadins la ... et le repos.
- 9) Les adolescents s'ennuient souvent à la campagne: ils trouvent qu'on y manque de ... .
- 10) Le jardinage ne me fatigue pas du tout. Au contraire, après une semaine de réunions et de coups de téléphone, c'est pour moi un véritable ... .

### ***COIN DE LOISIR***

...

J'aime, dit l'amant,  
Je parle, dit le député,  
J'enseigne, dit le professeur,  
Je reigné, dit le roi,  
Je crois, dit le moine,  
Je pense, dit le philosophe,  
Je trouve, dit le savant,  
Je vis, dit le bon bougre  
Et le seul  
Qui ne puisse pas se tromper.

H. Bazin, Plumons l'oiseau, 1911

### **ET UN SOURIRE**

La nuit n'est jamais complète  
Il y a toujours puisque je le dis  
Puisque je l'affirme  
Au bout du chagrin une fenêtre ouverte  
Une fenêtre éclairée

Il y a toujours un rêve qui veille  
Désir à combler faim à satisfaire  
Un cœur généreux  
Une main tenue une main ouverte  
Une vie la vie à se partager

P. Eluard. Le Phénix, 1951

### **COUPLETS DU TROTOIR D'ÉTÉ**

Couchons-nous sur le pavé  
Par le soleil chauffé, par le soleil lavé,  
Dans la bonne odeur de poussière  
De la journée achevée,  
Avant la nuit levée,  
Avant la première lumière,  
Et nous quetterons dans le ruisseau  
Les reflets des nuages en assaut,  
Le coup de sang dans l'horizon  
Et la première étoile au-dessus des maisons.

R. Desnos. Etat de veille, 1943

## Dossier 4. LA FAMILLE FRANÇAISE

### COMPRÉHENSION ORALE



Document vidéo: ■ « Famille: la France dans tous les états »,  
■ « Famille, je vous hais »

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### LA FAMILLE DU XIX-e et DU XX-e SIÈCLES

Aujourd'hui encore, la cellule familiale constitue l'élément de base sur lequel s'appuie toute étude de la mentalité nationale et des comportements sociaux des Français. Mais il faut envisager la famille sous son aspect dynamique et évolutif, car elle a été au cours des siècles l'objet de profondes mutations. Donc, s'il y a encore une famille française, est-ce la famille bourgeoise, la famille paysanne ou est-ce un nouveau type modelé par le monde moderne et conditionné par lui?

L'aperçu historique permet de situer par rapport au présent la famille traditionnelle telle qu'on la retrouve dans le roman, depuis Balzac et Zola jusqu'à Mauriac et M. du Gard, qu'il s'agisse de la famille bourgeoise ou des dynasties paysannes.

La famille du XIX-e siècle, c'est essentiellement son patrimoine. C'est pour la protection de ce patrimoine que la famille se restreint, jusqu'à devenir Monsieur, Madame, Mademoiselle... Le fruit et l'héritier, s'il existe, est rarement là. C'est à la rude discipline de l'internat qu'il se forme, la vie de famille ne constituant que de brefs épisodes dans son existence d'adolescent. Il lui faudra ensuite s'intégrer ou fuir, en répétant le cri d'André Gide: «Familles, je vous hais...» De son côté, la famille ouvrière, souvent écrasée de misère, écartelée par le travail de ses membres, se décompose rapidement. Lorsque, à l'aube du XX-e siècle elle retrouve une certaine sécurité ce n'est plus qu'une classe d'individus. Chacun jouit de l'étroite marge de revenus disponibles: les préoccupations familiales passent au second plan.

La guerre de 1914–1918 a encore aggravé le mal. Pendant 4 ans les familles vivent séparées, et, au jour de la paix, plus d'un million d'hommes ne reviennent pas prendre leur place. La famille française se trouve privée d'une autonomie nécessaire à son épanouissement. Assurer l'héritage, réunir le maximum de chances et le maximum de biens sur le minimum de têtes, tel semble être l'idéal.

L'effectif moyen des enfants tombe au-dessous de deux. La cellule familiale, d'autre part, se réduit à la famille naturelle: parents, enfants. En dehors de la campagne, la cohabitation des générations est difficile. Le couple devient alors l'unité de base, l'objet de l'étude des sociologues et des psychologues freudiens. Les seules relations qui importent sont celles du couple. C'est alors que la population commence à se décliner.

Et voici qu'au lendemain de la dernière guerre, un nouveau départ se produit. La moyenne d'enfants par famille dépasse à nouveau 2, puis atteint 2,35 et se maintient à ce chiffre. Mais ce chiffre est encore inférieur au chiffre des enfants désirés. Il s'agit donc bien d'un changement dans la mentalité française, et celui-là est plus important que tous les autres, parce que c'est une rupture avec tout un long passé. <...>

D'après H. Lothy. A l'heure de son clocher. 1988

## LE COUPLE

La famille peut se concevoir de deux manières: d'une part, le groupe conjugal des parents (père et mère) et de leurs enfants; d'autre part, la parentèle, le réseau qui réunit tous les parents liés par le sang, ayant un ancêtre commun. La famille conjugale s'est considérablement fragilisée depuis 50 ans par l'augmentation des divorces, des unions libres, des célibataires, des naissances hors mariage, et des familles monoparentales ou recomposées. Le couple a perdu cette remarquable stabilité voulue notamment par l'Eglise catholique et qui caractérisait la famille française.

Pourtant la fidélité est de plus en plus valorisée au sein du couple: de 1981 à 1999, le pourcentage de ceux qui la jugent «importante» est passé de 72% à 81%, et ceux qui considèrent une aventure extraconjugale «injustifiable» passent de 51% à 60%. Les jeunes sont particulièrement attachés à cette valeur: chez les 18–26 ans l'importance de la fidélité passe de 50% à 85% et le refus d'aventure extraconjugale de 37% à 60%.

Le mariage, longtemps fondement de la famille, ne symbolise plus le passage à l'âge adulte ni le rite obligé avant la fondation d'une famille. La cohabitation hors mariage se développe: plus de la moitié des premières naissances ont lieu hors mariage (57% des premiers enfants, 45% des naissances). Le nombre des mariages baisse (280 000 en 2002) et les Français se marient de plus en plus tard, en moyenne à 29 ans pour les femmes et 31 ans pour les hommes. En 1999, a été créé le pacte civil de solidarité (PACS), contrat conclu entre deux personnes majeures, de sexe différent ou de même sexe, pour organiser leur vie commune. En 2002, on estime approximativement que huit PACS ont été signés pour cent mariages.

**La parentèle.** La généralisation de l'union libre, l'affaiblissement du lien conjugal avec la montée du divorce, l'augmentation du nombre de foyers monoparentaux et de familles recomposées obligent à remettre en question le concept de famille. Il ne s'organise plus autour du modèle historique de la famille nucléaire (composée des parents et des enfants), mais autour d'une notion plus complexe, celle de la parentalité. Pourtant, la diversité des situations familiales tout au long de la vie des individus n'a pas remis en cause l'importance de la famille, qui reste une valeur dominante. Toutes les enquêtes montrent que les Français restent très attachés à la famille et la force des liens entre générations en est la preuve. <...>

Face aux structures familiales bouleversées par les ruptures ou les recompositions, les jeunes grands-parents sont le lien et le point de repère entre les membres de la famille. Ils préservent le contact avec les petits-enfants. Ayant un revenu plus élevé, ils aident matériellement leurs enfants. Enfin, ils maintiennent les liens entre les membres de la famille (arrières grands-parents, frères et sœurs, oncles et tantes...) en organisant repas et fêtes de famille. Grâce aux grands-parents la continuité et la solidarité des générations sont maintenues. Le goût des Français pour la recherche généalogique, véritable phénomène de société, montre l'importance de pouvoir s'inscrire dans une lignée et de préserver la mémoire familiale.

Les Français restent très attachés au patrimoine et à l'héritage qui a longtemps été le fondement économique des familles bourgeoises et paysannes. Les bourgeois et les paysans ne représentent plus qu'une faible proportion de la société française. Les cadres, la catégorie sociale en pleine expansion, ont profité de l'enrichissement pour reconstituer un patrimoine dans le but de le transmettre à leurs enfants.

55% des ménages sont propriétaires de leur résidence principale et, depuis quinze ans, le nombre de propriétaires d'épargne mobilière a fortement augmenté.

Les jeunes quittent le foyer familial de plus en plus tard, vers 22 ans pour les filles et autour de 27 ans pour les garçons. Certains, étudiants ou chômeurs, reviennent le week-end. Plusieurs générations ne cohabitent plus sous le même toit, mais la proximité des résidences s'impose comme évidente pour les jeunes couples mariés ou non qui habitent en moyenne à une demi-heure de voiture d'un ménage de parents. La distance n'est cependant pas un obstacle aux rencontres et les petits-enfants vont chez leurs grands-parents les plus proches le mercredi et le week-end, et chez les plus éloignés à chaque vacance scolaire.

La famille reste la raison majeure de l'acquisition ou de la reprise de la résidence secondaire qui est aussi la maison de famille. D'un été à l'autre, elle rassemble les membres d'une famille géographiquement dispersée.

Le 1-er novembre est une date qui donne lieu à des retrouvailles familiales puisque de très nombreuses familles vont sur la tombe de leurs défunts. L'augmentation rapide de la crémation n'a pas encore entraîné de baisse de la fréquentation des cimetières. Le mois de novembre, avec la Toussaint, le jour des morts et le 11 novembre, est le grand moment du culte des morts religieux, familial et patriotique.

D'après France. La Documentation française, 2004

## VIVONS EN COUPLE, MAIS NE NOUS MARIONS PAS

*Les Français se marient moins souvent, plus tard et divorcent plus. La moitié des naissances se fait aujourd'hui hors mariage. Autant d'indicateurs d'un changement profond des formes traditionnelles de la famille et de la vie à deux.*

Le dernier quart du XX-e siècle est souvent présenté comme celui d'un «bouleversement de la famille». De fait, si la famille nucléaire, caractérisée par le mariage et une forte asymétrie des rôles sexués, a connu un âge d'or au sortir de la Seconde Guerre mondiale, on parle plus volontiers aujourd'hui d'une diversité de configurations familiales. Familles recomposées, familles monoparentales, homoparentales, vie en solo, à deux, ou encore fait de «vivre en couple chacun chez soi» – traduction littérale de l'expression anglaise désormais bien connue *leaving-apart-together* – sont des situations qui ont gagné du terrain depuis les années 1960. Le «mariage institution» a cédé sa place à une plus grande diversité de formes de vie privée. Plus de vingt millions de Français disent vivre en couple au début du XXI-e siècle, ils ne sont pas tous mariés pour autant. <...>

**Mariés? Rarement pour la vie...** En réalité, ce sont surtout les normes qui encadrent la famille qui ont changé de statut. Le mariage, qui représentait encore après la Seconde Guerre mondiale un «rite de passage» permettant à la fois l'accès à la famille, à la sexualité – surtout pour les femmes – et à l'âge adulte, n'est plus l'horizon de toute vie privée. Des années 1970 à 1993, les chiffres du mariage s'écroulent progressivement, puis remontent en l'an 2000 pour se stabiliser. Ce maintien doit beaucoup à l'augmentation des mariages mixtes et d'étrangers qui représentent aujourd'hui près de 20% des mariages. <...>

Le changement du statut du mariage apparaît également dans le fait qu'il soit choisi de plus en plus tard par les partenaires. L'âge moyen des nouveaux époux, dans le cadre d'une première union, a considérablement reculé. <...> Point de départ de toute vie en couple jusqu'aux années 1970, alors que la cohabitation hors mariage était considérablement stigmatisée, il intervient aujourd'hui presque systématiquement après une période de cohabitation (plus de neuf cas sur dix).



Par ailleurs, près d'un quart du nombre annuel de mariages correspond à des remariages. Ce n'est plus une union définitive.

L'évolution du divorce est également significative. Il a connu un essor sans précédent en une trentaine d'années. <...> On observe également une réduction très nette de la durée des unions: aujourd'hui, 17% des unions commencées dès les années 1990–1994 ont été rompues dans les cinq années suivant leur formation, contre 10% dix ans auparavant.

**Des enfants conçus avant le mariage.** Le mariage a également considérablement changé au regard de son rôle de «fondateur» de la famille. Stigmatisées au début des années 1970, alors qu'elles représentaient environ 6% du nombre total de naissances, les naissances hors mariage qualifiées alors d'illégitimes sont aujourd'hui en passe de devenir majoritaires. Ainsi, sur 774 000 enfants nés en France en 2005, un peu plus de 360 000 (46%) avaient des parents non-mariés. Les naissances hors mariage sont même majoritaires aujourd'hui en ce qui concerne les enfants de premier rang (60% pour l'année 2005). Pour autant, nombreux sont les couples qui déclarent se marier en raison de la naissance d'un enfant. <...>

**Femmes libérées, mariage dépassé?** Toutes ces mutations sont étroitement liées à des transformations sociales plus profondes, à commencer par la redéfinition de la place et du statut des femmes. Leur vocation n'est plus réductible au triptyque «maternité, sphère domestique et dépendance à l'égard de son mari». Sous l'effet de la massification de l'enseignement, la tertiarisation de la société, mais aussi l'évolution des modes de contraception, les femmes ont pu concilier une revendication d'indépendance par l'exercice d'une activité économique et la construction d'une identité personnelle. <...>

L'allongement considérable de l'espérance de vie joue aussi sur la manière dont les individus se représentent leurs unions. D'un côté, le mariage à la durée, pour toute la vie, tandis que d'un autre, les individus se représentent difficilement une vie commune de plusieurs décennies. On comprend dès lors pourquoi le mariage est choisi de plus en plus tard, voire parfois en fin de vie: il vient davantage couronner une vie commune que l'inaugurer.

Ces changements ne sont pas propres à la France. Ils concernent, dans des proportions variables, l'ensemble des pays d'Europe. Ces tendances sont globalement plus marquées dans les pays nordiques, tandis qu'elles sont moins nettes qu'en France que dans les pays méditerranéens.

La France présente néanmoins deux spécificités comparées à ses voisins européens: un taux de fécondité relativement élevé (le premier d'Europe) et une autre forme d'union, ouverte à tous les couples quel que soit leur sexe, le pacte civil de solidarité (Pacs), qui connaît un succès statistique croissant. <...>

Le Français dans le monde. 2007, № 351

## **R e p é r a g e**

### **I. « La famille du XIX-e et du XX-e siècles »**

1. Pourquoi l'étude de la cellule familiale attire-t-elle toujours les sociologues ?
2. Qu'était la famille bourgeoise au XIX-e siècle ?
3. La famille ouvrière pourquoi est-elle surtout affectée ?
4. Quel changement se produit dans la mentalité française au lendemain de la dernière guerre ?

### **II. « Le couple »**

1. Comment la famille se conçoit-elle actuellement ?
2. Pourquoi le mariage ne symbolise-t-il plus le passage à l'âge adulte ?
3. Quels facteurs obligent à remettre en question le concept de famille ?
4. Quel est le rôle des grands-parents au sein de la parentèle ?
5. Qu'est-ce qui réunit les membres des familles géographiquement dispersées ?

### **III. « Vivons en couple, mais ne nous marions pas »**

1. Quelles formes de la vie en couple observe-t-on actuellement ?
2. Pourquoi le statut de mariage a-t-il considérablement changé ?
3. Pourquoi les naissances hors mariage ne sont-elles plus stigmatisées ?

## ***PRODUCTION ORALE***

### **O p i n i o n**

1. Le mariage et la vie en famille constituent-ils, à votre avis, des éléments favorables au bonheur ?
2. La famille dans le sens traditionnel disparaît-elle ?
3. Que pensez-vous des changements relatifs à la famille? Quelle est la situation dans votre pays ?
4. D'après vous, comment sera la famille du futur ? Quels regards portez-vous sur les transformations ?

5. Etes-vous d'accord avec les affirmations suivantes ? Donnez vos raisons.
- Il est normal qu'un homme puisse quitter son travail pour élever les enfants.
  - C'est le père qui assure les revenus de la famille.
  - Il est indispensable que la mère de famille gagne sa vie et soit indépendante financièrement.
  - L'homme doit participer pour moitié aux travaux domestiques (laver le linge à la main, laver le linge à la machine, repasser, recoudre un bouton, nettoyer les toilettes, faire la cuisine, faire la vaisselle, passer l'aspirateur, faire les courses, mettre la table, laver la voiture, s'occuper du chauffage (bois, charbon...)).
  - Il faut que le père de famille conserve son autorité et prenne les décisions importantes.
6. Quels sont les rôles respectifs de la mère et du père dans la vie familiale ?
7. Quelles sortes de loisirs culturels demeurent à la portée des mères de famille ?
8. Vous avez quatre enfants... Faites la liste de ce qui est autorisé, de ce qui est interdit, et de ce que vous souhaitez ou exigez dans votre maison (vous pouvez être sévère ou non).

Autoriser	Interdire	Souhaiter/Exiger
Je leur permets de le faire	Je leur interdis de le faire	Je souhaite/j'exige/je voudrais qu'ils le fassent

*Exemple* : Mettre la musique très fort, faire du bruit à 6 h du matin, regarder la télé jusqu'à minuit, fumer, jouer au foot dans l'appartement, boire du vin, sortir en chemise en hiver, inviter les copains le dimanche, déranger les frères et sœurs qui travaillent, etc.

10. Quelle serait votre réaction si...
- 1) Vous écoutez toujours du jazz, mais vos enfants préfèrent le rap...
    - a. Il faut bien qu'ils écoutent ce qu'ils aiment !
    - b. Hors de question ! Chez moi, pas de rap, c'est moi qui décide !
  - 2) Votre fils (14 ans) rentre à la maison avec deux piercings dans le nez.
    - a. Vous allez vous faire faire trois piercings ou des tatous.
    - b. Vous l'emmenez chez le psychologue.
  - 3) Votre fils aîné a laissé un petit mot sur la table de la cuisine : il est parti en auto-stop vivre chez un copain.
    - a. Et alors ? Ça fera un de moins. Tant mieux pour nous tous et pour lui.
    - b. Où est mon portable ? Il faut qu'il revienne, le petit salaud !

4) Dès que vous avez le dos tourné, ils boivent et mangent tout ce qu'il y a dans le réfrigérateur.

a. Il faut peut-être que je fasse des repas plus copieux.

b. Il faut que je ferme le réfrigérateur.

**Résultat :** Vous avez choisi **a** partout ou presque: vous serez un parent cool. Vous avez envie d'être copain avec vos enfants, et vous refusez d'être autoritaire. Ça peut marcher si vos enfants sont responsables et n'exagèrent pas. Attention: il faut qu'ils sachent et qu'ils comprennent qu'il y a des limites. Mais il faut que vous aussi, vous compreniez qu'il y a des limites et qu'on ne peut pas être seulement copain avec ses enfants. Ils ont besoin de tendresse.

Pourquoi réagissez-vous de cette manière? Donnez vos raisons.

11. Éducation morale: les qualités que les parents cherchent à encourager chez leurs enfants:

- la détermination, la persévérance;
- la loyauté;
- l'application au travail;
- l'imagination;
- le sens des responsabilités;
- la générosité;
- la tolérance et le respect des autres;
- l'indépendance;
- l'esprit d'économie, ne pas gaspiller l'argent des autres;
- les bonnes manières.

Choisissez les qualités que vous croyez les plus et les moins importantes.

Donnez vos raisons.

12. Qui aimeriez-vous rencontrer pour passer le temps ensemble, pour voyager, pour épouser ?

*Un rêve que je voudrais réaliser à deux ...*

*Mes rêves...*

- une vie de famille avec enfants
- un amour passion
- partager loisirs, sorties, etc.

*Son profil*

- célibataire
- veuf/veuve
- divorcée (e)
- peu importe

de ... à ... ans  
enfants acceptés :  
 oui  non  
sa taille ...

*Ses goûts*

- sorties
- sport
- musique
- lecture

- maison
- nature
- restaurant
- bricolage

- voyage
- cinéma
- arts
- danse

### *Ses qualités*

- |                                    |                                       |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ambition  | <input type="checkbox"/> fidélité     | <input type="checkbox"/> savoir-vivre |
| <input type="checkbox"/> culture   | <input type="checkbox"/> franchise    | <input type="checkbox"/> sensualité   |
| <input type="checkbox"/> douceur   | <input type="checkbox"/> gaieté       | <input type="checkbox"/> simplicité   |
| <input type="checkbox"/> dynamisme | <input type="checkbox"/> humour       | <input type="checkbox"/> tendresse    |
| <input type="checkbox"/> fantaisie | <input type="checkbox"/> intelligence | <input type="checkbox"/> tolérance    |

### *Je suis sensible*

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> à la beauté           | <input type="checkbox"/> aux qualités de cœur   |
| <input type="checkbox"/> au cinéma             | <input type="checkbox"/> à la simplicité de vie |
| <input type="checkbox"/> à l'esprit de famille | <input type="checkbox"/> au milieu social       |
| <input type="checkbox"/> à la personnalité     | <input type="checkbox"/> au niveau d'études     |
| <input type="checkbox"/> au niveau de vie      | <input type="checkbox"/> au signe astral        |

## **Réflexion en commun**

1. Le célibat, est-ce un mode de vie choisi ou subi ?
2. Pensez-vous que dans les familles aux faibles revenus les tâches de la femme au foyer soient plus lourdes ?
3. Pour l'épanouissement personnel de la femme et l'intérêt de la famille, quelle formule vous paraît préférable quand le choix est possible: la femme au foyer ou la femme au travail à l'extérieur ? Voyez-vous une solution intermédiaire ?
4. Le lien conjugal est dissoluble, le lien parental ne l'est pas. Quel lien prime en cas de recomposition familiale, de monoparentalité ou d'homoparentalité ? Le lien biologique ou le lien social ? Celui du père biologique qui ne voit parfois jamais son enfant ou celui du nouveau conjoint qui élève l'enfant et lui donne tout ce qu'un père apporte dans la construction de son identité et va lui assurer son avenir ?
5. Psychologues et sociologues divergent sur l'évolution de la famille. Les uns redorent l'image de la famille traditionnelle, la maisonnée chaleureuse et protectrice, mais où l'homme l'emporte sur la femme restée au foyer, où les enfants obéissent aux parents. Les autres voient au contraire dans la famille moderne les vertus d'une famille démocratique, où les inégalités sont déstabilisées, une famille plus complexe, mais aussi plus fragile, où les enfants ne manquent pas de ressources face aux divorces ou la monoparentalité.

Quelle position adopter ? Quel modèle choisir ? Donnez vos arguments à l'appui.

6. Les données ci-dessous représentent les résultats du sondage, réalisé par Challenges et Harris Interactive, sur l'importance des valeurs dans la vie des Français.

<p><i>Parmi la liste suivante, quels sont les aspects les plus importants dans votre vie personnelle.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La famille – 69%</li> <li>2. La santé – 61%</li> <li>3. Les amis – 27%</li> <li>4. Le cadre de vie – 26%</li> <li>5. L'argent – 17%</li> <li>6. Le travail – 14%</li> <li>7. La partage – 12%</li> <li>8. Les loisirs – 11%</li> <li>9. La nourriture – 11%</li> <li>10. Les voyages – 10%</li> <li>11. La réussite – 8%</li> <li>12. Le repos – 7%</li> <li>13. L'engagement – 5%</li> <li>14. La religion – 5%</li> </ol>	<p><i>Quelles sont vos priorités (3 réponses possibles).</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avoir plus de temps pour vous, vos amis, votre famille – 54%</li> <li>2. Avoir un mode de vie plus sain – 45%</li> <li>3. Agir pour la planète (réduire l'usage de savoir, la consommation)</li> <li>4. Avoir davantage de loisirs – 23%</li> <li>5. Avoir un travail qui ait du sens – 23%</li> <li>6. Devenir propriétaire d'un logement plus agréable à vivre – 18%</li> <li>7. Vous former, évoluer dans votre métier – 18%</li> <li>8. Vous investire dans une cause – 12%</li> <li>9. Trouver un emploi, changer d'emploi – 11%</li> <li>10. Déménager en région ou dans une petite ville – 9%</li> <li>12. Monter une entreprise – 6%</li> <li>13. Télétravailler – 4%</li> <li>14. Ne se prononce pas – 1%</li> </ol>
---	--

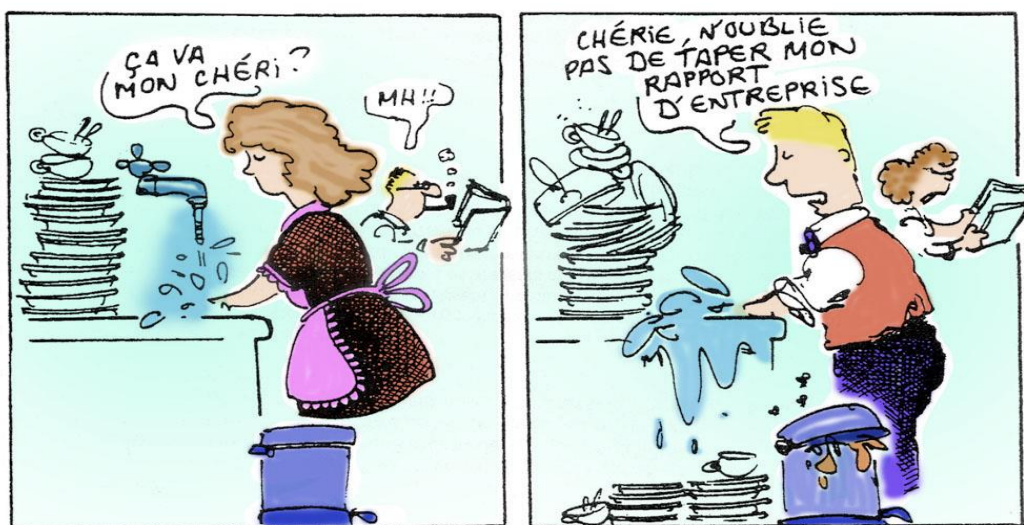
Challenges. 2021, № 708

- 1) Commentez les résultats du sondage.
- 2) Répondez aux questions posées, comparez les réponses.
- 3) Faites le bilan des résultats obtenus dans votre groupe. Expliquez votre choix.

### **J e u x d e r ô l e s**

1. Vous gardez les enfants de votre sœur et vous n'arrivez pas à les calmer. Vous demandez conseil à votre voisine qui a quatre enfants.
2. Un couple se dispute au sujet du partage des tâches ménagères. L'homme et la femme se font beaucoup de reproches.
3. Vous présentez votre fiancé(e) à tous les membres de votre nombreuse famille (grands-parents, mère, père, sœur cadette, oncle, tante). Chacun pose des questions à votre fiancé(e).

4. Votre fille vous annonce qu'elle veut quitter la famille pour vivre en couple avec un garçon. Vous et votre mari, vous hésitez sur la décision à prendre. Tous ensemble, vous étudiez la situation.



### Débats

De quelle façon est-il actuellement possible d'avoir un enfant ? Comment sera la famille dans le futur ?

### Atelier

Par groupes, livrez-vous à une enquête à ce sujet: « Le travail de la mère ne nuit-il pas à la vie de famille ? » Quels sont les avantages et les inconvénients d'une telle situation? Interrogez vos connaissances, présentez les résultats en classe.

### *PRODUCTION ÉCRITE*

1. Rédigez une petite annonce, présentez-vous: sexe, âge, description physique, goûts, localisation géographique, profession ou situation de famille. Vous avez le choix entre: vous créer un personnage ou jouer votre propre rôle.
2. Lisez les cartes de visite qui ont été écrites pour répondre à des faire-part. Relevez les expressions utiles pour féliciter, pour accepter ou pour refuser une invitation. Préparez une carte de visite pour répondre à l'invitation.

### INVITATION

- 1) Vous êtes invité(e) à la cérémonie et vous recevez ce carton d'invitation.

On remarque sur ce faire-part que la cérémonie sera religieuse, qu'elle aura lieu dans une église où, au cours d'une messe, le prêtre bénira les mariés. C'est le

cas de la majorité des Français qui, étant catholiques, se marient souvent religieusement, même s'ils ne sont pas pratiquants. Les mariages catholiques n'ont jamais lieu le dimanche, mais généralement le samedi.

Monsieur et Madame Alain Lambert  
Monsieur et Madame Lionel Champlain  
*ont le plaisir de vous faire part du mariage*  
***Stéphanie et Georges.***  
*qui sera célébrée le 26 juin 2021 à 16 heures 30*  
*en l'église Saint-Nicolas à Vigny.*

Il faut savoir que cette cérémonie n'est pas reconnue par l'État pour qui seul le mariage civil compte: le couple doit donc se rendre d'abord à la mairie de la ville où habite la jeune mariée pour que le maire les déclare mari et femme, après leur avoir rappelé les devoirs civils du mariage devant le buste de Marianne, symbole de la République, et en présence de deux témoins. À l'issue de la cérémonie, on leur remet «*le livret de famille*», carnet sur lequel est officialisé l'acte de mariage.

Seule la famille ou les amis proches assistent généralement au mariage civil s'il y a également une cérémonie religieuse.

O. Grand-Clément. Savoir vivre avec les Français. Que faire ? Que dire ? 1996

2) Vous acceptez l'invitation et vous répondez par écrit. Exemple : Carte de visite aux parents:

Monsieur et Madame Hervé Sinclair  
*sont heureux d'adresser leurs vives félicitations*  
*à Monsieur et Madame Renoir à l'occasion*  
*du mariage de leur fille.*  
*Meilleurs vœux de bonheur aux futurs époux!*

Monsieur et Madame Clément  
*vous adressent toutes leurs félicitations*  
*et vous prient de transmettre tous leurs vœux*  
*de bonheur aux futurs mariés.*



3) Vous ne pouvez pas vous rendre au mariage:

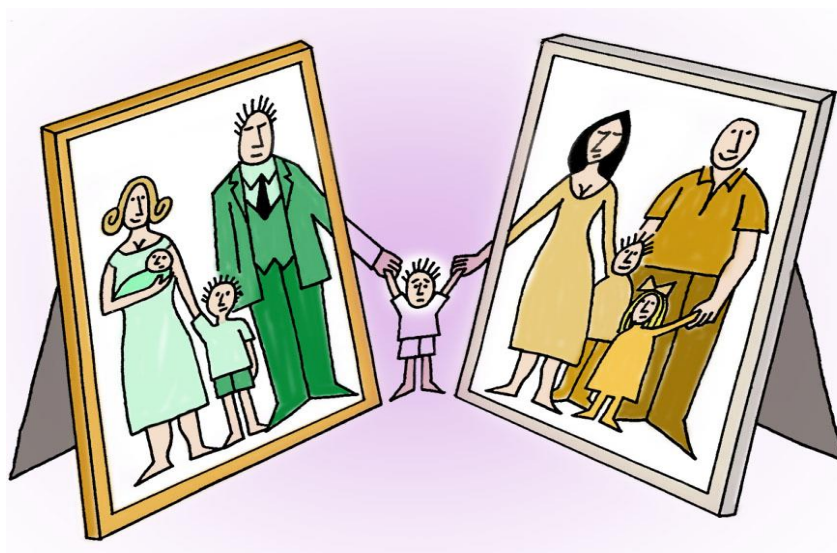
Monsieur et Madame Chamousset  
*se réjouissent d'apprendre votre mariage.  
Ils sont désolés de ne pas pouvoir être parmi vous  
pour ce grand jour et vous adressent leurs plus vives  
félicitations et tous leurs vœux de bonheur.*

**POUR LES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CLIQUEZ SUR**

[www.lfdm.org](http://www.lfdm.org)

La famille. Fiches pédagogiques [Ressource électroniques]. – Mode d'accès:  
<https://www.lepointdufle.net/renseignes/lexique-famille-fiches-pedagogiques.ntm>. –  
Date d'accès :12.11.2016.

**Qu'évoque selon vous ce dessin ?**



**LE SAVIEZ-VOUS?**

**CE QUI A CHANGÉ DEPUIS 40 ANS**

- *Contraception, recours à l'IVG :*
  - Dissociation entre sexualité, conjugalité et procréation
- *Désinstitutionnalisation partielle :*
  - Mariage, divorce
  - Couples non mariés, naissance hors mariage
  - Pacs
  - Enfants conçus par des couples, reconnus par leurs deux parents

- *Activité féminine salariée :*
  - Les femmes sont plus diplômées que les hommes
- *Complexité accrue des histoires individuelles :*
  - En cas de rupture et de nouvelle union
  - Gérer les ruptures (cf. Carole Bonnet)
- *Acceptation croissante des situations minoritaires :*
  - Parents isolés
  - Unions non corésidentes (cf. Arnaud Régnier-Loilier)
  - Enfants en résidence partagée
  - Couples de même sexe (mariage)

### CE QUI N’A PAS CHANGÉ DEPUIS 40 ANS

- *Le nombre des naissances :*
  - Part des femmes sans enfants (baisse puis hausse)
  - Diminution des familles très nombreuses
  - Augmentation de l’âge à la naissance des enfants
- *Le couple comme valeur :*
  - Pas d’unions à plus de 2, moindre tolérance à l’infidélité
  - Retard des unions, hausse des ruptures mais remises en couple et baisse de la mortalité
  - Hausse puis baisse de la proportion totale de personnes en couple
  - PACS comme nouvelle forme d’union
- *Le couple parental : un père et une mère :*
  - Enfants conçus par des couples, reconnus par les deux parents si nés hors mariage
  - AMP et absence de réflexion sur les donneurs
  - Maintien des relations parents-enfants et constructions du lien entre beaux-parents et beaux-enfants
  - Situations familiales des enfants (cf. Didier Breton)
- *Couples de même sexe :*
  - Acceptation partielle : adoption mais pas AMP

## CONCLUSION

- *Des normes contradictoires, en tension et en renouvellement permanent :*
  - Passion amoureuse et durée des unions (unions successifs)
  - Diversification et complexité accrue des parcours familiaux
  - Égalité et diversité, liberté et protection
  
- *Relation entre hommes et femmes :*
  - Discours égalitaire, comportement inégalitaire (surtout après le mariage ou naissance d'enfants)
  - Ruptures d'union et pauvreté des femmes (et des mères seules)
  
- *La famille change pour rester solide, elle doit s'adapter aux changements de comportements :*
  - Couples non corésidents, couples de même sexe
  - Beaux-parents, AMP, nouvelles règles de filiation
  - Rôle des grands-parents, aide aux personnes âgées
  
- *Politique familiale, droit de la famille :*
  - Libre choix et égalité : rupture d'union, inégalités professionnelles, mode de garde des enfants, retraites
  - Reconnaissance des enfants, prestations compensatoires
  - Recompositions familiales
  - Résidence des enfants, maintien des relations parents-enfants et reconnaissance du lien avec les beaux-parents

D'après Ined, 2018

## FAMILLE, JE VOUS AIME ...

On est bien loin de Mai 68 et du «famille, je vous hais», d'André Gide. C'est la valeur refuge par excellence. Le lieu où l'on est protégé. Un cocon auquel on adhère. Une entité dont on a la maîtrise, contrairement au reste de la société. Loi d'être perçue comme castratrice, la famille (au sens large) rassemble. Et il n'existe pas de fracture générationnelle. La «génération Y» n'en veut pas au baby-boomers. La preuve: 57% des jeunes de moins de 25 ans considèrent que la famille est prioritaire. Contre 75% chez les plus de 65 ans.

Challenges. 2021, N° 708.

## L'ÉTAT AUX OUBLIETTES, VIVE LA FAMILLE !

*Dans les années à venir, sur qui comptez-vous principalement pour mener à bien vos projets ?*

Sur qui compter en ces temps difficiles et incertains ? Sur ceux avec qui on peut avoir un contact direct et ... que l'on connaît. Il n'est pas ici question de puissance mais d'affinité : la famille (68%), loin – très loin – devant les amis (32%), le réseau professionnel, les collègues (19%) ou encore l'État (15%), les entreprises (12%), les collectivités locales (9%) et les associations (9%). Le reste ne se prononce pas (2%).

Une majorité de Français quelle que soit sa catégorie, évoque en premier lieu la famille. Cadres comme ouvriers, urbains comme ruraux, électeurs de droite comme de gauche. Et même les jeunes : 63% des moins de

25 ans pensent à leur environnement familial pour mener leurs projets bien plus qu'à leurs amis.

La France s'est construite autour de l'État et ses déclinaisons ne compte plus sur eux. Trop lourd, trop loin, pas très souple, pas assez individualiste et ... pas assez efficace pour apparaître comme un partenaire solide pour se protéger dans l'avenir. Tout l'inverse de l'image de la famille. Non pas la famille des années 1960 perçue comme castratrice et imposant une norme, mais une famille évolutive, plus nécessairement mononucléaire, protéiforme et surtout compréhensive.

Challenges. 2021, № 708

## L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES AU SEIN DU COUPLE

Les changements législatifs qui ont contribué à établir l'égalité entre les sexes au sein du couple :

1987 – une loi qui établit l'autorité parentale conjointe

1989 – ratification de la Convention internationale des droits de l'enfant votée par l'ONU

2002 – instauration d'un congé de paternité, généralisation de l'autorité parentale partagée ouvrant la possibilité d'une résidence alternée pour l'enfant

2002 – la loi Gouzes ouvre la possibilité de modifier le système multiséculaire de transmission patronymique

2002 – création d'une autorité juridique, le défenseur de l'enfant

Tout en mettant en avant la primauté de l'individu sur l'institution familiale, ces dispositifs organisent l'égalité des parents devant leurs responsabilités éducatives et garantissent le maintien des liens de liaison de l'enfant après la séparation des parents

2018 – des Etats généraux de la biotechnique organisés en France pour débattre sur les problèmes éthiques et les questions de société soulevés par les progrès de la connaissance dans les domaines de la biologie, de médecine et de santé. Ils permettent à la société de s'informer et de débattre

Méthode de français. Edito. Niveau C1, 2018

## LES NOUVELLES FORMES DE PARENTÉ

Aujourd'hui, la quasi-totalité des enfants nés hors mariage sont reconnus par leur père alors qu'au début des années 1970, ce n'était le cas que d'un enfant sur cinq. Cette progression a modifié l'image de l'enfant «naturel» qui, par la loi du 3 janvier 1972, voit ses droits assimilés à ceux de l'enfant légitime. Ainsi le concubinage a été légalisé. D'autre part, la position de la femme dans la famille s'est renforcée : outre sa condition économique améliorée, elle a obtenu le partage égalitaire de l'autorité parentale et sa position devient égale en droit et en liberté à celle de l'homme. Enfin, aux yeux de la loi, «l'intérêt de l'enfant» est dorénavant au centre des dispositions concernant la famille et le couple, si bien que l'enfant occupe aujourd'hui une place centrale dans la famille, tendance qui est apparue avec la progression de l'instabilité des couples, décompositions et recompositions familiales. La famille ne coïncide plus forcément avec le couple.

L. Duboys Fresney. ATLAS des Français aujourd'hui, 2012

## LE PARCOURS DE COMBATTANT

Si le nombre de mariages célébrés chaque année en France semble à peu près stable depuis 2002 (entre 270 000 et 280 000), le budget moyen consacré aux réjouissances ne cesse, lui, d'augmenter. Il avoisine aujourd'hui les 11 000 euros pour en moyenne 80 invités, selon différentes études commandées par les organisateurs des «salons du mariage» qui fleurissent chaque automne à Paris. Même si certaines traditions subsistent, la cérémonie et la fête ont considérablement évolué ces trente dernières années. On se marie de plus en plus tard, rarement

par conviction religieuse, encore plus rarement par convenance. Le mariage répond désormais à d'autres motivations : l'envie de célébrer son couple, de proclamer devant témoins son amour, de faire une fête mémorable... D'où l'attention grandissante portée à chaque détail.

Le mariage est devenu affaire de préparatifs. Les futurs époux y consacrent en moyenne huit mois, façonnant l'ancien sacrement en sacre de l'amour parfait.

Le Français dans le monde. 2012, N° 351

## ***POUR CEUX QUI AIMENT EN SAVOIR PLUS***

### **COUPLE ET SOCIÉTÉ**

*L'histoire du couple reflète et illustre celle de la société.*

Le XVIII-e siècle avait reconnu l'importance du sentiment amoureux dans l'union. La Révolution avait rendu possible la désunion par le divorce (le consentement mutuel sans recours au juge fut admis en 1792). Le couple et ses enfants furent considérés comme une entité spécifique à la fin du XIX-e. Mai 68 a favorisé de nouveaux modes de vie en couple comme l'union libre. Le divorce par consentement mutuel (1792) ou le Pacs (1999) ont été d'autres étapes importantes de l'évolution des modèles de vie en couple vers la diversité. Celle-ci amènera sans doute dans les prochaines années à de nouveaux aménagements du statut juridique et des pratiques de la vie en couple et en famille.

La disparition progressive du modèle de vie en couple est la conséquence du changement des mentalités. Le mariage n'est plus socialement « obligatoire », pas plus que le fait d'avoir des enfants. L'homme ne doit pas être nécessairement plus âgé que la femme, ni gagner plus d'argent qu'elle. Le divorce est socialement accepté, même lorsque le couple a des enfants. Il est admis que des femmes puissent avoir et élever seules des enfants si elles le souhaitent, même si la présence des deux parents reste souhaitée. La diversité des parcours familiaux est de plus en plus fréquente; elle est considérée comme « normale » par les jeunes générations, à défaut d'être « souhaitable ».

La mobilité familiale n'est que l'une des illustrations d'un « zapping » généralisé. Dans la vie professionnelle, les actifs sont amenés à changer plus fréquemment d'emploi, de secteur d'activité, de fonction, de région ou même de pays. En matière de consommation, les Français sont devenus des « caméléon », éclectiques et opportunistes, qui modifient leurs comportements d'achat au gré des humeurs, des informations qu'ils reçoivent et des offres qui leur sont faites. Les activités de loisirs sont, elles aussi, marquées par des pratiques d'essai, d'abandon et de changement bouleversé, avec des appartenances et des « branchements » éphémères et changeants.

À cette instabilité de l'environnement socio-économique se sont ajoutés d'autres changements majeurs : évolution de la condition féminine ; allongement de l'espérance de vie ; volonté de réussir sa vie en couple sans délaisser sa vie personnelle. Autant de facteurs qui expliquent les transformations spectaculaires observées en matière de mise en couple, de séparation, de diversité des modèles familiaux. Mais le nombre des familles recomposées ou monoparentales, ou celui des divorces, ne doit pas faire oublier l'importance que les Français attachent à la famille.

F. Mermet. Francoscopie/Tout sur les Français, 2013

### ***Exploitation du document***

1. Quels événements marquent l'évolution du couple ?
2. À quoi fait penser la date Mai 68 ?
3. Quels facteurs peuvent expliquer les transformations observées dans la vie personnelle des Français ?

## RESPECT, LIBERTÉ, FAMILLE AU PREMIER PLAN

### Les Français en 2021: **les valeurs**

Le respect et l'honnêteté sont bien plus valorisés par les Français que l'ambition. Dans un pays de tradition catholique où la richesse – voire la réussite – est suspecte, on met plus nettement en avant le côté positif d'une forme d'altruisme que le comportement individuel. Échappent à ce modèle les jeunes. Non pas qu'ils soient des **individualistes forcenés**, mais 50% affirment que l'ambition est une qualité très importante dans leur vie (23% pour l'ensemble des Français). En tant que citoyens, nos compatriotes placent les valeurs de liberté devant la famille, la justice ou l'égalité. La liberté **est louée** par toutes les catégories de population et surtout par les jeunes ; elle ne fait pas l'objet d'un clivage politique. <...> La famille non plus ne génère pas de fractures, pas même générationnelles. Probablement parce qu'elle est aujourd'hui plus choisie que subie, apportant des solutions plutôt qu'**entravant les individus**. Même aux yeux des plus jeunes. Enfin, le triptyque républicain voit l'égalité citée par les jeunes et la fraternité **renvoyée aux confins** des valeurs à défendre. Faut-il voir un terme actuellement peu utilisé dans l'espace public et donc peu aisément appropriable ?

Challenges. 2021, N° 708

### ***Exploitation du document***

1. Expliquez le sens des expressions mises en gras.
2. Posez des questions sur le texte.
3. Faites un bref exposé du problème traité dans le document.

## DES FAMILLES D'INDIVIDUS

*La famille dans vingt ans ? Une succession de «tranches de vie» dans l'histoire de chacun. Rupture, recomposition des familles, épisodes en solo... La tendance actuelle devrait s'accroître. Entretien avec Jean-Claude Kauffmann, sociologue.*

– Plutôt qu'une existence consacrée à la création et à la sauvegarde d'une famille, ce sont différentes familles qui se font et se défont au gré de la volonté des

individus. Issue d'un mouvement profond, la tendance devrait s'accroître d'ici à 2020. Elle n'exclut pas que **des conjoints** passent leur vie ensemble, mais s'ils restent majoritaires, la norme pourrait s'inverser. Parallèlement, la «valeur famille» devrait continuer à gagner des points.

– **Quel va être le visage de la famille dans vingt ans ?**

– Deux composantes de la famille, le couple et la parentalité, tendent à se distinguer de plus en plus. Pour le couple, on voit se développer une volonté d'autonomie de la personne, qui veut **maîtriser son existence**. En revanche, en ce qui concerne le lieu parental, nous ne sommes pas dans le même cas de figure. Ce désir d'autonomie qui submerge l'ensemble de la société ne touche pas le rapport à l'enfant. Vis-à-vis de l'enfant, l'engagement est total et définitif quoi qu'il arrive.

– **Comment vont s'articuler ces deux composantes ?**

– C'est le grand problème! On commence tout juste à en reconnaître les difficultés. Elever les enfants à distance, gérer les relations avec ceux de l'autre conjoint n'est pas simple. Ces questions se poseront de façon massive. En fait, il n'y a pas de solution idéale. La mère et l'enfant seront **le pivot de la reconstitution** de la future forme familiale après une rupture. C'est déjà nettement le cas.

– **Les 15–25 ans plébiscitent aujourd'hui la fidélité et la stabilité familiale...**

– On constate en effet un idéal très fort de famille. Il y a peu de chance qu'il s'affaiblisse, justement parce que la famille sera de plus en plus difficile à construire. Plus elle est difficile à bâtir, plus on en rêve. Au moment de l'engagement, les conjoints ne partent pas sur l'idée d'une durée déterminée. Quand on retombe dans l'ordinaire, le désir d'autonomie refait surface. Les conjoints n'hésitent pas à prendre la décision de rompre s'ils ne se sentent plus vivre pleinement. Après une rupture, les gens vivent des séquences de vie en solo, avant de s'installer avec un nouveau partenaire. Dans les pays développés, ces périodes de réflexion avant un nouvel engagement **se banalisent**. On ne veut pas se tromper parce que l'engagement est pris en réalité très au sérieux. <...>

– **Le Pacs ne pourrait-il pas, à terme, remplacer le mariage ?**

– Le Pacs renforce le mariage, au contraire! Le mariage est déjà un acte volontaire qui prend davantage de poids en perdant de son caractère conventionnel. <...> L'engagement dans la durée et autour de l'enfant, dans le mariage, est renforcé dans sa dimension symbolique par l'existence d'une option de Pacs qui permet seulement de régler les questions de vie commune. Le Pacs correspond à des situations marginales diverses. Du point de vue quantitatif, ce nouveau contrat peut entraîner une diminution du nombre de mariages parce que le choix sera plus large.



– **Les jeunes vivent longtemps chez leurs parents. La reprise va-t-elle les inciter à quitter plus tôt le nid familial?**

– Le phénomène est plus profond que les difficultés du marché de l'emploi. Les enfants sont mûrs de plus en plus jeunes, mais le temps de l'apprentissage est plus long car la vie est beaucoup plus complexe qu'il y a cinquante ans. A 18 ans, ils sont totalement adultes, mais ils n'ont pas terminé leur formation à la vie adulte. La période où l'on vit chez les parents, sans le souci du quotidien, est un grand moment d'**invention de soi**, ouvert sur l'avenir, et on n'est pas pressé d'y mettre fin. Cette tendance devrait **se perpétuer** au-delà des aléas de l'économie.

La vie Hebdo. 2003

***Exploitation du document***

1. Expliquez le sens des mots mis en gras.
2. Résumez en une ou deux phrases les réponses du sociologue.
3. Quel « visage » la famille a-t-elle actuellement ? Notre société subit-elle les mêmes changements ?

**LA FRANCE AU QUOTIDIEN : S'UNIR**

C'est en mois de mai et en avril qu'on se marie le moins. En revanche, février et novembre sont les mois préférés pour s'unir. S'unir, car le mariage n'est plus aujourd'hui la seule façon de vivre ensemble. Le Pacte civil de solidarité (PACS) ou encore l'union libre (ou concubinage) apportent aussi une reconnaissance officielle à la vie commune.

Même s'il a beaucoup reculé au cours des trente dernières années, le mariage demeure encore la manière la plus courante de s'unir.

En 2002, près de 290 000 mariages ont ainsi été célébrés (417 000 en 1972, 623 000 en 1980 !) et environ 20 000 PACS signés. Particularité de ces derniers: ils sont ouverts à tous les couples, quel que soit le sexe des partenaires. Il y a donc une forte proportion d'homosexuels parmi les signataires des 65 000 PACS enregistrés depuis fin de 1999.

L'union libre concerne quant à elle environ 15% des couples. Juridiquement, elle n'a guère de valeur et les certificats de concubinage délivrés par les maires n'ouvrent que peu de droits et n'imposent pas plus d'obligations.

Le PACS est un peu plus contraignant et donne davantage de droits (déclarations fiscales communes, droit au bail, partage des dettes). Ce contrat privé peut être signé très rapidement devant un juge du tribunal d'instance. Il peut aussi être facilement rompu lorsqu'un des partenaires le souhaite. Du fait du caractère privé du pacte civil de solidarité, les partenaires demeurent célibataires aux yeux de l'état civil.

Seul le mariage civil est reconnu. La cérémonie religieuse ne remplace pas le passage devant le maire de la commune de résidence de l'un ou l'autre des époux. Le mariage est avant tout un acte juridique. Les mariés doivent ainsi choisir le régime juridique de leur mariage. Soit ils s'accommodent du droit commun, soit ils aménagent eux-mêmes leur contrat (quatre formules possibles allant de la séparation de biens à la communauté universelle). Le régime matrimonial défini auprès d'un notaire juste avant le mariage peut être changé deux ans après la date du mariage.

Ces questions administratives impliquent de se préparer assez tôt au mariage. Un délai minimum de dix jours entre l'annonce et la cérémonie est de toute façon obligatoire. En effet, la mairie doit publier les bans afin de s'assurer que personne ne s'oppose au mariage. Pour les mariages après un divorce ou un décès, un délai de 300 jours doit être respecté après la dissolution du précédent contrat. Mais au-delà des aspects administratifs et juridiques, le mariage reste d'abord une fête.

D'après Ecoute. 2017, N° 4

### ***Exploitation du document***

1. Dégagez les problèmes auxquels se heurte la société française.
2. Relevez dans le document les termes qui appartiennent au vocabulaire «Famille».
3. Proposez un autre titre qui évoquerait plus clairement le contenu du document.



• Deux amis parlent de leur femme et de leur mari. Ils disent ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas que leur mari ou que leur femme fasse.

## VIVRE SEUL AUJOURD'HUI

*L'augmentation du nombre des personnes vivant en solo s'inscrit dans un processus historique irrésistible, massif, régulier. Et mondial. La globalisation n'est pas seulement économique, elle touche aussi les modes de vie, y compris dans ce qu'ils ont de plus intime...*

Le nombre de personnes vivant seules augmentent, qu'elles soient célibataires, veuves ou divorcées. Avant 25 ans, femmes et hommes sont également concernés, ils sont le plus souvent étudiants; en revanche, entre 25 ans et 30 ans, ce sont plus souvent les hommes qui sont seuls, deux fois plus que les femmes au moment de la quarantaine. Au-delà de 50 ans, ce sont les femmes qui se retrouvent seules en devenant veuves, les plus de 60 ans représentent la moitié des personnes seules. Si, autrefois, la crise du logement obligeait les célibataires et les veufs et veuves à vivre avec leurs parents ou leurs enfants, aujourd'hui chacun a son chez-soi, et les ruptures ou le veuvage laissent les personnes dans la solitude. D'autres facteurs peuvent contribuer à la solitude: les femmes diplômées du supérieur sont plus affectées par la solitude que les ouvriers, de même les hommes et femmes appartenant aux professions culturelles ou des médias; ou encore habiter les centres des grandes villes où presque une personne sur deux vit seule.

Les personnes vivant seules ont une propension plus grande à développer des contacts que les couples. Leurs relations sont plus nombreuses et plus centrées sur les autres. Mais cela n'empêche pas le sentiment de solitude et le manque d'interlocuteur au sein du foyer. Si les personnes âgées seules acceptent avec philosophie leur isolement, en revanche, les célibataires et divorcés y sont sensibles. Les cas les plus pénibles se trouvent parmi les chômeurs et les personnes à bas revenus, dont la condition n'entraîne pas les autres à les rejoindre.

L. D. Fresney. ATLAS des Français aujourd'hui. 2012

## LA SOLO-ATTITUDE EST-ELLE UNE MODE ?

D'un bout à l'autre de la planète, le désir d'invention de soi est présent et explique l'augmentation du nombre des personnes vivant en solo qui saisit aujourd'hui le monde entier ou presque. En une dizaine d'années, l'arrivée d'Internet a bouleversé les modes de rencontres, facilitant la prise de contact, mais rendant l'engagement paradoxalement encore plus problématique. On assiste à la mondialisation des échanges matrimoniaux, pendant que se pose de plus en plus la question de la norme conjugale, qui s'impose secrètement, en contradiction avec le principe de liberté proclamée officiellement.

Dans l'ère branchée des grandes villes, la solo-attitude semble se présenter comme un must, ringardisant les tristes couples piégés dans leur étroitesse ménagère. Les célibataires sont devenus les porte-drapeaux de la liberté joyeuse et inventive.

En vérité, la révolution n'est que de surface. Elle a certes donné un peu d'air, libéré la parole. Mais la société maintient son double langage: « Chacun fait ce qu'il veut, mais... » <...> Les couples ne sont d'ailleurs nullement ringardisés. Au contraire, la vie domestique bien rangée impose secrètement sa norme, stigmatisant sournoisement les célibataires <...>. La vie en solo n'est pas devenue plus facile aujourd'hui. Rien ne l'illustre sans doute mieux que le rapport à l'argent. Il devrait être l'instrument des mille petites folies que le célibat autorise <...>. Or la fragilité existentielle et l'angoisse de l'avenir brisent les ailes du rêve: les deux tiers des femmes célibataires se considèrent comme plus économes et moins flambeuses que les femmes mariées...

Le français dans le monde. 2007, N° 351

### ***Exploitation des documents***

1. Expliquez quelle idée réunit ces deux documents. Leurs titres représentent-ils la même approche du problème? Relevez les points communs et les différences de leurs contenus.
2. Y a-t-il une différence de sens entre les expressions «vivre en solo», «vivre en ermite», «rester célibataire» ?
3. Faites un bref exposé des documents.
4. Commentez le tableau ci-dessous:

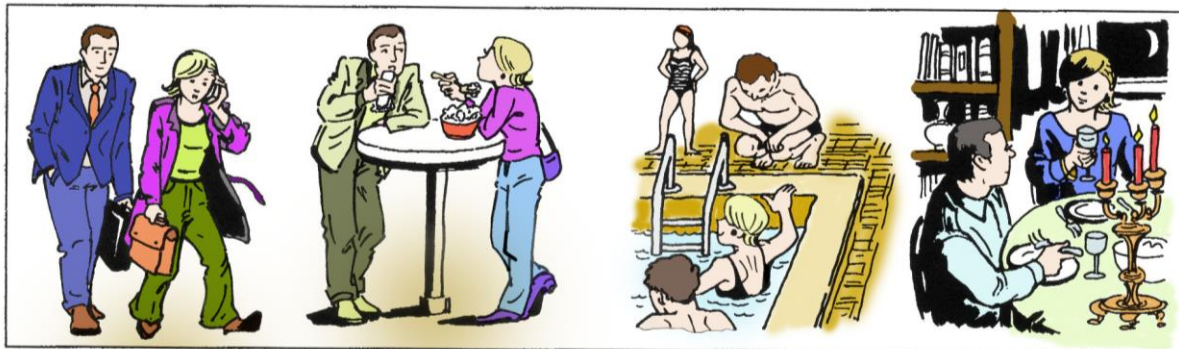
### LE TEMPS DES SOLOS

Evolution de la composition des ménages (France métropolitaine, en %)

Ménages	1968	1982	1990	1999	2011
Homme seul	6,4	7,4	10,1	12,4	13,8
Femme seule	13,8	14,8	16,9	18,4	19,5
Famille monoparentale	2,9	3,0	6,8	7,6	8,1
Couple sans enfants	21,1	22,3	23,4	24,5	25,9
Couple avec enfant(s)	36,0	36,5	36,4	31,6	27,5
Ménages complexes	19,8	16,0	6,4	5,5	5,2
Nombre de ménages	15,8	17,7	21,5	23,8	27,2

G. Mermet. Francoscopie. 2013

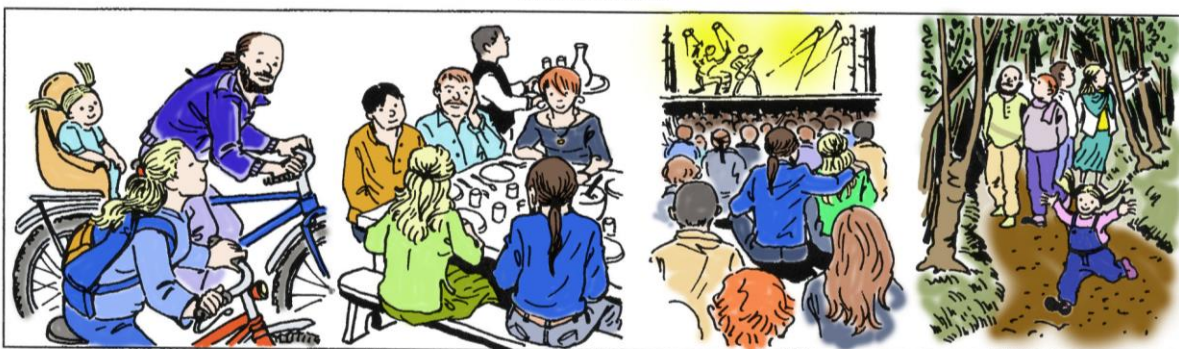
• Quel est le couple idéal ?



Chloé et Alexandre



Julie et Nicolas



Violaine et Jérémie

## LA FRANCE, CHAMPIONNE DES MARIAGES MIXTES

*Le mariage mixte est une réalité socialement encouragée qui cache pourtant nombre d'ambiguïtés statistiques, de préjugés et de pratiques parfois illégales.*

Le terme de «mariage mixte» est utilisé pour désigner la présence d'une différence religieuse ou culturelle entre les deux époux. **Les unions entre personnes de confessions différentes** ont toujours été réprochées par les autorités religieuses et les croyants par crainte d'une disparition de la foi chez les époux et encore plus dans l'éducation des enfants. Pourtant, la religion catholique a beaucoup **assoupli ses règles**, elle autorise le mariage avec un protestant, un juif ou un musulman, en demandant au couple d'élever les enfants dans la religion catholique. Officiellement, le judaïsme continue à interdire les mariages entre un juif et un non juif (sauf si celui-ci **se convertit**); l'islam, de son côté, autorise

l'union d'un musulman à une non musulmane, mais pas celle d'une musulmane à un non musulman, car dans la religion islamique l'enfant du couple prend nécessairement la religion du père.

En France, la baisse de la pratique religieuse dans toutes les confessions a conduit à un moindre respect de ces interdits, les mariages se limitent généralement à **des mariages civils**. C'est pourquoi, aujourd'hui, quand on évoque les mariages mixtes, on pense plutôt aux différences culturelles, c'est-à-dire en fait aux mariages «interculturels» ou «inter-ethniques». Le terme «ethnie» n'étant utilisée que pour des immigrés venant des anciennes colonies ou de pays peu développés.

*Qui pense quoi du mariage mixte? <...>* Dans le modèle français d'intégration, le mariage d'un étranger avec un Français est traditionnellement considéré comme **l'indicateur d'une bonne insertion**. Les mariages mixtes sont très nombreux, l'intégration des immigrés se fait par **un brassage des populations**. Selon certaines évaluations, une union sur quatre serait «inter- raciale». François Héran, démographe, avance que «près d'un Français sur quatre a au moins un grand-parent immigré». Selon lui, plus de la moitié des enfants d'immigrés sont des enfants de couples mixtes.

Et pourtant, dans une société où la règle de l'homogamie a toujours été très prégnante, les mariages mixtes paraissent toujours un peu atypiques, donc fragiles, plus ou moins voués à l'échec. Certains en voient pour preuve un taux de divorce de ces couples supérieur à la moyenne. Les «enfants de couples mixtes» (stigmatisés comme tels) peuvent être considérés comme des enfants «à problèmes», parce qu'ils seraient partagés entre deux cultures. <...>

De tout temps, les craintes à l'égard des unions mixtes ont été plus vives dans les milieux populaires que dans les milieux aisés, bien formés, généralement plus ouverts à une sorte d'identité internationale. Et, fait nouveau, l'Etat se méfie maintenant, lui aussi, des mariages mixtes. Depuis quelques années ces unions sont souvent soupçonnées par les gouvernements d'être utilisées comme des stratégies de contournement des récentes lois visant à **restreindre l'immigration** (novembre 2003). Elles ne viseraient que l'obtention d'un être de séjour en France et/ou la naturalisation. <...> Désormais, avant la célébration du mariage, le maire doit entendre les futurs époux afin de déceler les éventuels indices **d'un « mariage de complaisance »** ou d'un « mariage blanc ». Le cas échéant, il peut refuser de célébrer le mariage et **saisir le procureur de la République**. <...> **Pourchassant ces éventuels arrangements de complaisance**, la plupart des pays européens ont aujourd'hui pris des mesures similaires.

Le français dans le monde. 2007, № 351

## *Exploitation du document*

1. Expliquez le sens des expressions mises en gras..
2. Quels aspects du problème traité sont soulevés dans ce document ?
3. En vous aidant des informations contenues dans le document, donnez vos arguments pour ou contre le mariage mixte.
4. Faites un compte rendu écrit.

## VIVRE CONFINÉ

Quelles images resteront de cette expérience inédite du **confinement** ? Celles du télétravail: la multitude convertie instantanément à l'utilisation des logiciels de réunion à distance Team, Zoom ou Skype, ouvrant du même coup la fenêtre de son ordinateur sur son intimité. <...> Cette épreuve du confinement aura marqué un tournant dans la façon dont les gens travaillent, à tel point que **les gourous de Microsoft** prédisent que « nous ne reviendrons jamais en arrière ».

D'autres images, aussi, liées à **l'épreuve du couple confiné** : l'obligation de cohabiter 24 heures sur 24 heures, quand on avait l'habitude de ne pas se voir que quelques heures par jour. Et chacun de négocier l'occupation de l'espace et la répartition des tâches ménagères, de gérer les temps de loisir, **d'alerter sur les écarts de conduite**, les risques de sortie de route. Avec la menace planante d'une vague de divorce, une fois **le déconfinement** prononcé...

Garder la forme aura été un autre impératif dicté par ce confinement pandémique. Entre exemples à suivre de grandes figures sportives et prescriptions diététiciennes visant à **résister à l'appel du frigo** et à ce grignotage qui aide à tromper le temps. Mais ce sont surtout pour les parents qu'«il y a eu du sport». Obligés de devenir apprentis enseignants imposant l'ordre scolaire à la maison. Immense défi: 12 millions d'élèves qui doivent suivre leur scolarité à domicile. <...> Avec des épreuves à passer à distance. Comment réviser ? Comment **trouver** aussi **du ludique** dans cet éducatif nouvelle version? Et c'est parti pour des jeux individuels, genre « Petit bac », « Pictionary » et « cadavre exquis », ou des jeux par équipe façon « Time's up ».

Vaincre l'espace mais aussi résister au temps. D'un côté, il y a ce huis clos qu'il faut rendre supportable aux enfants par des jeux à organiser, improviser, redécouvrir. Mot d'ordre familial: **détendre l'atmosphère** et éviter que chacun se replie sur son écran. De l'autre ce sont les épreuves de lenteur, comme le tricot ou le puzzle. <...>

Dépoussiérés aussi, les livres de recettes ou ces fiches de cuisine classées et archivées qui ont participé de **cette redécouverte du «fait maison»**. Preuve en est, la farine et la levure ont été les deux produits alimentaires les plus vendus! Autre fait maison est **cousu main** : les fameux masques en tissu que chacun s'est mis à fabriquer. <...> Résultat s: fleuris, écologiques, tahitiens, acidulés, romantiques, les masques ont donné <...> un nouveau visage à la rue. Une manière de s'échapper, de transgresser la claustration.

S'échapper et se retrouver, être affairé ou désœuvré, une chose semble être restée constamment essentiel durant cette ère de confinement: garder la lotion du temps, manière de rester dans l'air du temps.

Le français dans le monde. 2020, № 429

### ***Exploitation du document***

1. Expliquez le sens des expressions mises en gras.
2. A quels problèmes se heurtent la famille à l'heure du Covid ?
3. Relevez les phrases dont le prédicat est au futur antérieur, au conditionnel présent et passé. Expliquez la valeur modale de cet emploi. Traduisez les phrases en russe.
4. Faites un compte rendu écrit.

## L'ULTÉRUS ARTIFICIEL

*Ces textes présentent deux opinions sur la façon d'avoir un enfant.*

I. **Personnellement**, je suis en faveur de la PMA pour tous, couples infertiles, couples de femmes, couples d'hommes, femmes seules à condition que les donneurs comme les receveurs aient passé des tests psychologiques. De plus, je crois que le don de sperme ou d'ovocytes doit rester un don et ne doit pas faire l'objet d'une marchandisation. Je veux dire par là qu'il me semble normal que les donneurs et donneuses soient dédommagés, mais pas plus, afin d'éviter que certaines familles ne le fassent par nécessité économique. Pour moi, il en va de même pour la GPA. Je suis pour si c'est encadré et si la mère porteuse a déjà des enfants.

II. **Moi**, je suis plus réservée, je trouve que la première chose à faire serait de favoriser les adoptions car actuellement, il est très difficile d'adopter en France. Pour moi, toute personne souhaitant adopter devrait être soutenue et encouragée dans sa démarche. Il faudrait aussi limiter les coûts, car une PMA



est finalement beaucoup moins chère qu'une adoption, ce qui explique aussi que certains couples infertiles ou de femmes privilégient la PMA. Concernant les couples d'hommes, ils en va de même: s'ils pouvaient adopter plus facilement, ils n'auraient pas besoin de recourir à la GPA.

Le recours à la procréation médicalement assistée (ou bien l'intervention de la sphère biomédicale dans le processus de la fabrication de l'enfant) soulève le problème de la filiation. C'est-à-dire la question: à qui appartiennent les enfants soulève des incertitudes.

En France, le don de gamètes est un acte volontaire, anonyme et gratuit. Certains enfants nés d'un don souhaitent la levée de cet anonymat.

D'après Méthodes de français. ÉDITO, Niveau C1, 2018

### ***Exploitation du document***

1. Relevez dans le document les termes qui appartiennent au vocabulaire du problème traité.
2. De quelle façon est-il actuellement possible d'avoir un enfant ?
3. En faveur de quelle opinion prononcez-vous? Vous pouvez en avoir une troisième, n'est-ce pas ?
4. D'après vous, comment sera la famille du futur ? Quel regard portez-vous sur les transformations ?

## ***POUR PARLER DE LA FAMILLE***

### **I. « La famille du XIX-e et du XX-e siècles »**

La famille sous son aspect dynamique et évolutif  
être l'objet de profondes mutations

protection (f) de son patrimoine

se restreindre

être écrasé de misère

jouir de l'étroite marge de revenu

se trouver privé d'une autonomie nécessaire à son épanouissement

assurer l'héritage

cohabitation (f) des générations

rupture (f) avec le passé

## II. « Le couple »

Famille (f) naturelle, nucléaire, monoparentale, recomposée, homoparentale;  
traditionnelle, nombreuse, proche, éloignée; élargie, adoptive, d'accueil;  
unie, soudée, désunie, déchirée

lien (m) étroit, fort/distendu, tenu, fragile

mariage (m) civil, putatif, religieux, de convenance, de raison

demande (f) en mariage

contrat (m) de mariage

prendre en mariage

donner en mariage

Mariage prompt, regrets longs

parentèle (f)

parentalité (f)

avoir un ancêtre commun

se fragiliser

naissance (f) hors mariage

monoparentalité (f)

aventure (f) extraconjugale

être/rester attaché à qch

symboliser le passage à l'âge adulte

fonder une famille

fondation (f) d'une famille

cohabitation (f) hors mariage

concubinage (m)

concubin, concubine

vivre en union libre

pacte (m) civil de solidarité (PACS)

généralisation (f) de l'union libre

lien (m) conjugal

montée (f) du divorce

divorciabilité (f)

préserver le contact avec qn, la mémoire familiale

goût (m) pour la recherche généalogique

reconstituer un patrimoine

transmettre le patrimoine à ses enfants

propriétaire (m) d'épargne mobilière

Toussaint (f)

établir un contrat de mariage chez le notaire  
sa marier à la mairie, à l'église  
sa pacser, conclure un PACS  
présenter un certificat de vie commune/de concubinage  
se séparer  
séparation (f) de corps/de biens  
autorité (f) parentale conjointe/exclusive  
droit (m) de l'enfant  
droit (m) de garde partagé/exclusif; d'hébergement/de visite  
parentalité (f), coparentalité (f), pluriparentalité (f)  
résidence (f) alternée  
verser/recevoir une pension alimentaire  
filiation (f)  
ancêtre (m), aïeul (m)  
arbre (m) généalogique, branche (f) de la famille  
descendance (f), descendants  
lien (m) étroit, fort/fragile  
liens (m) intergénérationnels  
lignée (f)

### **III. « Vivons ensemble, mais ne nous marions pas »**

Asymétrie (f) des rôles sexués  
diversité (f) de configurations familiales  
vivre, vie (f) en solo  
vivre en couple chacun chez soi  
représenter un rite de passage  
augmentation (f) des mariages mixtes  
cohabitation (f) hors mariage  
stigmatiser qch, qn  
évolution (f) du divorce  
réduction (f) de la durée des unions  
naissance (f) hors mariage  
redéfinition (f) de la place et du statut des femmes  
tertiarisation (f) de la société  
évolution (f) des modes de contraception  
couronner une vie commune  
taux (m) de fécondité élevée

les nouvelles techniques reproductives  
banque (f) de sperme/d'ovocytes/d'ovules  
bébé-éprouvette (m)  
couple (m) infertile  
donneur, -euse  
être stérile  
faire un don de gamètes: un ovule, un spermatozoïde  
fécondation (f) in vitro (FIV)  
géniteur, -trice  
gestation (f) pour autrui (GPA)  
innovations (f) biotechnologiques  
insémination (f) artificielle  
mère (f) porteuse  
procréation (f) médicalement assistée (PMA)  
procréer, concevoir

## ***ACTIVITÉS DE LANGUE***

### **1. Trouvez le sens du mot «ménage» parmi les définitions proposées :**

- 1) vaquer aux soins du ménage
- 2) se mettre en ménage
- 3) faire le ménage
- 4) faire des ménages
- 5) faire bon/mauvais ménage avec qn.
- 6) faux ménage
- 7) Il y a une dizaine de ménages dans cet immeuble
  - a) jeune, vieux ménage
  - b) ensemble des choses domestiques, tout ce qui concerne l'entretien d'une famille
  - c) se marier, commencer à vivre ensemble
  - d) nettoyer et ranger un local
  - e) faire le nettoyage chez d'autres moyennant rétribution
  - f) s'entendre bien/mal avec son conjoint
  - g) couple non marié
  - h) famille
  - i) couple constituant une communauté domestique

**2. Complétez les phrases à l'aide des mots proposés: tante, belle-mère, cousine, beau-père, gendre, neveu, grand-père/aïeul, arrière-grand-père/bisaïeul, demi-sœur.**

*Exemple:* Le père de la sœur de mon père, c'est mon grand-père/aïeul.

- Le père du frère de mon épouse, c'est mon ...
- Le père de la mère de ma mère, c'est mon ...
- Le mari de la fille de ma femme, c'est son ...
- La fille de ma mère et de son nouvel époux, c'est ma ...
- La sœur de la mère de mon fils, c'est sa ...
- La nouvelle conjointe du père de mon fils, c'est sa ...
- La fille de la sœur de mon père, c'est ma ...
- Le frère de la fille de mon frère, c'est mon ...

**3. Reliez la situation qui correspond aux phrases proposées.**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ils sont allés le chercher au Vietnam.                  | a) C'est un enfant renié.                        |
| 2. Il l'a eu en dehors du mariage.                         | b) C'est un enfant adoptif.                      |
| 3. Elle l'a eu d'un premier mariage.                       | c) C'est un enfant unique.                       |
| 4. Il l'a recueilli pendant l'hiver.                       | d) C'est un enfant naturel.                      |
| 5. Il a 4 ans et sait déjà lire!                           | e) C'est un enfant légitime.                     |
| 6. Ils l'ont eu 9 mois après leur mariage.                 | f) C'est un enfant trouvé.                       |
| 7. Ses parents l'ont déshérité et ne veulent plus le voir. | g) C'est un enfant prodigue.                     |
| 8. Il n'a ni frère ni sœur.                                | h) C'est un enfant d'un enfant d'un premier lit. |

**4. Complétez à l'aide des mots suivants: célibataire, marié, union, pacser, mariage, PACS, célibat, divorcer.**

*Exemple:* Quand vous êtes célibataire, plusieurs modes de vie s'offrent à vous.

Si vous êtes très pieux, vous pouvez rentrer dans les ordres et faire vœux de (1) ... . Si vous aimez quelqu'un, vous pouvez choisir de vivre en (2) ... libre avec cette personne quelques temps, plus de «régulariser» votre situation en faisant un beau (3) ... devant Monsieur le Maire. Vous pouvez aussi choisir le (4) ... qui est un (5) ... permettant à deux personnes, quel que soit leur sexe, d'organiser leur vie commune. Mais attention! Si vous êtes déjà (6) ... , vous ne pouvez pas vous (7) ... . Vous devez d'abord (8) ... .

## 5. Formez les substantifs à partir des verbes suivants :

épanouir	s'attacher
hériter	acquérir
cohabiter	retrouver
rompre	maintenir

## 6. Décrivez les différentes étapes de la vie de la maison et de ses habitants décrites dans la chanson « Quatre murs et un toit » (v. *COIN DE LOISIR*).

Quels changements fait-on habituellement dans une maison

- quand un bébé arrive
- quand on vit avec des adolescents
- quand les enfants sont partis
- quand les petits-enfants arrivent

## 7. Commentez ces citations :

La première année, ils achètent des meubles.

La deuxième année, ils déplacent les meubles.

La troisième année, ils partagent les meubles.

*Frédéric Beigbeder*

## *COIN DE LOISIR*

### J'AI BÂTI L'IDÉALE MAISON

Je l'ai proférée en pierre sèches ma maison  
naissent dans ma maison pour que les petits chats y  
pour que les souris s'y plaisent dans ma maison  
pour que les pigeons s'y glissent que la mi-heure y mitonne  
quand de gros soleils y clignent dans les réduits  
pour que les enfants y jouent avec personne  
c'est-à-dire avec le vent chaud les marronniers

<...>

C'est pour cela qu'il n'y a pas de toit sur ma maison  
ni de toi ni de moi dans ma maison  
ni de captifs ni de maîtres ni de raisons  
ni de statues ni de paupières ni la peur  
ni des armes ni des larmes ni la religion  
ni d'arbres ni de gros murs ni rien que pour rire.  
C'est pour cela qu'elle est si bien bâtie ma maison.

A. Frénaud. Passage de la visitation, 1956.

## QUATRE MURS ET UN TOIT

Paroles et musique : Bénabar

Un terrain vague, de vagues clôtures, un couple divague sur la maison future.

On s'endette pour trente ans, ce pavillon sera le nôtre, et celui de nos enfants corrige la femme enceinte.

Les travaux sont finis, du moins le gros œuvre, ça sent le plâtre et l'enduit et la poussière neuve.

Le plâtre et l'enduit et la poussière neuve.

Des ampoules à nu pendent des murs, du plafond, le bébé est né, il joue dans le salon.

On ajoute à l'étage une chambre de plus, un petit frère est prévu pour l'automne.

Dans le jardin les arbres aussi grandissent, on pourra y faire un jour une cabane.

On pourra y faire un jour une cabane.

Les enfants ont poussé, ils sont trois maintenant, on remplit dans se doubler le grenier doucement.

Le grand habite le garage pour être indépendant, la cabane, c'est dommage, est à l'abandon.

Monsieur rêverait de creuser une cave à vins, Madame préférerait une deuxième salle de bain.

Ce sera une deuxième salle de bain.

Les enfants vont et viennent chargés de linge sale, ça devient un hôtel la maison familiale.

On a fait un bureau dans la p'tite pièce d'en haut, et des chambres d'amis, les enfants sont partis.

Ils ont quitté le nid sans le savoir vraiment, petit à petit, vêtement par vêtement.

Petit à petit, vêtement par vêtement.

Ils habitent à Paris des apparts sans espace, alors qu'ici il y a trop de place.

On va poser tu sais des stores électriques, c'est un peu laid c'est vrai, mais c'est plus pratique.

La maison somnole comme un chat fatigué, dans son ventre ronronne la machine à laver.

Dans son ventre ronronne la machine à laver.

Les petits enfants espérés apparaissent, dans le frigo, on remet des glaces.

La cabane du jardin trouve une deuxième jeunesse, c'est le consulat que rouvrent les gosses.

Le grenier sans bataille livre ses trésors, ses panoplies de cow-boys aux petits ambassadeurs,

Qui colonisent pour la dernière fois la modeste terre promise, quatre murs et un toit.

Cette maison est en vente comme vous le savez, je suis, je me présente, agent de mobilier.

Je dois vous prévenir si vous voulez l'acheter, je préfère vous le dire cette maison est hantée.

Ne souriez pas Monsieur, n'ayez pas crainte Madame, c'est hanté c'est vrai mais de gentils fantômes.

De monstres et de dragons que les gamins savent voir, de pleurs et de bagarres, et de copieux quatre-heures,

« Finis tes devoirs », « Il est trop lourd mon cartable », « Laisse tranquille ton frère »,

« Les enfants, à table ! »

#### INTERIEUR

Joujou, pipi, caca, dodo »  
Do, ré, mi, fa, sol, la, do.  
Le moutard gueule, et la fille tape  
Sur le vieux clavecin de Papa.  
Le père se rase aux carreaux  
Avant de se rendre au bureau,  
La mère émette une panade  
Qui mijote, gluante et fade,

Dans les cendres. Le fils aîné  
Cire, avec un air étonné,  
Les souliers de toute la troupe,  
Car, ce soir après la soupe,

Ils iront autour de Musard  
Et ne rentreront pas trop tard,  
Afin que demain l'on s'éveille  
Pour une existence pareille.

Do, ré, mi, fa, sol, la, si, do.

*Ch. Cros. Le coffret de santal, 1873*



## LA SALLE À MANGER

Il y a une armoire à peine luisante  
qui a entendu les voix de mes grand'tantes,  
qui a entendu la voix de mon grand-père,  
qui a entendu la voix de mon père.  
À ces souvenirs l'armoire est fidèle.  
On a tort de croire qu'elle ne sait que se taire,  
car je cause avec elle.

Il y a aussi un coucou en bois  
Je ne sais pourquoi il n'a plus de voix.  
Je ne veux pas le lui demander.  
Peut-être qu'elle est cassée,  
la voix qui était dans son ressort,  
tout bonnement comme celle des morts.

Il y a aussi un vieux buffet  
qui sent la cire, la confiture,  
la viande, le pain et les poires mûres.  
C'est un serviteur fidèle qui sait  
qu'il ne doit rien nous voler.

Il est venu chez moi bien des hommes et des femmes  
Qui n'ont pas cru à ces petites âmes.  
Et je souris que l'on me pense seul vivant  
quand un visiteur me dit en entrant  
«Comment allez-vous, monsieur Jammes?»

*F. Jammes. De l'Angelus de l'aube à l'Angelus du soir, 1898*

## **EN SCÈNE**

### AU FIL DES SAISONS

*Les deux narrateurs racontent leur histoire sur le devant de la scène.*

**Narratrice :** Notre histoire a commencé au printemps.

**Narrateur :** Quand on s'est rencontré tu étais vêtue d'une robe à fleurs.

**Narratrice :** Oui je me souviens. Toi tu avais un tee-short rouge et un pantalon vert. Tu étais très...coloré !

*En arrière scène un homme et une femme se rencontrent. L'homme tient des fleurs dans la main.*

R o s e : Pardon, vous avez du feu, s'il vous plaît ?

P i e r r e : Désolé, je n'en ai pas. Par contre j'ai des fleurs.

R o s e : Pour moi ?

P i e r r e : Si elles vous plaisent, oui ! Je m'appelle Pierre. Et vous ?

R o s e : Rose.

P i e r r e : Alors c'est très bon signe.

R o s e : Elles sont magnifiques.

P i e r r e : Vous allez quelque part ?

R o s e : Sans doute oui, mais je ne sais pas encore où.

P i e r r e : On pourrait y aller ensemble.

R o s e : C'est une idée intéressante.

P i e r r e : Par où on commence ?

R o s e : Je propose qu'on avance droit devant et on verra bien où cela nous mènera.

*Ils sortent de scène en riant, tel un jeune couple.*

N a r r a t r i c e : Avancer ensemble sans rien prévoir, c'est que nous avons fait.

N a r r a t e u r : Et le temps est passé.

N a r r a t r i c e : L'été est arrivé.

N a r r a t e u r : Il faisait chaud.

N a r r a t r i c e : On passait nos journées à la plage.

N a r r a t e u r : Je me souviens de ton bikini! Il était rouge. Tu étais la plus belle à des kilomètres.

N a r r a t r i c e : Des kilomètres seulement ?!!

*Ils jouent aux raquettes de plage en riant. La balle tombe. Ils rejoignent leurs serviettes et s'allongent.*

R o s e : Tu es très fort aux raquettes !

P i e r r e : C'est une plaisanterie? Je suis nul oui !!!

R o s e : C'est vrai, mais je n'osais pas te le dire!

P i e r r e : Tu veux te baigner, l'eau est bonne.

R o s e : Pour moi elle est froide.

P i e r r e : Allez, vite. Tu vas voir elle est délicieuse.

*Il essaie de l'attraper pour la mettre dans l'eau. Elle le repousse avec le parassol. Ils crient et rient. Finalement il l'attrape et jette à l'eau.*

R o s e : On va où, mon chéri ?

P i e r r e : Droit devant comme toujours.

R o s e : Oui droit devant, moi ça me va.

Narrateur : L'été est parti.

Narratrice : L'automne est arrivé. Les feuilles tombaient des arbres.

Narrateur : La lumière était magnifique. Des feuilles rouges, oranges, jaunes.

Narratrice : On marchait dans le parc sur les feuilles mortes.

Narrateur : Tu mettais tes robes sombres, tes tailleurs. Tu te fondais dans le paysage.

Narratrice : Toi, avec ton manteau de pluie et ton pantalon de velours, tu ressemblais à un détective.

Pierre : Et maintenant on va où ?

Rose : Si on fondait une famille ?

Pierre : Je pensais plutôt à une direction.

Rose : C'en est une, non ?

Pierre : Quand tu dis une famille, tu veux dire faire des enfants ?

Rose : Oui gros bêta ! Pas une famille de chèvres ou de fourmis !

Pierre : Je ne sais pas.

Rose : Tu ne sais pas quoi ?

Pierre : Si je serais un bon père.

Rose : On ne sait jamais avant de le devenir.

Pierre : Comment tu t'imagines en père ?

Rose : Je te vois drôle, joueur, un peu fou et très tête en l'air.

Pierre : Moi j'imagine que tu seras une mère tendre, juste, protectrice, un peu sévère mais pas trop.

Rose : On avance ?

Pierre : Oui on avance et puis on verra bien.

*Les deux amoureux sortent de scène main dans la main.*

Narratrice : L'hiver est arrivé sans prévenir.

Narrateur : Le froid a pris la possession de la ville.

Narratrice : Un vent glacial se propageait dans les rues, les maisons, les halls de gare.

Narrateur : Tu t'es blottie contre moi devant la cheminée.

Narratrice : Avec nos pulls en laine et nos couvertures, on était bien.

*L'homme et la femme sont devant la cheminée. L'homme lit une publicité de voyage, la femme un roman.*

Pierre : Ça te dirait de partir en vacances ?

Rose : Oui mais dans un pays chaud !

P i e r r e : Alors il faut aller vers le Sud.

R o s e : Et avancer droit devant.

P i e r r e : Dans neuf mois on sera arrivé.

R o s e : Dans neuf mois il sera arrivé.

P i e r r e : Qui ?

R o s e : Notre enfant.

P i e r r e : Tu veux dire...

*Ils sautent dans les bras l'un de l'autre.*

P i e r r e : Ce sera un petit aventurier, un petit voyageur.

R o s e : Ou une voyageuse, on ne sait pas.

P i e r r e : Comme nous finalement, on ne sait pas, mais on avance. Droit devant.

R o s e : Nous accompagnerons jusqu'au bout.

P i e r r e : Peu importe la direction.

R o s e : Peu importe les obstacles.

P i e r r e : Quel que soit l'endroit où il vient...

R o s e : Au bout du chemin on arrive toujours quelque part.

Le français dans le monde. 2019, № 424

## Dossier 5. L'IDENTITÉ NATIONALE ET LA LANGUE FRANÇAISE

### COMPRÉHENSION ORALE



Document vidéo ■ « Le français dans le monde multilingue »

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### CULTURE ET IDENTITÉ NATIONALE

L'identité nationale repose avant tout sur la culture, entendue au sens large du terme comme l'ensemble des traits qui caractérisent une société (sa langue, son histoire, ses références, ses connaissances, ses comportements, ses mœurs). Cette culture est transmise par l'école, la presse, les livres, les échanges quotidiens au sein de la société. Forcée par une histoire de vingt siècles, cette culture n'est nullement figée. Elle s'enrichit aujourd'hui, comme elle l'a fait au long des siècles, des multiples apports venus de l'étranger, qu'elle a progressivement intégrés.

Et c'est cette culture, cœur de l'identité nationale, qui a été le principal instrument de l'assimilation des générations d'immigrants qui, tout en se transformant peu à peu, sont devenus Français en l'adoptant à la première ou à la deuxième génération. De la même façon que la population française s'est nourrie d'un sang neuf venu de l'étranger, l'identité nationale s'est affirmée en se modelant peu à peu au gré des influences multiples venues d'au-delà des frontières.

Histoire terminale. Paris, 1989

#### IDENTITÉ NATIONALE ET LANGUE FRANÇAISE

*Le lieu de notre définition collective est plus que tout la langue: c'est celle-ci que, partout et toujours, les nations exaltent pour être reconnues. Il est donc surprenant que le débat sur l'identité nationale qui a eu lieu en France ne fasse pas référence à la langue française, jusqu'ici enjeu capital sous tous les régimes. Pourquoi est-elle aujourd'hui occultée ?*

Sous les III-e, IV-e et V-e Républiques avant 1992, le français était conçu comme une valeur politique fondamentale, investie même d'une mission civilisatrice. L'école incarnait cette conception. <...> Aujourd'hui, la France voit aussi sa langue comme celle d'un pays membre de l'Union européenne.

Dès lors, l'idéologie dominante se contente de camper sur les positions acquises par le français dans le monde, ou même les affaiblit: très souvent, on réduit le budget des services culturels français. Cela se fait au moment où des pays (qui ont découvert l'importance de leurs langues pour la promotion mondiale de leurs identités nationales) multiplient partout les instituts: Goethe pour l'allemand, Cervantès pour l'espagnol, Camões pour le portugais et Confucius pour le chinois.

À ces dynamiques foisonnantes tente de répondre le projet d'Institut-Victor-Hugo, certes prometteur, mais non encore doté de tous les moyens de son efficacité.

L'oubli du rôle de la langue dans sa définition de l'identité nationale s'accompagne de l'absence de l'État face à l'anglais. Aucun contrôle ne vient contenir ce déferlement, qui ouvre un vaste champ à l'américanisation du français dans tous les domaines.

Paradoxalement, <...> par opposition aux Français de souche fascinés par tout ce qui est américain, des immigrants voient dans le français le facteur même de leur intégration.

Leur vision rejoint celle des 70 pays membres de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), créée en dehors de la France et, au début, sans elle, par des hommes politiques d'Afrique et d'Asie. Une fois acquise l'indépendance, ils ont retenu le meilleur: le pouvoir inhérent à la langue, brocardée par certaines « élites » françaises qui expriment leur hostilité au « français colonial ».

Les pays francophones comprennent mal que la masse des Français n'aime pas sa langue, et ignore l'OIF, où figurent le Québec, la Belgique, la Suisse, de nombreux États d'Europe et d'Asie. C'est la seule fédération bâtie autour d'une langue sur les cinq continents.

Cette universalité justifie une politique résolue. La France au lieu de donner au seul anglais une présence croissante dans l'enseignement doit introduire dès le début de l'école deux ou trois autres langues. <...> Il faut exiger, d'autre part, que les anciens élèves des grandes écoles françaises cessent d'imposer, sans aucune raison convaincante, l'anglais aux personnels de leurs entreprises installées en France. Il faut que l'école souligne fortement la capacité du français à exprimer à lui seul tous les aspects de la modernité. Il faut y introduire l'histoire de la francophonie, comme matière révélant avec éclat le rayonnement du français. <...> Cette place éminente de la langue française dans l'identité nationale est totalement compatible avec la construction européenne, avec l'affermissement de la présence de la France parmi les puissances économiques d'aujourd'hui. Il est grand temps d'en convaincre le Français et le monde.

La gazette. 2010, № 144

## UN PEUPLE LUCIDE SE DÉVOILE

*Dix mille Français, représentatifs de la population ont été interrogés par Challenges et Harris Interactive sur leur état d'esprit, leurs valeurs, leurs difficultés. Le président de la République leur répond par ce texte.*

A l'heure où le bruit compte souvent davantage que les faits, où les mots d'ordre qui divisent semblent avoir plus d'écho que les travaux d'analyse, l'enquête très documentée est salutaire.

Chacun bien sûr pourra y trouver la confirmation de ses combats propres. Pour qui prendra le temps de regarder en face ce travail, avec le sérieux humble de celui qui cherche à comprendre, c'est une nation raisonnable, un peuple lucide qui se dévoile. Lucide sur les difficultés auxquelles fait face le pays. <...> Mais, lucide, le peuple français l'est aussi sur les transformations à mener pour relever ces défis du siècle.

Lucidité volontaire donc ! Chez nous, Français, en effet, nul renoncement ni tentation du repli. Chez nous, Français, nul résignation ni fatalité. C'est au contraire un puissant désir d'engagement qui partout s'exprime, autant pour les cause – lutte contre les violences faites aux femmes, soutien aux victimes des attentats, défense du climat –, que pour les projets collectifs – il n'est pas anodin qu'associations et entreprises soient les acteurs qui recueillent le plus d'adhésion.

<...> Mais la singularité de cette étude est ailleurs. Sa force réside dans le fait qu'elle ne sonde pas seulement les têtes, elle explore les coeurs, les valeurs dans lesquelles, nous croyons viscéralement. Alors, dans un contexte pourtant marqué par le désordre géopolitique, la crise sanitaire, le risque terroriste et la peur climatique, c'est une résistance remarquable qui transparaît.

C'est la valeur donnée à l'ambition qui frappe, en particulier au sein de notre jeunesse. Nous ne sommes décidément pas une nation de demi-mesure ou de milieu du gué. Mais de transformations radicales. De révolutions qui débordent le monde. La France gagnée par le déclinisme quand ce n'est l'obscurantisme? Nous continuons au contraire à être très largement une société de progrès. <...> C'est le respect, la responsabilité et l'entraide qui surnagent comme valeurs cardinales. <...>

Ambition, goût du progrès, conscience civique: ces trois vertus françaises sont souvent passées sous silence. Pourtant elle sont bien là.

C'est en cultivant ces trois vertus que, dans les prochaines semaines, dans les prochains mois, dans les prochaines années, nous allons projeter notre pays vers l'avenir... La pandémie, bien sûr, occupe encore tous les esprits et une large part de l'action gouvernementale et publique. Mais notre histoire enseigne que les crises

sont souvent des moments de bascule où ce qui distigue les nations et les continents est souvent leur capacité à s'extraire des pesanteurs du présent pour porter l'avantgarde, le monde nouveau qui alors naît. En même temps que nous devons faire face sur le plan sanitaire, nous ne devons pas cesser de voir loin, de penser grand. La France, en faisant le choix du quoi qu'il en coûte, a su protéger ses capacités de production, d'innovation, son esprit d'entreprise et ses emplois. Je veux faire de la présidence française de l'Union européenne le temps d'une mobilisation continentale pour l'industrie, l'innovation et la recherche.

Je crois en nous. En cet esprit français fait d'ambition, de goût du progrès et de conscience civique que rien, pas même l'accélération de l'histoire que nous vivons, ne peut abîmer. Je crois en la France. Nous pouvons faire de ces difficultés partagées depuis un an et demi une force, de cette crise une chance pour rebâtir notre indépendance et reprendre la possession de notre destin. Nous pouvons faire de la décennie qui s'est ouverte une décennie française et européenne.

D'après E. Macron. Challenges. 2021, N° 708

## QU'EST-CE QU'ÊTRE FRANÇAIS ?

*Astrid de Larminat, dans « Le Figaro », a demandé à cinq écrivains leur vision de la France et de son identité. Frédéric Beigbeder, François Taillandier, Catherine Cusset, Anouar Benmalek et Eugène Green nous parlent de la France et de ces petits quelque chose qui font qu'on retrouve chez les Français comme « des airs de famille ».*

Être Français, qu'est-ce que cela veut dire ? Tenter de répondre frontalement à la question tourne vite au casse-tête. Le point commun entre un Marseillais, un Breton ou un Alsacien ne saute pas aux yeux. Les Français sont un peu comme leurs fromages, ils ne se ressemblent pas, mais on les reconnaît. A quoi ? A certains gestes, intonations, une forme d'ironie, un zeste d'arrogance, leur esprit critique. <...> Enfant, on aime la France, comme on aime ses parents, sans se poser la question; jeune, on la fuit, on la dénigre, besoin d'aller voir ailleurs. Arrive un âge où l'on constate qu'on y est attaché. On critique son pays, on critique sa famille mais quand on s'en éloigne, leur absence se fait sentir.

Dans un pays, comme dans une famille, il y a aussi des pièces rapportées, qui créent parfois du tiraillement mais apportent un sang neuf. Il y a des enfants d'adoption, dont la situation est toujours délicate: qu'ils le veuillent ou non, ils sont pétris de l'idiome, de la culture familiale et nationale où ils ont grandi, cependant ils ne peuvent oublier d'où ils viennent.



**Frédéric Beigbeder:** Je voyage beaucoup, et c'est quand je suis à l'étranger que je me sens le plus Français. Je crois d'ailleurs que je suis le bon défenseur de la France. Je défends sa nonchalance, son esprit, cette espèce de légèreté, de frivolité, d'élégance, ce goût du luxe et de la bonne bouffe. Mais quand je suis en France, je passe mon temps à critiquer la France, et, ça aussi, c'est très français. J'aime la façon de vivre en France, une forme de douceur, un art de la conversation, un goût pour s'habiller, qu'on ne trouve nulle part ailleurs, sinon peut-être en Italie. J'ai envie d'écrire des phrases dans cette langue, de lire des livres en français.

**Catherine Cusset:** J'aime les paysages de la France, la campagne, les arbres, les villes, les villages, les montagnes, tout ce que je n'arrive pas à aimer en Amérique. <...> Passant une année en France l'an dernier pour la première fois en dix-huit ans, j'ai été frappée de voir le nombre d'évènements littéraires qui existent, dans le moindre village, et le nombre de gens qui se déplacent pour écouter un écrivain.

**Eugène Green:** L'identité passe par une langue et tout ce qu'elle comporte, une vision du monde, une façon d'être, un passé. Ma patrie, c'est la langue française, dirais-je. Le français est une langue qui dit toujours plus que ce qu'elle énonce. Sous une apparence de simplicité et de transparence, il y a un mystère. L'anglais, qui procède par expressions figées, a plus d'énergie mais n'a pas la même souplesse pour analyser et décortiquer. Et, contrairement à l'allemand, le français reste concret dans l'analyse.

**François Taillandier:** Nous sommes atlantiques et méditerranéens (ce qui est très différent). A Lille ou Cambrai nous sommes un peu belges ou flamands; à Marseille, nous sommes orientalisants; entre Vézelay, Bourges et Arles, nous sommes à la fois Gaulois, Romains et chrétiens. En Alsace, nous fêtons Saint-Nicolas. Les poètes provençaux nous ont donné l'Italie, la matière de Bretagne nous ouvre vers l'Irlande. En Ardèche ou en Dordogne, nous sommes carrément préhistoriques. Peu de territoires offrent autant de diversité historique et géographique. Même notre langue charrie des mots de nombreuses langues.

**Anouar Benmalek:** J'ai été éduqué en grande partie par la littérature française. Je dois sans nul doute à la littérature française cet esprit critique que j'ai exercé contre l'intégrisme sous toutes les formes. Les Français oublient parfois qu'ils ont une très grande littérature. L'esprit percifleur des Français fait qu'ils oublient souvent d'être fiers de leur pays.

La gazette. 2010, № 145–146

FRANÇOIS TAILLANDIER PLAIDE  
POUR LA LANGUE FRANÇAISE

*Le romancier François Taillandier signe un vibrant plaidoyer pour une langue qu'il juge maltraitée par les élites. Et dont il faut redéfinir le rôle. Sans passéisme.*

– **Votre court ouvrage s'inscrit dans la collection polémique Café Voltaire. Est-ce le coup de gueule d'un nostalgique, le libelle d'un râleur ?**

– Un jour, un chauffeur de taxi kenyan, donc non francophone, m'a dit: «Monsieur, il a fallu trois ans pour que je connusse toutes les rues de Paris et cinq ans pour que j'apprenne votre langue, mais vous les Français, vous traitez votre langue comme un jardin qu'on n'entretient plus»... J'ai pensé à lui en écrivant ce livre («La langue française au défi»). Ce n'est ni un pamphlet ni une râlerie d'un vieux schnock qui trouve que le français fout le camp, mais une réflexion sur la nécessité de laisser évoluer la langue française, sans la balancer par la fenêtre. Il est clair que le français ne peut se concevoir comme en 1950. Il n'est plus impérial, ni universel – hier, les élites du monde entier, de Saint-Petersbourg à Istanbul, conversaient en français. En outre, la France appartient aujourd'hui à l'Union européenne, riche de vingt-quatre autres langues, et connaît – c'est une chance – une immigration importante. Il faut donc redéfinir le rôle du français.

– **En quoi l'Europe a-t-elle changé la donne ?**

– A partir du moment où une langue devient véhiculaire, elle a tendance à se simplifier. Par ailleurs, le citoyen français est devenu linguistiquement minoritaire, au même titre qu'un Italien, qu'un Espagnol ou un Polonais. Aucune langue ne peut plus se sentir à l'aise dans son cocon.

– **Même l'anglais est menacé ?**

– Oui, les gens qui aiment la langue anglaise sont désespérés de voir ce qu'est devenu l'anglais international, une espèce de *globish*, un charabia total où chacun fait ses fautes. D'un autre côté, je ne supporte ces Français qui fustigent l'invasion de l'anglais tout en massacrant leur propre langue. Il ne faut pas se voiler la face: l'anglais est la langue internationale. C'est ce que je dis à mes trois enfants: apprenez l'anglais, sinon c'est comme si vous ne saviez pas monter à vélo ou vous servir d'un téléphone, mais prêtez attention à votre langue. En fait, tout Français devrait, aujourd'hui, à l'âge de sa majorité, manier au moins trois idiomes: le sien, l'anglais et un autre, au choix: l'espagnol, l'italien, le chinois, l'arabe... Il faut, à ce propos, valoriser les enfants d'immigrés, qui n'ont pas conscience de leur atout linguistique.

– **Et les langues régionales ?**

– Un sujet chaud, par exemple! Je n’ai rien contre le breton, le basque, mais on ne me fera pas croire que c’est d’une première urgence dans le monde moderne. Je préconise plutôt une initiation au latin que nous utilisons dans notre langage quotidien et au grec. Qui pourra encore lire Platon si personne ne sait le grec? (...)

– **Les nouvelles technologies participent-t-elles à l’appauvrissement de la langue ?**

– Non, je ne crois pas. On n’a jamais autant correspondu qu’aujourd’hui. J’écris dix lettres-courriels par jour, alors que je ne postais pas dix lettres par jour auparavant.

– **Quel est, alors, le bon cheval de bataille ?**

– L’enseignement et le partage de notre langue avec les plus défavorisés et les enfants de l’immigration. Il faudrait donner des cours sur l’histoire de la langue, expliquer à quoi elle sert.

– **Pour redonner une place à la langue, ne devrait-on pas, comme le propose François de Closets, simplifier l’orthographe ?**

– Son livre est intéressant, mais je crois qu’il se trompe de cheval de bataille. Je pense comme lui que l’urgence n’est pas de mettre un x ou non à pou, genou, etc. En tant qu’ancien professeur de français, j’ai d’ailleurs pratiqué la tolérance orthographique; cela dit, nous ne sommes pas gênés tous les jours par l’orthographe de chausse-trape, d’améthyste ou de croc-en-jambe. Plus sérieusement, il n’est opportun de taper une fois de plus sur le français, déjà taxé de jacobinisme, de machisme, d’élitisme et de chauvinisme. <...>

– **Quels sont les derniers gardiens du français ?**

– Outre l’Académie française et la Délégation générale à la langue française – deux institutions dont tout le monde se moque – ce sont les écrivains, français ou francophones. La seule chose qui va bien dans ce pays, c’est la création littéraire. <...>

– **Et les journalistes ?**

– Une catastrophe, notamment ceux de l’audiovisuel. Ils forment avec le monde de la publicité un univers sonore global où le sabotage est à peu près permanent.

La gazette. 2010, № 144

## L’EUROPE DES LANGUES

*Il n’y aura pas d’Europe des peuples sans une communication linguistique de base. Solution: l’éducation bilingue.*

Je n’ai rien contre l’anglais, que je pratique depuis mon enfance. C’est une belle langue, riche et porteuse de l’une des plus importantes civilisations du monde

occidental. Vouloir freiner son dynamisme dans le monde contemporain serait vain: il est devenu incontournable dans les relations internationales, et il se glisse même dans les relations intranationales, comme en Suisse, par exemple, où l'anglais commence à être utilisé comme langue de liaison entre germanophones et francophones.

**Le « tout anglais ».** On doit évidemment se poser la question: mais pourquoi les Suisses n'apprennent-ils pas tout simplement l'allemand et le français, langues nationales, au lieu d'aller chercher à l'extérieur, une autre langue nécessaire à leur dialogue intercommunautaire ?

Mystère, ou plutôt non, la Suisse subit, comme tous les pays de notre planète, un phénomène qu'on appelle le «tout anglais», une tendance dangereuse vers la langue et la pensée uniques, qui est en train de marginaliser les langues nationales, sans parler des langues régionales de tous les pays. <...>

Mis à part quelques mouvements associatifs, qui crient dans le désert depuis un demi-siècle, et quelques linguistes, qui proteste ? Personne. Ce type de problème fait partie du lâche consensus auquel on a trop souvent recours devant des situations insolubles.

Le professeur Claude Hagège, titulaire de la chaire de théorie linguistique au Collège de France, estime qu'avant un demi-siècle les langues autres que l'anglais auront disparu ou, alors, se seront provincialisées. Dans le même temps, il est vrai, l'anglais se sera « créolisé », comme on peut déjà le constater dans certaines villes et régions des Etats-Unis, où l'on parle un sabir qui n'est ni anglais ni espagnol. De plus, il se sera appauvri dans sa diffusion universelle incontrôlée, subissant des contaminations majeures et entrant dans le processus de dialectalisation, comme disent les linguistes.

En 1989, Jack Lang, alors ministre de la Culture et de la Communication, écrivait: « Si l'Europe s'uniformise sous une langue et une culture « dominante », elle perdra son âme. Ce qui fait sa richesse et son originalité, c'est la diversité des cultures qui la composent et qui doivent se nourrir l'une l'autre ».

Diversité, c'est là le maître mot qui nous oblige à penser d'urgence une politique linguistique pluraliste et à changer les méthodes d'acquisition des langues, de manière à alléger les programmes.

La solution est connue: *étudier non plus en une langue, mais en deux langues*; cela s'appelle l'éducation bilingue, précoce, qui doit être poursuivi de la maternelle jusqu'à l'université, dans le cadre d'un enseignement plurilingue, de telle manière que les jeunes Européens du XXI-e siècle puissent communiquer au moins en deux, sinon en trois langues.

**Deux ou trois idiomes.** M. Jacques Chirac, président de la République, écrivait en juillet 1996, dans un message adressé à une réunion de linguistes éminents, à la Maison de l'Europe, à Paris: «Je crois que l'Europe serait fidèle à sa vocation comme à son ambition si elle jouait résolument la carte du trilinguisme, en se fixant pour objectif l'apprentissage, par chaque Européen, de deux langues en plus de la sienne». <...>

La France a créé de toutes pièces des enseignements bilingues outre-frontières, en Afrique du Nord, au Liban, dans le Sud-Est asiatique, en Sarre tout de suite après la Seconde Guerre mondiale. (...) elle peut sans doute mieux faire au plan intérieur, en tout cas ne pas s'abandonner à la mode du « tout anglais ».

Reconnaissons l'existence d'un problème des langues, au lieu de nous voiler la face.

Le Figaro. 1999, 27 janvier

## **R e p é r a g e**

### **I. « Culture et identité nationale »**

1. Sur quoi repose l'identité nationale ?
2. La culture d'un peuple reste-t-elle figée au long des siècles? Qu'est-ce qui l'enrichit ?

### **II. « Identité nationale et langue française »**

1. Comment le français était-il conçu comme une valeur politique sous les III-e, IV-e et V-e Républiques ?
2. L'Espagne, l'Allemagne et d'autres pays, que font-ils pour la promotion mondiale de leurs identités nationales ?
3. A quoi peut mener l'oubli du rôle de la langue dans sa définition de l'identité nationale ?
4. Quel trait capital le français partage-t-il avec l'anglais ?
5. Quelles mesures faut-il prévoir pour réduire l'influence de l'anglais et promouvoir la culture des autres peuples ?

### **III. « Un peuple lucide se dévoilent »**

1. Quelles valeurs et quel état d'esprit des Français ont été révélés, selon E. Macron, dans l'enquête réalisée par Challenges et Harris Interactive ?
2. En quoi consiste, d'après E. Macron, la singularité de l'étude de l'opinion des Français ?
3. Quelles sont les valeurs cardinales des Français qui se sont manifestées dans leurs réponses ?

4. E. Macron croit-il en la France? Sur quelles qualités des Français veut-il s'appuyer dans sa future politique ?
5. Pourquoi E. Macron pense-t-il que l'enquête est salutable ?

#### **IV. « Qu'est-ce qu'être français »**

1. Quelles qualités les écrivains interviewés attribuent-ils aux Français et à la France ? Trouvez-vous des points communs dans leurs réponses ?

#### **V. « François Taillandier plaide pour la langue française »**

1. Pourquoi, selon F.Taillandier, faut-il redéfinir le rôle de la langue française ?
2. Qu'est-ce qui arrive à chaque langue devenue véhiculaire ?
3. Quel est son avis à propos de l'anglais ?
4. En quoi consiste la solution du problème ?

#### **VI. « L'Europe des langues »**

1. Quel avenir prédit le professeur Claude Hagège à l'anglais? Sur quoi est basée sa supposition ?
2. Quel est le risque du monolinguisme pour l'Europe ?
3. La diversité des langues et des cultures, quelle politique implique-t-elle ?
4. En quoi consiste l'avantage de maîtriser plusieurs langues étrangères ?

### ***PRODUCTION ORALE***

#### **Opinion**

1. Pourquoi apprenez-vous le français ? Pour quelle(s) raison(s) avez-vous choisi cette langue ? Regrettez-vous ce choix ? Pourquoi ? Vous efforcez-vous d'approfondir vos connaissances ? Comment ?
2. Lisez l'extrait de l'interview de l'écrivain français d'origine russe André Makine à propos de la langue française. Êtes-vous d'accord avec lui ? Donnez vos arguments si vous contestez son point de vue.

« Il y a un grand attachement à leur langue de ces Français exilés ou de ces francophones vivant dans des pays différents aux quatre coins du monde, quelque chose que l'on retrouve moins dans d'autres langues. L'allemand, l'anglais, c'est quelque chose d'utilitaire, quelque chose qui pourrait même définir le statut social. Un Indien qui parle bien anglais, c'est déjà une autre caste. Mais pour le français non, c'est quelque chose de viscéral, de sentimental. Et en Russie, cela se sent.

Les autres langues servent à quelque chose, le français sert à un éveil, à découvrir un univers poétique et littéraire d'une richesse fabuleuse et il n'y a pas cette approche utilitariste. »

3. Lisez les paroles des hommes célèbres sur la langue française. Cherchez-en d'autres. Comment vous, trouvez-vous le français ?

Le français, par un privilège unique, est seul resté fidèle à l'ordre direct (...), et c'est en vain que les passions nous bouleversent et nous sollicitent de suivre l'ordre des sensations: la syntaxe française est incorruptible. C'est de là que résulte cette admirable clarté, base éternelle de notre langue. Ce qui n'est pas clair n'est pas français; ce qui n'est pas clair est encore anglais, italien, grec ou latin.

*Antoine de Rivarol*

Clarté du français. Qui sait si cette clarté n'est point due à la diversité des races en présence sur notre sol. Une population mêlée forerait pour s'entendre un langage moyen. Inverse de Babel. Chez nous Latins et Germains et Celtes.

*Paul Valéry*

J'aime passionnément la langue française, je crois tout ce que la grammaire me dit, et je savoure les exceptions, les irrégularités de notre langue.

*Jules Renard*

- Vous parlez un français très châtié!
- Qui aime bien châtie bien!

*Frédéric Dard*

Les Français, si détestables, ont un avantage considérable sur les autres peuples, ils parlent français. Jean Dutourd

4. Comment percevez-vous la langue française? Pour vous, elle est belle, difficile, mystérieuse, «claire comme le cristal»...? Essayez de la caractériser.

5. L'apprentissage d'une langue étrangère peut servir l'apprentissage d'une autre langue étrangère ou bien d'une troisième. En prenant comme exemple les quelques témoignages, donnez vos réflexions à ce propos.

« Plus on apprend des langues, mieux on apprend à les apprendre ».

*Avarez Badello (Espagne)*

« Cela fait disparaître la peur, la méfiance et donne une motivation supplémentaire ».

*Olga Korkina (Russie)*

« Ceux qui maîtrisent déjà une langue étrangère ont la structure pour comprendre le fonctionnement syntaxique des langues et mémoriser le lexique ».

*Jean Gaspard (Suisse)*



6. Êtes-vous pour ou contre l'enseignement de deux langues étrangères à l'école biélorusse ?
7. Voyez-vous un danger à l'utilisation d'une seule langue dans la communication?
8. Pensez-vous que le français est menacé aujourd'hui par l'emploi irraisonné de l'anglo-américain ?
9. Le français a-t-il avenir dans le monde de l'Internet et des nouveaux médias sociaux? Si oui, à quelles conditions ?

### **Réflexion en commun**

1. Quelles sont les principales différences et similitudes qui existent entre votre langue maternelle et le français ?
2. Comment réagissez-vous...?
  - quand vous discutez avec un étranger qui parle votre langue avec beaucoup de difficultés ?
  - quand un étranger prononce mal votre langue ?
3. Parlez-vous comme tout le monde ?
  - Dans votre pays, avez-vous remarqué qu'il existe différentes façons de parler ?
  - Pensez-vous que vous parlez comme tout le monde ?
  - Quelle est la façon de parler que vous aimeriez imiter ?
4. Trouvez 6 raisons d'apprendre le français.
5. Si vous comparez la langue des grands classiques russes à celle des écrivains contemporains, trouvez-vous qu'aujourd'hui la langue russe est devenue autre? André Makine écrit: « C'est une nouvelle langue qui s'est créée, un langage commercial, économique qui a emprunté énormément de mots à l'anglais, pas au français, hélas ! » Faites des commentaires à ce propos.
6. On prétend que l'anglais est indispensable pour les cadres de grandes entreprises et sociétés. Pourquoi ?
7. Etudiez quelques annonces d'embauche dans des journaux français. Quelles conditions d'ordre linguistique sont imposées aux candidats au poste; quelle est la politique linguistique des employeurs ? Présentez en classe les résultats et votre commentaire.
8. Montrez quel sens peuvent prendre les notions de patrie et de nationalité pour un étranger. Donnez un exemple de pluralité de définitions de la nationalité et de la patrie.
9. Vous utilisez largement Internet. Par quoi s'explique l'hégémonie de l'anglais sur Internet ? Quels mots français connaissez-vous pour désigner Web (m), mail (m), spam (m), podcasting (m). En savez-vous d'autres ?



## **J e u x d e r ô l e s**

1. Vous êtes invité à une soirée chez votre ami(e) belge. Une des personnes présentes, qui ne parle que le français, vous dit qu'elle n'a pas de temps à perdre en apprenant des langues. Selon cette personne, ce n'est pas important. Vous essayez de la convaincre de l'intérêt de parler une langue étrangère.
2. Vous cherchez un emploi et avez pris un rendez-vous avec le directeur d'une entreprise. Au cours de l'entretien, vous essayez de le persuader que vous pourrez vous passer de connaissances d'anglais dans votre travail.

## **D é b a t s**

1. Les défenseurs du français contre les partisans du franglais. Vous exprimerez le point de vue des défenseurs de la langue française à tout prix ou le point de vue des partisans « d'un échange naturel des mots et des expressions ».
2. Lisez ces phrases et donnez votre point de vue.
  - La langue doit être quelque chose de pragmatique pour communiquer; alors n'hésitons pas à emprunter les mots étrangers si nécessaires.
  - Apprendre et parler une langue étrangère a une influence sur la personnalité de celui ou de celle qui l'apprend ou qui la parle.
  - «Si l'anglais est la langue véhiculaire par excellence, le français demeure dans l'esprit des gens la langue de la culture, de la diplomatie et de la noblesse». (*Josette Rey-Debove*)
  - Apprendre une langue étrangère est une erreur.

## **A t e l i e r**

1. Sujet proposé « Le portrait d'une personnalité historique de votre pays (ou de l'histoire française )». Vous recherchez des documents et des illustrations dans des livres d'histoire, des dictionnaires, sur Internet. Vous élaborerez en groupe une affiche composée d'illustrations et de courts textes présentant ce personnage historique.
2. Sujet proposé «Une date importante dans l'histoire de votre pays (ou l'histoire de France)». Par groupe de deux ou de trois personnes, vous recherchez des documents dans des livres d'histoire, des dictionnaires, des vidéos, sur Internet (ne pas oublier de présenter les causes de l'évènement, son cadre socio-économique).

## ***PRODUCTION ÉCRITE***

En vous inspirant de l'article écrit par J. D'Ormesson, écrivez un essai «Qu'est-ce être Biélorusse/biélorusse ?» (v. p. 166).

### ***POUR LES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CLIQUEZ SUR***

www.avenir-langue-française.fr  
www.courriel-languefrançaise.org  
www.gerfkint.forumpro.fr

Vous voulez améliorer votre français, rencontrer des jeunes francophones, nouer avec eux des contacts personnels? Inscrivez-vous sur <http://www.contactsfrancophones.com>.

### ***LE SAVIEZ-VOUS?***

L'enseignement bilingue c'est lorsqu'aux côtés de la langue de scolarisation, on privilégie une deuxième langue qui immédiatement ou avec un léger décalage temporel, se joint à cette langue de scolarisation en tant que langue d'apprentissage pour un certain nombre de disciplines scolaires.

**Langues officielles et langues de travail.** Les langues de travail de la Commission européenne sont l'anglais, le français et l'allemand.

L'enseignement bilingue c'est lorsqu'aux côtés de la langue de scolarisation, on privilégie une deuxième langue qui immédiatement ou avec un léger décalage temporel, se joint à cette langue de scolarisation en tant que langue d'apprentissage pour un certain nombre de disciplines scolaires.

**Langues officielles et langues de travail.** Les langues de travail de la Commission européenne sont l'anglais, le français et l'allemand.

L'Union européenne compte 23 langues officielles qui sont l'allemand, l'anglais, le bulgare, le danois, l'espagnol, l'estonien, le français, le finnois, le grec, le hongrois, l'irlandais, l'italien, le letton, le lithuanien, le maltais, le néerlandais, le polonais, le portugais, le roumain, le slovaque, le slovène, le suédois et le tchèque. Aujourd'hui on dénombre 6 mille langues parlées sur la planète.

**Sur la toile.** Plusieurs raisons permettent d'expliquer l'hégémonie de l'anglais sur les réseaux numériques. Langue maternelle du net, l'anglais a façonné la toile à son image. D'où l'impossibilité par exemple d'utiliser les accents, tildes et autres signes diacritiques dont l'anglais est dénué... Par ailleurs, le pourcentage élevé de sites en anglais va de pair avec le nombre important d'internautes dans les pays anglophones, notamment aux Etats-Unis. Mais les choses changent...

En 1992, la totalité des pages web étaient en anglais. En 1998 – 75% de la toile s'affiche en anglais. En 2005 – 45%. En 2007, l'anglais confirme sa présence absolue à 45% contre 13% représentés par les langues latines.

Internet reste une formidable opportunité pour le français. Avec ses potentialités encore largement sous-exploitées, Internet est en mesure de donner une nouvelle voie aux francophones pour défendre leur existence sur la scène internationale.

Le français dans le monde. 2008, N 358

#### PRÉSENCE DES LANGUES SUR LA TOILE EN 2007

Anglais	45%
Espagnol	3,80%
Français	4,41%
Italien	2,66%
Portugais	1,39%
Roumain	0,28%
Allemand	5,9%

Global Reach et Funredes/UL, 2007

Comme les cultures qu'elles expriment, les langues ne sont ni des composés stables, ni des éléments chimiquement purs. Elles ne cessent de se transformer, de s'enrichir de mots nouveaux, alors que des mots depuis longtemps en usage peuvent changer de forme ou acquérir des sens nouveaux, pour exprimer les réalités d'un monde «qui bouge». Voici quelques exemples de mots nouveaux qui sont entrés dans le dictionnaire. (L'entrée d'un mot dans le dictionnaire ne correspond pas toujours à son apparition dans le langage, mais à sa diffusion.)

**2003:** antimondialisme, bioterrorisme, co-parentalité, mannequinat, marchandisation, perso.

**2004:** customiser, désinstallation, homoparentalité, spa, télé réalité, unilatéralisme.

**2005:** altermondialiste, biodesign, bobo, écotourisme, hyperpuissance, nano-sciences, supplémentation.

**2006:** blog, cybercriminalité, déremboursement, écocitoyen, minispace, transgénérationnel, victimisation.

**2007:** anti-âge, antiterrorisme, audioguide, bimbo, coacher, djihadiste, écogarde, épargne-temps, home-jacking, one-woman-show, primo-accédent.

**2008:** blockbuster, blogueur, contre d'appel, chronophage, intermondialité, testing.

**2009:** agrocarburant, bien-pensance, biopiraterie, chateur, déstresser, écovolontariat, fléxisécurité, hyperactif, iterconfessionnel, slameur.

**2010:** adulescent, burn-out, caster, clubber, e-learning, financiarisation, mobinaute, peer to peer, pipolisation, présidentialisation, remédiation, slim, surbooké, think thank, véloroute.

## ***POUR CEUX QUI AIMENT EN SAVOIR PLUS***

### **SI LE FRANÇAIS NOUS PARLAIT DE LUI-MÊME**

*Si le français se mettait à parler... Certes une langue ne parle jamais d'elle-même. Mais faisons comme si elle pouvait le faire, fictivement, en temps réel.*

Si le français se mettait à parler, j'imagine qu'il nous confierait à peu près ceci, tout à la fois plein d'appréhension et d'espérance. Je sais le motif de votre réserve à mon égard, commencerait-il par dire, le français, à tous ceux qui considèrent inutile de l'apprendre, beaucoup moins urgent pour des nécessités de formation, de professionnalisation ou de communication que d'autres langues qui circulent sur la scène du monde, et trop difficile pour bénéfice qu'on peut en escompter. Mais permettez-moi de vous dire que m'apprendre n'est pas moins rentable ni plus dur que de s'approprier ces autres langues auxquelles vous croyez. Je suis ni moins fonctionnelle, ni plus poétique, ni moins conceptuelle, ni plus conviviale, et bien sûr pas plus universelle ou moins démocratique que mes consœurs. Et je ne suis ni géniale, ni arrogante, ni lourde, ni légère, ni spécialement claire ou absconse, raffinée ou grossière.

Non, je ne suis pas une langue juste. Je suis juste une langue. Oui, une langue parmi toutes les autres, comme chacune d'elles. À considérer donc pour ce qu'elle est: non pas la réalité, et encore moins la vérité. Mais une vision du monde, ou plutôt des points de vue sur le monde, changeant suivant les tournures qu'on me fait prendre, à confronter avec d'autres, ceux de toutes mes compagnes en langues et cultures.

À ce titre, j'ai des mots pour tout dire (ou du moins pour tenter de tout dire, ah, ce fantasme de la complétude qui nous taraude !), mais je ne me hasarde à dire ce que vous me faites dire. Ce n'est pas moi en soi, mais la façon dont vous me saisissez et me composez, qui entrera en résonance avec votre expérience. Affaire de paroles avant tout, donc, qui nous incluent les uns avec les autres, là où se joue la compréhension, notre compréhension des uns et des autres. <...>

Je ne suis pas, pour la plupart d'entre nous, votre langue maternelle, et à ce titre, je ne fais pas partie de ce *déjà présent* sans lequel aucun apprentissage n'est pas envisageable.

Je rêve en vous parlant que vous me parlez et m'écrivez encore pour vous prononcer (vous exprimer). Et que vous me resserriez en vous, comme vous le désirez: ouvrière dans l'affirmation de vos compétences; médiatrice dans les chemins et les modalités où vos pas vous conduisent; armature d'identités ouvertes, à parité d'interactions, pour aujourd'hui et pour demain. Donc une langue de liens, avec toutes ses tensions, qui s'avancent dans le désir (et la hantise) de nouveaux départs et d'autres partages...

D'après P. Dahlet. *Le français dans le monde*. 2012, N° 348

### ***Exploitation du document***

1. Par groupe de deux personnes, traduisez le texte.
2. Tirez au sort pour désigner le jury, 3 étudiants/étudiantes qui doivent commenter les ouvrages et choisir le meilleur.

### **MAIS QU'EST-CE QUE C'EST DONC QUE LA PATRIE ?**

Dites-moi, la patrie, ça existe ou ça n'existe pas ?

D'abord, on pourrait dire que ça existe, et que c'est un ensemble de choses assez différentes.

Pour un Français, la patrie, c'est la terre, la terre de la cour, la terre de la Provence, de la Normandie, de la Bretagne, les Pyrénées, la Garonne, la Seine, la Loire... J'en oublie... Quoi encore? La Tour Eiffel, la place de la Concorde, la place du Capitole, la place Bellecour, la Canebière... J'en oublie?

Les livres de V.Hugo, les fables de La Fontaine, les poèmes de Desnos... J'en oublie...Quoi encore?

Seulement voilà, mon grand-père était Espagnol. A seize ans, il a quitté l'Espagne. Quant à ma grand-mère, elle était Italienne. A seize ans, elle a quitté l'Italie. Et mon grand-père et ma grand-mère ont travaillé en France. Ils se sont rencontrés, se sont aimés, se sont mariés. Ils ont donc fondé une famille, comme on dit.

Leur fils, c'était mon père. Et mon père est devenu Français. Durant la Première Guerre mondiale, il était soldat et il a défendu la France. Quand il est revenu des tranchées, il avait une main mutilée.

Comme mon père était Français, je suis Français et mes enfants sont Français. Au fait, pour les Français comme mon père, la patrie, ça veut dire aussi: la terre qu'on défend, la terre qu'on a défendu en souffrant. Non?

Il y a autre définition de la patrie: c'est la terre où l'on est heureux.

*Pierre Gamarra*

### ***Exploitation du document***

Quelle définition de la patrie propose Pierre Gamarra? Pourriez-vous proposer la votre? Échangez vos points de vue.

## ÊTRE FRANÇAIS

*Par Jean d'Ormesson, de l'Académie française.*

Devant un jardin où l'eau des fontaines coule entre des statues du XVIII-e et des parterres de buis bien taillés, vous dites: «C'est très français». Devant un gâchis invraisemblable où personne ne comprend plus rien, vous dites: «C'est très français». Devant une action d'éclat au panache inutile, vous dites: «C'est très français». Devant une opération de séduction menée tambour battant avec un mélange de grâce, de drôlerie et de distance, vous dites: «C'est très français». Pascal est très français et Cyrano est très français. Montaigne est très français et Pasteur est très français. Descartes est très français et Musset est très français. De Jeanne d'Arc à de Gaulle, nous nous y connaissons en héroïsme. Et quoi de plus français que l'ironie et la légèreté qui appartiennent de tout temps à la légende de Paris? Être français, c'est aimer la tradition et c'est aimer la Révolution. Être français est d'abord une contradiction.

Autour de nous, l'Angleterre, c'est la mer. La Russie, c'est la terre. Le génie allemand se déploie dans les légendes du Nord. L'Italie et l'Espagne incarnent la séduction du Sud. Être français, c'est être écartelé entre le Nord et Le Sud, entre le rêve et la réalité, entre la mer et la terre, entre la Meuse chère à Péguy et la langue d'oc de Mistral. La France est une diversité – poussée trop souvent jusqu'à la division. Il y a des pays et des cultures qui sont des pléonasmes. La France est un oxymore. Elle aime rassembler les contraires.

Un Anglais n'a pas de doute: il sait qu'il est Anglais. Un Allemand n'hésite pas: il s'efforce d'être Allemand. Les Français s'interrogent sans cesse: « Qu'est-

ce que'être Français ?» C'est qu'il y a au coeur de la France quelque chose qui la dépasse. Elle n'est pas seulement une contradiction et une diversité. Elle regarde aussi sans cesse par-dessus son épaule. Vers les autres. Vers le monde autour d'elle. Plus qu'aucune nation au monde, la France est hantée par une aspiration à l'universel. Avec une ombre peut-être de paternalisme extérieur, Malraux assurait que la France n'était jamais autant la France qu'en s'adressant aux autres nations. Witold Gombrowicz va plus loin: « Être Français, c'est précisément prendre en considération autre chose que la France ».

C'est une tâche difficile de vouloir rester soi-même tout en essayant de s'ouvrir aux autres. Français, encore un effort pour être un peu plus français et pour faire de la France ce qu'elle a toujours rêvé d'être sous des masques différents: un modèle d'humanité et de diversité. Ces malins de Français ont même donné un nom à ce mélange explosif: ils l'ont appelé fraternité.

Le Point 2000. 2011, 13 janvier

### **Exploitation du document**

1. Dans le texte il y a les noms propres des personnes célèbres:

Pascal	Musset	Jeanne d'Arc
Cyrano	Descartes	de Gaulle
Montaigne	Péguy	W. Gombrowicz

Consultez le Petit Larousse et dites à quoi ils doivent leur grande renommée ?

2. Par groupe de deux traduisez deux paragraphes du texte que vous trouvez les plus intéressants/importants (les plus faciles ?). Expliquez votre choix et présentez la traduction au groupe.
3. Selon l'écrivain, comment se présente la France ? D'après vous, qu'entendez-vous par «être français» et «être Français» ?

• Décrivez le dessin et expliquez la situation.

• Qu'en pensez-vous?



## LA LANGUE IRRÉELLE DES RETRAITÉS DE LA GRAMMAIRE

Ils m'ennuyaient tous ... avec ce fameux génie de la langue française qui se laisserait contaminer par l'anglais. Comme si le français, pour s'apprécier, devait automatiquement se trouver un ennemi! Si la langue française est belle, c'est parce qu'elle est un peu anarchiste. Elle a de grandes envolées rationnelles, mais elle sait dire aussi n'importe quoi qu'elle vole aux autres langues. On dit « flasher » mais ça ne veut pas du tout dire *to flash*. <...> Le français est une langue un peu belliqueuse; laissons-la vivre !

Tous ces retraités de la grammaire n'aiment les mots que solitaires et coiffés d'une lampe de bibliothèque, et encore mieux si c'est un monde irréel et abstrait comme celui du XIX-e siècle. Ils sont fantastiques, tous ces classiques qui sont nos pères, mais faut-il rappeler qu'ils sont morts ? De quel droit les prendrait-on à partie pour nous imposer notre langue quotidienne? La langue française qui vit, pas forcément la plus vulgaire mais la plus naturelle, qui s'étirole d'une collection de mots étrangers avec arrogance et légèreté, c'est cela la belle langue française d'aujourd'hui.

<...> On nous reprocherait, parce qu'on emploie un mot anglais, de donner du crédit à un système économique qui nous vient des Etats-Unis. Dans ce système économique que nous avons bien voulu choisir, l'anglais est la parole la plus efficace et, dans ce système-là, c'est la seule chose qui compte. Il serait logique de penser que (...) dans quelques dizaines d'années, nous parlerons tous anglais au bureau. Et alors ? Le multilinguisme n'a jamais appauvri personne. <...>

Le problème, on le voit bien, est que l'on se défend d'une certaine structure économique en ne désignant que sa langue. C'est aussi très dommage car cela nous prive des immenses plaisirs littéraires de la langue anglaise, et particulièrement américaine, que l'on diabolise à souhait comme si des plans sociaux étaient nichés dans la syntaxe pas loin de la virgule.

Je ne hurlerai donc pas avec les loups sur le thème de l'exception culturelle, encore moins sur une prétendue colonisation progressive de notre langue. Quand je vais chercher du pinard au drugstore, ou flasher sur une meuf dans le rade du coin, ou bien me taper un week-end bien cool à la cambrousse, j'entends bien parler français.

Libération. 2001, 8 juillet

### ***Exploitation du document***

1. Expliquez le sens du titre du document?
2. Cherchez les mots qui caractérisent l'attitude des retraités de la grammaire aux nouveautés que le français acquiert ?



3. Cherchez les expressions et les phrases qui font ressentir l'ironie de l'auteur.
4. Reformulez le dernier paragraphe et faites une conclusion en trois ou quatre phrases.



Les trois auteurs linguistes et didacticiens s'interrogent sur la meilleure façon possible d'enseigner la grammaire.

### L'ANGLAIS EN DANGER : DO YOU SPEAK "GLOBISH" ?

C'est un fait peu connu, alors qu'il conquiert le monde, l'anglais recule aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne. Les menaces contre la langue de Shakespeare, c'est l'espagnol et le « globish ». « Globish », c'est une contraction de global et d'english, donc un « anglais de cuisine internationale », une dénaturation de la langue, disent les linguistes. En Grande-Bretagne, consciente de ce danger, on vient de décider de créer une sorte d'Académie de l'anglais un peu comme l'Académie française pour sauver la langue, partant du principe que, si la mondialisation a consacré la suprématie de l'anglais, elle en a aussi altéré la pureté. Aux Etats-Unis, le problème est tout différent, et là les chiffres parlent d'eux-mêmes: un Américain sur cinq parle chez lui, à la maison, une autre langue que l'anglais. Cela fait tout de même plus de 55 millions de citoyens dont la majorité parle espagnol. Aux Etats-Unis, il n'existe aucune langue officielle au niveau fédéral et on compte là-bas 39 langues majeures, 39 sur 381 recensées.

TV5MONDE

#### *Exploitation du document*

1. Quels arguments donne le journaliste pour prouver que l'anglais est en danger? Pourquoi emploie-t-il le mot « globish »? Etes-vous d'accord avec son avis?
2. Résumez le texte en trois phrases.

## ***POUR PARLER DE L'IDENTITÉ NATIONALE ET DE LA LANGUE FRANÇAISE***

### **I. « Culture et identité nationale »**

Reposer sur la culture  
être transmis par (l'école, la presse, etc.)  
échanges (m, pl) quotidiens au sein de la société  
s'enrichir des multiples apports  
instrument (m) de l'assimilation  
se nourrir d'un sang neuf  
s'affirmer  
se modeler au gré des influences étrangères

### **II. « Identité nationale et langue française »**

Identité (f)  
exalter  
enjeu (m), enjeu capital  
occulter qch  
être investi d'une mission civilisatrice  
incarner une conception  
se contenter de qch/de faire qch  
camper sur les positions acquises  
réduire le budget des services culturels  
ouvrir un vaste champ à l'américanisation du français  
promotion (f) mondiale de l'identité nationale  
les Français de souche  
être le facteur de l'intégration  
hostilité (f) à qch  
cesser d'imposer l'anglais à qn  
exprimer tous les aspects de la modernité  
affermisssement (m) de la présence de la France

### **III. « Un peuple lucide se dévoile »**

Lucide  
lucidité (f)  
relever les défis du siècle  
violences (f) faites aux femmes  
soutien (m) aux victimes des attentats  
explorer les coeurs

survivre  
passer sous silence  
conscience (f) civique  
faire face sur le plan sanitaire  
rebâtir notre indépendance  
reprendre possession de notre destin

#### **IV. « Qu'est-ce qu'être français ? »**

Tourner au casse-tête  
dénigrer  
créer du tiraillement  
être pétri de l'idiome, de la culture familiale  
rester concret dans l'analyse  
charrier des mots de nombreuses langues

#### **V. « François Taillandier plaide pour la langue française »**

Plaider pour la langue française  
plaidoyer (m) pour qch  
redéfinir le rôle du français  
sans passéisme  
coup (m) e gueule  
libelle (f)  
schnok (m)  
langue (f) véhiculaire  
avoir tendance à se simplifier  
devenir linguistiquement minoritaire  
globish – global+english  
charabia (m)  
fustiger l'invasion de l'anglais  
massacrer sa propre langue  
manier trois idiomes  
avoir tous les atouts/un atout linguistique

#### **VI. « L'Europe des langues »**

Être porteur, -euse d'une civilisation  
devenir incontournable  
relations (f) intranationales  
marginaliser les langues nationales  
crier dans le désert

avoir recours à qch  
se provincialiser  
«se créoliser»  
parler un sabir  
s'appauvrir dans sa diffusion universelle  
entrer dans le processus de dialectalisation  
s'uniformiser sous une langue et une culture «dominante»  
penser une politique linguistique pluraliste  
alléger les programmes  
étudier en deux langues  
éducation (f) bilingue  
communiquer en deux, trois langues  
connaissance (f) prioritaire des langues de proximité  
s'abandonner à la mode

## ***ACTIVITÉS DE LANGUE***

### **1. Faites correspondre les mots à leurs définitions. Attention! Certains mots ont plusieurs sens.**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1) sabir              | a) dans un jeu de cartes: couleur qui l'emporte sur les autres  |
| 2) idiome             | b) moyen de réussir   |
| 3) charabia           | c) idée favorite sur laquelle on revient sans cesse   |
| 4) cheval de bataille | d) ensemble des moyens d'expression d'une communauté correspondant à un mode de pensée spécifique       |
| 5) atout              | e) langage hybride, fait d'emprunts, difficilement compréhensible (de l'espagnol <i>saber</i> = savoir) |
|                       | f) langage, style incompréhensible ou grossièrement incorrect   |
|                       | g) parler propre à une région   |

### **2. Formez les noms à partir des verbes suivants :**

enrichir	fasciner
intégrer	partager
assimiler	justifier
acquérir	convaincre
promouvoir	fuir

**3. Expliquez ce que signifient les expressions ci-dessous (consultez un dictionnaire si nécessaire) :**

tourner au casse-tête

dénigrer qn/qch

sauter aux yeux

regarder par-dessus épaule.

mener une affaire tambour battant

**4. Reliez le sens des mots entrés dans le dictionnaire Larousse à leur explication :**

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1) avatar (m)     | a) personne généralement citadine aisée et cultivée, qui se veut anticonformiste (bourgeois-bohèmes)   |
| 2) bétonneur (m)  | b) affichage par cristaux liquides   |
| 3) bobo (m)       | c) assortiment de hors-d'oeuvre servis le plus souvent froids  |
| 4) solo (m)       | d) personne virtuelle que l'utilisateur d'un ordinateur choisit pour le représenter graphiquement, dans un jeu électronique ou dans un lieu virtuel de rencontre |
| 5) kiffer         | e) promoteur, entrepreneur qui construit sans souci de l'environnement   |
| 6) mezza (m)      | f) coder des données afin d'en garantir la confidentialité durant leur transmission ou leur stockage   |
| 7) encrypter      | g) apprécier, aimer; prendre du plaisir  |
| 8) LCD            | i) célibataire   |
| 9) résilience (f) | j) aptitude d'un individu à se construire et à vivre de manière satisfaisante en dépit de circonstances traumatiques   |

**5. Erik Orsenna a écrit un livre sur la langue française : « La grammaire est une chanson douce ». Lisez l'extrait ci-dessous. Exprimez-vous de la même manière ludique qu'Erik Orsenna, décrivez la scène des essayages en précisant ce que la maison a choisi pour s'étoffer, s'embellir et se faire belle comme ... une étoile.**

<...> Les noms et les articles se promènent ensemble, du matin jusqu'au soir. Et du matin jusqu'au soir, leur occupation favorite est de trouver des habits ou des déguisements. À croire qu'ils se sentent tout nus, à marcher comme ça dans les rues. Peut-être qu'ils ont froid, même sous le soleil. Alors ils passent leur temps dans les magasins.

Les magasins sont tenus par la tribu des adjectifs.

Observons la scène. <...>

Le nom féminin « maison » pousse la porte, précédé de « la », son article à clochette.

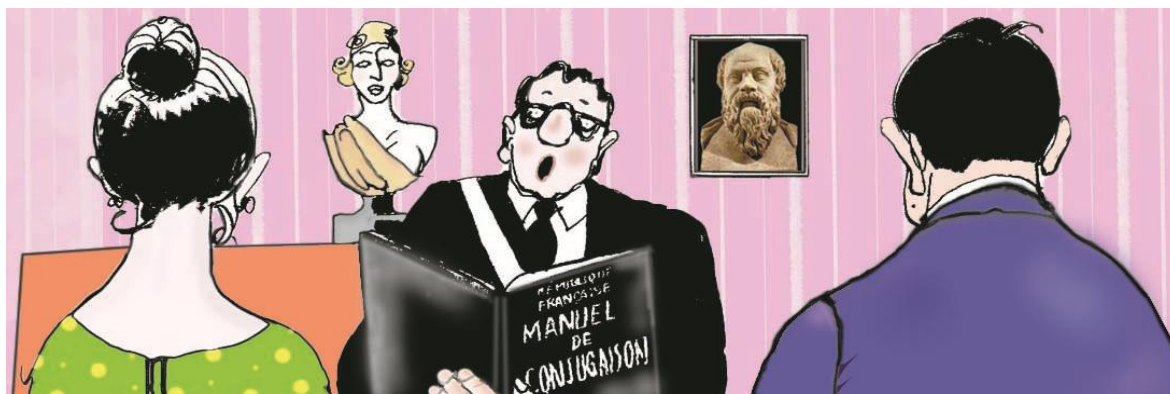
– Bonjour, je me trouve un peu simple, j’aimerais m’étouffer.

– Nous avons tout ce qu’il vous faut dans nos rayons, dit le directeur en se frottant déjà les mains à l’idée de la bonne affaire.

Le nom « magasin » commence ses essayages. Que de perplexité ! Comme la décision est difficile ! Cet adjectif-là plutôt que celui-ci ? La maison se hâte. Le choix est si vaste. Maison « bleue », maison « haute », maison « fortifiée », maison « alsacienne », maison « familiale », maison « fleurie » ? Les adjectifs tournent autour de la maison cliente avec des mines de séducteur, pour se faire adopter.

E. Orsenna. La grammaire est une chanson douce, 2001

## 6. Trouvez des mots nouveaux (10 au minimum) apparus récemment dans le dictionnaire.



### COIN DE LOISIR

...

Je te l’ai dit pour les nuages  
Je te l’ai dit pour l’arbre de la mer  
Pour chaque vague pour les oiseaux dans les feuilles  
Pour le caillou du bruit  
Pour les mains familières  
Pour l’œil qui devient visage ou paysage  
Et le sommeil lui rend le ciel de sa couleur  
Pour toute la nuit bue  
Pour la grille des roues  
Pour la fenêtre ouverte pour un front découvert  
Je te l’ai dit pour tes pensées pour tes paroles  
Toute caresse toute confiance se survivent.

Paul Eluard. L’Amour la poésie, 1929

...

... Je vous salue ma France où l'oiseau de passage  
De Lille à Roncevaux de Brest au Mont-Cenis  
Pour la première fois a fait l'apprentissage  
De ce qu'il peut coûter d'abandonner un nid

Patrie également à la colombe ou l'aigle  
De l'audace et du chant doublement habitée  
Je vous salue ma France où les blés et les seigles  
Mûrissent au soleil de la diversité

Je vous salue ma France où le peuple est habile  
A ces travaux qui font les jours ensoleillés  
Et que l'on vient de loin saluer dans sa ville  
Paris mon coeur trois ans vainement fusillé

Heureuse et forte enfin qui portez pour écharpe  
Cet arc-en-ciel témoin qu'il ne tonnera plus  
Liberté dont frémit le silence des harpes  
Ma France d'au-delà le déluge salut

Aragon. Le musée Grévin, 1943

## Dossier 6. LA FRANCOPHONIE: SOLIDARITÉ ET DIVERSITÉ CULTURELLE

### COMPRÉHENSION ORALE



Documents vidéo: ▪ « Chocolatine ou pain au chocolat »,

▪ « Le français québécois », ▪ « Accent belge », ▪ « Le français des pays d'Afrique »

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### L'ESPRIT DE LA FRANCITÉ



de cette civilisation, c'est-à-dire la culture française. Que j'appellerai la francité.

Je le rappelle, la francophonie ne s'oppose pas; elle se pose, pour coopérer.

*Léopold Sédar Senghor (1906–2001).  
Conférence à l'occasion de la remise  
du diplôme de docteur honoris causa,  
Université Laval, Québec, 22 septembre 1966*

...

Avec la Francophonie, la France est de plain-pied dans la mondialisation. La Francophonie, un vestige du passé? Non, elle est la jeunesse et l'avenir. La solidarité et la diversité culturelle en actes. La possibilité de conjuguer autrement culture, économie, démocratie et société.

*Dominique Wolton,  
directeur de recherche au Centre national  
de la recherche scientifique,  
membre du Haut Conseil de la Francophonie*



## POUR ÊTRE FRANCOPHONE

*Rachida Azdour, universitaire d'origine marocaine défend la construction d'une francophonie qui tient compte des différences. Entretien.*

– **Existe-t-il une ou des identités francophones ?**

– Il existe des identités francophones. Je trouve d'ailleurs très heureux qu'on convienne tous aujourd'hui que les identités francophones sont multiples, plurielles. Ces identités francophones ont des variantes culturelles avec des littératures, des expressions, etc., tout cela autour d'un instrument commun qui est la langue française.

– **Si ces identités sont multiples, comment peut-on les définir, comment les cerner ?**

– Le dictionnaire est assez large dans sa définition de l'identité et de la notion de francophonie. Un francophone est globalement une personne dont la langue dominante (ou la langue d'usage) est le français. On peut donc en conclure qu'on ne naît pas nécessairement francophone, mais qu'on peut le devenir. Une identité francophone peut donc être le fait du hasard, parce qu'on est né dans un pays francophone, ou parce qu'on a fait le choix de devenir francophone. Nous avons aujourd'hui de grands écrivains qui ne parlaient pas un traître mot de français jusqu'à l'âge adulte et sont devenus des représentants emblématiques de la francophonie. En somme, on est tantôt francophone de naissance, par évidence, par choix ou par un fait du destin. Selon le chemin qui nous a conduit à devenir des francophones, on peut avoir un rapport plus ou moins passionnel, plus ou moins serein, plus ou moins ambigu avec la langue et la culture française.

– **Cultiver différentes identités n'est-il pas un danger ? N'aboutit-il pas finalement à une forme de communautarisme ?**

– Si on s'entend pour dire que l'identité n'est pas une notion statique, mais plutôt un mouvement, une construction, que l'identité est faite de mémoire, mais aussi de projets, eh bien, il faut accepter que cette identité se laisse pénétrer, transformer, moduler par d'autres apports culturels. < > Les identités doivent donc être en contact, doivent s'accepter. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons avancer vers une francophonie de projet plutôt que nous enliser dans une francophonie de nostalgie et de folklore. < >

– **Cette question des identités, est-elle au coeur du message de la francophonie ?**

– Je pense qu'on a beaucoup évolué ces dernières années dans notre conception de la francophonie. On est en train de rompre avec les discours condescendants et paternalistes, ceux d'une francophonie centrale, une forme

de matrice, qui «soutient» des francophonies périphériques, régionales, exotiques, secondaires. Aujourd'hui, le discours est porteur de valeurs interculturelles, de tolérance, etc. Mais il faut faire attention: la francophonie doit promouvoir les valeurs de paix et de dialogue interculturel, mais sans nier les aspects plus problématiques et conflictuels. Il faut reconnaître l'existence de conflits, de divergences, et construire à partir de tout cela une nouvelle éthique de la francophonie. La finalité de la francophonie n'est pas le dialogue interculturel, qui n'est à mon avis qu'une modalité. La finalité est la promotion d'une francophonie ouverte, inclusive et juste. La francophonie doit pouvoir construire une alternative à la mondialisation, une alternative dont le principal défi consiste à concilier plusieurs identités, tout en préservant une unité de sens. (...)

Le français dans le monde. 2008, N18

## LE FRANCOPHONE: UN COUSIN QU'ON RECONNAÎT

*Entretien avec Daniel Maximin, poète, romancier, essayiste né en Guadeloupe.*

### – **Est-ce qu'il existe une culture francophone ?**

– Evidemment, pour moi, «francophonie» est un mot qui ne prend tout son sens qu'au pluriel. Penser qu'il y aurait UNE culture francophone serait penser que la forme prime sur le fond. C'est-à-dire qu'une langue peut engendrer à elle seule une culture. Alors que pour moi, c'est l'inverse: c'est le sens, le contenu, la culture, qui donnent une légitimité et une ampleur à une langue. Donc, les francophonies, ou ce que j'appelle la franco-polyphonie, n'ont de sens que parce qu'elles sont une manifestation de la pluralité des cultures et des expressions artistiques possibles à l'intérieur d'une unité, qu'elle soit linguistique ou géographique. Par exemple, la littérature française n'est pas enfermée dans l'Hexagone. L'Hexagone peut nourrir l'extérieur et l'extérieur nourrit aussi l'Hexagone.

La francophonie est la promotion de la diversité culturelle à l'intérieur d'un espace linguistique commun. <...> L'espace francophone est un espace où prime le bilinguisme ou le plurilinguisme. Un francophone est un bilingue, sauf, souvent, en France...

### – **La francophonie provient-elle de la colonisation ?**

– Elle est au contraire le moteur de la décolonisation. <...> La Francophonie est le résultat de solidarité de gens qui, au départ, n'étaient pas les mêmes, qui vivaient la colonisation française dans divers lieux de la terre, qui n'avaient donc pas de liens entre eux, autre que, par exemple, l'imposition du mode de pensée du colonisateur français. Mais ils ont eu ensuite le désir d'exprimer en français leur volonté d'émancipation, de liberté, d'identité, par rapport au colonisateur et, plus tard, aux autorités de leur propre pays...

La Francophonie est, au départ, une association culturelle, artistique et politique de gens différents, mais qui postulent le même but: émancipation, création et solidarité... Un francophone n'est pas un isolé, car il dépasse les cadres où lui-même se trouve. La littérature, le cinéma, la musique, les arts plastiques de la francophonie ne constituent pas des enfermements identitaires mais des ouvertures vers l'autre. Prenons l'exemple de la grande présence de la littérature haïtienne. Cette expérience (la libération haïtienne date de 1804) est presque le modèle de ce qu'on peut appeler aujourd'hui la francophonie. Les écrivains haïtiens ont parlé de leur liberté pour parler au nom de tous les opprimés du monde, de la Caraïbe à l'Amérique latine et à l'Afrique. <...> Ce combat à la fois local et universel est caractéristique de la francophonie culturelle.

– **Quel est le but du Festival francophone en France ?**

– Il s'agit de manifester pour les Français la richesse du dialogue entre les cultures francophones. De leur montrer qu'ils sont francophones aussi... Il s'agit surtout de montrer aux Français le francophone non pas comme un étranger qu'on accueille mais comme un cousin qu'on reconnaît.

Le français dans le monde. 2006

## À QUOI SERT LA FRANCOPHONIE ?

*Cette organisation méconnue va plus loin que la seule défense de la langue. Elle soutient une culture et des valeurs.*

Est francophone celui qui parle français, si l'on s'en tient à l'étimologie. Le géographe Onésime Reclus l'utilise pour la première fois en 1880, période où l'empire colonial français s'étend sur les cinq continents. Il faut encore près d'un siècle pour que prenne corps la notion de francophonie, communauté partageant une langue, une culture, des valeurs. <...>

Défendre la langue, et la **culture** qui s'y attache. L'instance officielle s'appelle depuis 2005 l'Organisation internationale de la francophonie (OIF). Regroupant désormais 84 États et gouvernements, membres et observateurs, sa mission est de promouvoir la langue française, son enseignement et son usage en particulier dans les institutions internationales (ONU, Parlement européen, jeux Olympiques...). Maintenir la diversité linguistique, c'est résister à l'emprise de l'anglais et de l'espagnol. S'attachent aussi des «valeurs» telles que l'éducation, les droits de l'homme, la coopération, la place des femmes. C'est un relais d'influence pour nos idées. (...) La chaîne internationale TV5Monde, créée en 1984 et propriété de plusieurs sociétés audiovisuelles publiques, est un opérateur l'OIF. En plus de ses programmes, elle met à disposition une plateforme d'enseignement du français.

Faire vivre le français à l'**international**. Chaque 20 mars, la Journée internationale de la francophonie est l'occasion de milliers d'événements dans le monde entier: concours de chanson, dictées, festivals... En 2016 s'est ainsi tenue une Nuit poétique à Cotonou (Bénin), un concours d'éloquence à Vientiane (Laos) ou une soirée musicale à Erevan (Arménie). S'y ajoutent tous les quatre ans les jeux de la Francophonie, réunissant jusqu'à 3 000 artistes et athlètes.

Détenir une certaine influence **politique**. Tous les deux ans, toujours sous l'égide de l'OIF, se tient un sommet international. Comme de règle, beaucoup de discours, un peu d'autosatisfaction, des thèmes d'actualité (développement durable, égalité femme-homme...). Mais surtout une démonstration de force: 6 500 invités, 4 nouveaux membres (dont la Corée) et la mise en avant de la «vitalité de la jeunesse francophone». (...) L'institution profite en effet de la croissance démographique en Afrique: 19 États du continent comptent le français parmi leurs langues officielles et une partie de leur population le parle. Néanmoins, selon l'étude des chercheurs, le français cèdera sa place de troisième à l'espagnol à l'horizon 2005. La raison: la population des pays d'Amérique du Sud croît encore plus rapidement.

Ouvrir des **marchés** aux entreprises. Certains qualifient la Francophonie de «machin francafricain», cristallisant la relation paternaliste que la France entretiendrait avec ses anciennes colonies. D'autres, (...) pensent que cette communauté manque d'efficacité économique au moment où les pays d'Afrique francophone connaissent une croissance dépassant les 6 % par an. «La paradoxe, c'est que la France et les Français ne perçoivent pas toujours les enjeux de cette francophonie économique», s'étonne Bruno Bernard, expert en commerce international, membre de l'Alliance des consultants industriels francophones. «Elle s'est pourtant réinventée ces dix dernières années avec les nouvelles technologies. Quand il communique via son smarphone, un Sénégalais parlant wolof à la maison s'exprimera plus naturellement en français ». Et c'est la même chose lorsqu'il s'agit de regarder un film ou de jouer aux jeux vidéo: il choisit le sous-titrage ou la version française. Le français est la troisième langue la plus utilisée sur Facebook et Wikipédia. «Nous avons deux magasins en Côte d'Ivoire et un au Maroc», explique Manuel Biota, directeur franchises Fnac. «La francophonie est capitale car elle est le point commun avec de nombreux autres pays dans le monde. C'est le trait d'union via la langue et la culture qui nous permet de nous implanter légitimement et d'être attendus dans ces pays d'Afrique du Nord et de l'Ouest».

Un **avenir** incertain. Pour aller plus loin, il faut légiférer. C'est le point de vue de François David, directeur adjoint à l'Institut international pour la francophonie, basé à Lyon. « S'inspirer de la loi canadienne 101, qui est un digne avec des sanctions fortes contre le milieu anglophone. Car la langue forge les concepts et expressions propres à une culture. Si l'on perd une partie de ce patrimoine linguistique et culturel, on perd une grande partie de ce qu'on est. Comment alors s'affirmer face aux autres pays et cultures ? » En France, la chasse aux anglicismes est souvent perçue comme une posture désuète et un combat d'arrière-garde dans une époque mondialisée. Pourtant, 200 millions de locuteurs de par le monde comptent sur nous.

Ça m'intéresse. 2017, mars

## **Repérage**

### **I. « L'esprit de la francité »**

1. Pour L.Sédar Senghor et D.Woltonn, qu'est-ce que la francophonie ?
2. Comment L.Sédar Senghor définit-il la francité ?
3. La conception de la francophonie a-t-elle évolué ?
4. La francophonie, c'est le vestige du passé ou un avenir ?
5. Comment cerner une identité francophone ?

### **II. « Pour être francophone »**

1. Pourquoi peut-on dire que les identités francophones sont multiples ?
2. Quels sont les indices d'évaluation dans la conception de la francophonie ?
3. La francophonie quelles valeurs doit-elle promouvoir ?

### **III. « Francophone : un cousin qu'on reconnaît »**

1. Qu'est-ce qui est sous-entendu par le terme «franco-polyphonie» ?
2. Qu'est-ce qui caractérise l'espace francophone ?
3. Quels buts postule la Francophonie ?
4. Pourquoi D. Maximin utilise-t-il deux termes: «francophonie» et «Francophonie»?  
En quoi consiste la différence ?
5. Quel est le but du Festival francophone en France ?

### **IV. « À quoi sert la francophonie »**

1. En quoi consiste la mission de l'OIF ?
2. Quels domaines l'activité de l'OIF embrasse-t-elle ?
3. Pourquoi qualifie-t-on la Francophonie de «machin francafricain» ?
4. Qu'est-ce qui permet à la nation de s'affirmer face aux autres pays ?

## **PRODUCTION ORALE**

### **Opinion**

1. Dans quels pays le français est la langue maternelle ?
2. Parmi 23 langues officielles, lesquelles sont reconnues comme langues de travail conformément au règlement du 6 octobre 1958 ?
3. La francophonie peut-elle construire une alternative à la mondialisation
4. Êtes-vous d'accord avec l'affirmation qu'on ne naît pas nécessairement francophone, mais on peut le devenir ? L'êtes-vous ?
5. Une langue, peut-elle engendrer à elle seule une culture ?
6. La langue n'est pas seulement un moyen de communication, elle est un instrument d'incarnation et de transmission des valeurs. Desquelles, à votre avis ?
7. Partagez-vous le souci de l'OIF de voir l'usage du français se réduire considérablement dans les institutions internationales ?

### **Réflexion en commun**

1. Léopold Sédar Senghor a introduit la notion de *francité* pour définir le «caractère propre à la culture française, à la communauté de langue française» et celle de *négritude* comme «ensemble des caractères, de manières de penser, de sentir propres à la race noire; appartenance à la race noire». À son avis: «Il n'y a pas de contradiction entre la *négritude* et la *francité*». Commentez la phrase.
2. L'identité, est-ce une notion statique ou un mouvement, une construction ?
3. Le texte «Pour moi, la francophonie c'est... » présente les témoignages de jeunes francophones. Quelle est, selon vous, la situation du français dans leur pays – langue majoritaire, minoritaire, langue établie/menacée? Qu'est-ce que, d'après eux, la francophonie ? Que signifie pour eux être francophone, est-ce seulement une question de langue ?
4. Quelle est la situation linguistique dans votre pays ?
5. Commentez les témoignages 2, en ajoutant vos expériences personnelles. En petits groupes, faites la liste des avantages du brassage des cultures.
6. Dans votre famille, la langue biélorusse se transmet-elle d'une génération à l'autre ?
7. Les jeunes peuvent-ils décider du sort de leur langue maternelle ? Comment ?
8. Qu'est-ce qui peut arriver dans quelques années à la langue française (biélorusse) ?
9. Expliquez les paroles de Senghor: « La langue française est adaptée par excellence au caractère universel de la pensée ».

10. Quelle est votre attitude envers le fait que l'anglo-américain (le globish) s'impose comme la langue véhiculaire aujourd'hui ?
11. Pourquoi la disparition d'une langue représente-elle un danger ?
12. En quoi consiste le rôle du professeur dans la diffusion du français et la séduction des apprenants ?

### **J e u x d e r ô l e s**

1. Vous êtes participants au Forum mondial de la langue française, vous discutez l'avenir du français à l'époque de la mondialisation et de la standardisation commerciale. Choisissez les pays et les intervenants, ceux qui participeront à la discussion et feront leurs propositions. Rédigez une déclaration à la fin des travaux du Forum.
2. Comment fêter la Francophonie ? Vous êtes chargés d'élaborer un projet (conférence, ateliers, consultations, concert, tables rondes, etc.). Le jury choisira le meilleur projet. Travail par groupe de deux ou trois personnes.

### **D é b a t s**

1. Sauvegarder les diversités linguistiques et culturelles, mais comment? Situez-vous dans le camp de ceux qui veulent sauvegarder le patrimoine linguistique et culturel de la planète et lutter contre l'hégémonie d'une seule langue (aujourd'hui l'anglo-américain, demain le chinois, etc.) ou bien vous soutenez l'idée d'une seule langue véhiculaire ? Alors laquelle ?
2. Vivre et s'épanouir en français, cela relève-t-il de l'utopie ? Comment faire pour que le français reste l'une des deux langues les plus parlées sur les cinq continents et les valeurs francophones – la liberté, la paix, la tolérance qu'elle propage – gagnent du terrain ?

### **A t e l i e r**

1. En petits groupes, sélectionnez les 10 raisons d'apprendre le français qui vous paraissent les plus importantes. Justifiez votre choix. Faites un dépliant présentant les raisons choisies.
2. Quelles pourraient être vos initiatives qui valoriseraient l'enseignement des langues étrangères et du français en particulier dans votre pays ? Présentez votre projet. Travail par groupe de deux ou trois personnes. Voici quelques idées qui pourront vous mettre sur la bonne piste:

- 1) en Finlande et en Belgique, on a vu des cours de langue donnés dans les trains de banlieue, des émissions de télé-réalité organisées sur des principes linguistiques;
- 2) la Hollande accorde des avantages fiscaux aux adultes qui entreprennent un apprentissage linguistique;
3. Sondage: « Comment sauvegarder le patrimoine linguistique et culturel de notre pays ? » Vous rédigez les questions. Vous interrogez sur ce sujet des étudiants, des professeurs, vos parents et vos amis. En groupe, vous faites la synthèse des réponses données. Vous présentez les résultats du sondage en classe.

### ***PRODUCTION ÉCRITE***

1. Ecrivez un article sur les défis et les enjeux auxquels fait face l'épanouissement du français dans le monde.
2. Composez un poème en vers libres sur un thème au choix (v. *COIN DE LOISIR*).

### ***POUR LES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CLIQUEZ SUR***

[www.TV5 monde](http://www.TV5monde.com)  
[www.franparler.org](http://www.franparler.org)  
[www.fr.wikipedia.org/wiki/accueil](http://www.fr.wikipedia.org/wiki/accueil)  
[www.fdlm.org](http://www.fdlm.org)  
[www.contactsfrancophones.com](http://www.contactsfrancophones.com)

### ***LE SAVIEZ-VOUS ?***

Il y a actuellement 275 millions de personnes parlant français dans le monde. En 2050, ils seront 715 millions dont 85% en Afrique seulement !

#### **Les langues les plus parlées dans le monde**

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1) mandarin | 7) portugais |
| 2) anglais  | 8) bengali   |
| 3) hindi    | 9) arabe     |
| 4) espagnol | 10) ourdou   |
| 5) russe    | 11) japonais |
| 6) bahassa  | 12) français |



## Les langues les plus traduites (les langues « sources »)

- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| 1) anglais  | 7) suédois      |
| 2) français | 8) danois       |
| 3) allemand | 9) tchèque      |
| 4) russe    | 10) néerlandais |
| 5) italien  | 11) polonais    |
| 6) espagnol | 12) japonais    |

### DGLFLF

En France le premier organisme administratif consacré à la langue française fut créé en 1966; la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) est son héritier depuis 1989. C'est un organe de réflexion, de veille, de coordination, d'incitation et de synthèse pour les administrations, les associations, les professionnels impliqués dans les sujets linguistiques. Elle travaille à harmoniser les actions en faveur du français en France, en Europe et à l'étranger et à conforter la coopération avec les partenaires de la Francophonie, la FIPF (Fédération internationale des professeurs de français) et l'OIF (Organisation internationale de la francophonie). Pour promouvoir le plurilinguisme, elle soutient des initiatives innovantes en matière d'apprentissage des langues vivantes et de traduction. Elle organise chaque année au mois de mars la « Semaine de la langue française ».

### COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE

La communauté francophone est composée

1. de l'Hexagone et de certaines zones frontalières qui ont été, à une époque de leur histoire, sous l'influence française: Wallonie et Bruxelles en Belgique, le Luxembourg et la Suisse romande ;
2. des régions du monde qui ont été des colonies françaises. L'expansion coloniale française a eu lieu à deux moments de l'histoire :
  - aux XVI-e et XVII-e siècles en Amérique du Nord et aux Antilles. La plupart de ces territoires seront perdus au siècle suivant au profit de l'Angleterre. Les îles de Saint-Pierre, de Miquelon, de la Martinique, de la Guadeloupe resteront françaises ainsi que la Guyane. Le Québec, province du Canada, conserve l'usage du français ;

- au XIX-e siècle et au XX-e, jusqu'en 1945, en Afrique, dans l'Asie du Sud-Est et dans l'océan Pacifique. Les îles de la Réunion, de Mayotte, la Nouvelle-Calédonie et la Polynésie resteront françaises. Trente pays d'Afrique, six en Asie, deux au Moyen-Orient continuent d'utiliser la langue française ;

3. des pays qui, en raison des relations privilégiées qu'ils ont avec un pays francophone, ont souhaité faire partie des organisations francophones (Bulgarie, Lituanie, Géorgie, Estonie, Roumanie, Serbie, etc.).

## LA FRANCOPHONIE EN DATES ET EN FIGURES EMBLÉMATIQUES

**1880 : De Reclus à Senghor.** C'est sous la plume du géographe français Onésime Reclus que le terme «francophonie» apparaît pour la première fois vers 1880. Par francophones, il entend «tous ceux qui sont ou semblent être destinés à rester ou à devenir participants de notre langue». Le terme renaît véritablement en 1962; dans le N 311 de la revue « Esprit ». Léopold Sédar Senghor y fonde le concept moderne: « La francophonie, c'est cet humanisme intégral qui se tisse autour de la Terre, cette symbiose des énergies dormantes de tous les continents, de toutes les races qui se réveillent à leur chaleur complémentaire ». Autres signatures prestigieuses de ce numéro d'« Esprit »: Norodom Sihanouk, Jean Lacouture, Kateb Yacine.

**1966: De l'ACCT à l'OIF.** C'est en 1966, lors d'un sommet de l'Organisation commune africaine et malgache (Ocam) – formée quelques années auparavant par les pays d'Afrique nouvellement indépendants –, que le président sénégalais Senghor propose la constitution d'une «communauté spirituelle de nations qui emploient le français, que celui-ci soit langue nationale, langue officielle ou langue d'usage».

**1970 : La journée internationale de la Francophonie.** Le 20 mars 1970, lors de la deuxième conférence intergouvernementale des Etats francophones, réunie à Niamey, au Niger, que 21 pays signent la charte créant l'Agence de coopération culturelle et technique, qui deviendra l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF) puis l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) en 2005. La date du 20 mars est désormais celle de la Journée internationale de la Francophonie.

**1986 : Le premier sommet.** Le premier sommet de la Francophonie a lieu du 17 au 19 février 1986 sur le territoire français, à Versailles, avec 42 pays représentés. Organisés tous les deux ans, les sommets traduisent la montée en puissance de l'institution. Vingt ans plus tard, l'organisation du XI-e sommet

à Bucarest en Roumanie pour la première fois dans un pays d'Europe centrale, souligne l'extension planétaire de la construction francophone. Le XIII-e sommet de la Francophonie a eu lieu en 2010 à Montreux, en Suisse.

**1997 : De Boutros Boutros-Ghali à Abdou Diouf.** Boutros Boutros-Ghali, l'ancien secrétaire générale de l'ONU, est le premier secrétaire général de la Francophonie, élu lors du VII-e sommet qui se tient à Hanoï (Viêtnam), en novembre 1997. Le poste de secrétaire général est créé pour superviser l'ensemble des opérateurs de la Francophonie et surtout pour incarner la francophonie politique sur la scène internationale. En 2002, l'ancien président de la République du Sénégal Abdou Diouf succède à Boutros Boutros-Ghali; il est reconduit en 2010 un nouveau mandat de quatre ans.

**20 octobre 2005.** Ce jour-là, à Paris, l'Unesco adopte la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, à l'issue d'un combat dans lequel se sont affrontés les tenants du tout-commerce et les participants de la non-marchandisation des biens culturels. La Francophonie a depuis longtemps fédéré les seconds, ayant investi le terrain de la défense de la diversité culturelle face aux menaces d'uniformisation linguistique et culturelle. Une thématique qui prend aujourd'hui des accents de plus en plus politiques.

Le français dans le monde. 2010, N° 23

## L'ACADÉMIE FRANÇAISE TRADUIT LE LEXIQUE DES GAMERS !

Dites adieu aux «bingewatching» et autres anglicismes ! La Commission d'enrichissement de la langue française a dévoilé sa traduction des termes anglo-saxons qui émaillent le monde du jeu vidéo. C'est une petite révolution linguistique pour les pros de la manette. Les gamers et autres adeptes des consoles ont un nouveau vocable à leur disposition pour discuter en bon français de leur passion pour le jeu vidéo. La Commission propose une liste non exhaustive sur la thématique de l'audiovisuel et du jeu vidéo. Avec seulement 20 mots, elle parvient ainsi à conjuguer langage et palabre anglo-saxon. ... Une parfaite manière de rappeler que le français, riches de ses synonymes, est une langue moderne (notamment la 4<sup>e</sup> langue sur Internet, par le nombre d'utilisateurs francophones) et qu'elle peut tout aussi bien que l'anglais s'employer sur petit écran. L'Académie française pèse décidément dans le game !

Les prescriptions des sages :

- \* «alternate reality game» ou jeu vidéo à réalité intégrée (JRI),
- \* «binge viewing, binge watching» ou visionnage boulimique.

Le Figaro magazine. 2017

...

275 mln de francophones dans le monde! La langue de Molière n'a en effet rien perdu de sa superbe ces dernières années. Au contraire, elle n'a cessé d'attirer de nouveaux locuteurs. 125 millions d'apprenants du français en 2014.

Deuxième idiome le plus étudié dans l'Union européenne, troisième langue des affaires dans le monde, en progression de 15 % en Afrique subsaharienne et de 30% sur le continent africain en tant que langue d'enseignement, la langue française est bien une langue d'avenir.

Selon les prévisions, elle devrait d'ailleurs devenir à l'horizon 2050, la langue la plus parlée dans le monde devant l'anglais et le mandarin, selon une étude de la banque Natixis. Les dernières célébrations de la langue française dans le monde illustrent ce rayonnement et ce prestige.

### **Le français**

5-e langue au monde, après le mandarin, l'anglais, l'espagnol, l'arabe ;

2-e langue apprise comme langue étrangère après l'anglais ;

4-e langue sur Internet par le nombre d'utilisateurs pour les réseaux sociaux pour les contenus web ;

3-e langue des affaires la plus parlée dans le monde après l'anglais et le chinois ;

2-e langue utile aux échanges économiques pour les entreprises britanniques après l'allemand.

### ***POUR CEUX QUI AIMENT EN SAVOIR PLUS***

#### **POUR MOI, LA FRANCOPHONIE C'EST ...**

##### **Témoignages 1**

La francophonie fait partie intégrante de ma vie: chez moi, au lycée mais aussi dans la rue. La communication en français est devenue chose courante pour ma famille et moi car elle est primordiale et permet d'avoir une ouverture sur le monde. Je communique aisément en français depuis mon jeune âge car

mes parents discutent en langue française. <...> La culture française s'est transmise à travers les générations.

Il y a un fil invisible qui les lie, je bénéficie des fruits de ce mariage en ayant une fenêtre vers le futur et une culture plurielle. (*Yasmire Benhadid*, 16 ans, Algérie)

Un moyen de rapprocher les peuples. P. Eluard disait que «les hommes sont faits pour s'entendre / Pour se comprendre, pour s'aimer». Grâce au français, les gens peuvent communiquer, s'entendre mieux, se connaître. Et «de la communication à l'amour il n'y a qu'un pas». Chez nous, tout le monde connaît au moins un mot français. Et 40% des Roumains sont francophones convaincus. Je parle français avec ma mère et ma grand-mère, avec mes amis belges aussi. (*Anca*, 17 ans, Roumanie)

Pour moi, il y a une grande signification dans le fait d'être francophone. J'ai mon français à cœur. C'est mon identification, ma culture et mon histoire. Le français est le sang qui coule dans mes veines, les pensées que j'entretiens, les paroles que je prononce et les mots que j'écris. Le français me permet de communiquer avec mon cœur. Il n'y a pas de mot pour exprimer comment je suis fière. C'est un trésor qui nous est transmis d'une région à l'autre. Il y a des raisons cruciales pour

lesquelles on se bat de nos jours pour garder notre belle langue. Elle est minoritaire et pour la conserver, nous devons nous en servir pour la garder vivante. Si nous voulons que nos enfants à leur tour l'utilisent au quotidien, il faut par-dessus tout la faire reconnaître et la faire apprécier d'un bout à l'autre du pays. Qu'arrivera-t-il dans quelques années à la langue française? C'est nous, les jeunes qui le détermineront. (*Véronique Sabourin*, 14 ans, Canada)

Pour moi, être francophone signifie être moi-même. Je trouve ma langue unique. Dans ma famille, notre langue est une tradition et je veux la garder vivante.

Chaque jour, je suis une guerrière pour garder ma francophonie dans une région où nous sommes minoritaires. J'aime bien l'originalité et ma langue m'en donne un peu plus. Les autres peuvent dire que le français, c'est juste une langue, mais c'est faux. C'est le cœur d'un peuple, c'est mon cœur aussi ! (*Patsy Dubé*, 17 ans, Canada)

### ***Exploitation du document***

1. Relevez dans ces témoignages les phrases qui décrivent l'attitude des personnes interrogées.
2. Comment caractérisent-elles la langue française ?

## Témoignages 2

*Les témoignages des Français ayant vécu dans un pays étranger ou bien ayant été en contact fréquent avec des étrangers.*

Après mon divorce, c'est mon collègue antillais et sa femme qui m'ont redonné le goût de la fête. Ils ont une façon détendue et spontanée de s'amuser que je voudrais avoir. J'ai l'impression

que chaque peuple peut nous apprendre quelque chose, nous donner quelque chose que nous n'avons pas (*Oliver*, fonctionnaire, Paris).

Parmi mes voisins, il y a un photographe écossais et un peintre allemand, tous deux mariés à des Françaises. Il y a aussi une jeune femme d'origine espagnole. Les rapports sont plus simples avec eux qu'avec les autres voisins. On s'invite. La différence culturelle rapproche car elle excite la curiosité. Finalement, les barrières sociales tombent (*Clarisse*, Uzès).

J'ai vécu trois ans en Jordanie. C'est un enrichissement incroyable et quelle leçon de modestie! J'ai été élevé dans l'idée qu'il n'y avait rien en dehors de la culture française. Là-bas, je me

suis aperçu qu'il y avait une culture aussi riche que la nôtre et, par certains aspects, comme le sens de l'accueil, supérieure (*Vincent*, ingénieur).

Plus on fréquente d'étrangers, plus on développe une capacité de compréhension, d'ouverture aux autres, d'intérêt pour les autres cultures. Cela permet de prendre des distances avec sa propre culture. Après dix ans passés dans les pays anglo-saxons, je trouve un peu ridicule notre habitude de se serrer la main chaque fois que l'on se rencontre (*Christine*, enseignante).

### ***Exploitation du document***

1. Dégagez les problèmes auxquels se heurtent les Français à l'étranger.
2. Faites une conclusion en exprimant votre point de vue là-dessus.

## LE MODÈLE UNIQUE EST REMIS EN QUESTION

*Le français est la langue officielle de 32 pays. Mais certains français sont-ils plus « justes » que d'autres ? Michel Francard, linguiste et professeur ordinaire émérite de 'UCLouvain (Belgique), répond.*

### – Certains variétés de français sont-elles plus valorisées que d'autres ?

– Le sociologue Pierre Bourdieu a bien montré que les produits langagiers ont, comme d'autres biens sociaux, une valeur symbolique qui peut se négocier sur le « marché linguistique ». Tel trait de prononciation est considéré comme prestigieux, tel autre comme provincial ; tel mot fait distingué, tel autre fait plouc. Ces jugements de valeurs reposent sur des bases subjectives et varient selon les époques ou les milieux.

### – Que se passe-t-il lorsqu'on maîtrise une variété qui n'est pas valorisée ?

– Pour certains francophones, cela n'a guère d'importance : les enjeux sont ailleurs. Pour d'autres, en revanche, cela peut engendrer le sentiment d'un déficit de légitimité linguistique : la variété de français qu'ils parlent est ressentie comme moins correcte, moins prestigieuse que la variété considérée comme modèle. Un modèle d'autant plus inatteignable qu'il est théorique : quelle est la variété de référence en matière de langue française ? Celle de Paris, comme le pensent de nombreux francophones ? Celle des grammaires et des dictionnaires ? <...> Concrètement, des personnes vivant en Belgique francophone, en Acadie ou au Sénégal peuvent avoir le sentiment que leur français est moins correcte, moins riche, moins légitime que celui des Français « de France ».

### – D'où cela vient-il ?

– Les causes sont multiples. L'insécurité linguistique a des racines séculaires : depuis le Moyen Âge s'est construit le mythe selon lequel, en matière de langue, « il n'est de bon bec que de Paris ». La centralisation qui caractérise aujourd'hui la francophonie prolonge et conforte cette mentalité. Il s'est également trouvé, dans chaque communauté linguistique périphérique, des puristes qui ont relayé la sujétion au modèle « parisien » et l'autodévaluation des normes endogènes : ce sont les « chasse aux...belgicisms, québécoisismes, helvétismes », les listes de « ne dites pas... mais dites ... », qui ont culminé dans les dernières décennies du XX-e siècle.

## – La situation change-t-elle ?

– Depuis le début de ce siècle, l'existence d'un modèle unique est remise en question dans les francophonies périphériques. De plus en plus de francophones refusent de s'aligner sur un modèle « parisien » et revendiquent la légitimité de leurs pratiques linguistiques, en particulier en matière de prononciation et de lexique. Cette caution prend diverses formes, dont l'une des plus visibles est l'intégration des « mots de la francophonie » dans les dictionnaires « de référence » faits à Paris (dont le *Robert* et le *Larousse*). Ou la création du *Dictionnaire des francophones*, dont le nom est déjà tout un programme.

Le Point/Hors série, mai-juin 2022.

### *Exploitation du document*

1. Expliquez à quoi est due la différence entre la norme française et la norme francophone?
2. Quels français doit-on enseigner? Retrouvez les arguments que donne l'auteur de cet article.
3. Trouvez dans *Dictionnaire des francophones* quelques expressions propres à d'autres pays que la France et présentez-les en classe.

## **POUR PARLER DE LA FRANCOPHONIE**

### **I. « L'esprit de la francité »**

Noosphère (f)

francité (f)

être de plain-pied dans la mondialisation

### **II. « Pour être francophone »**

Identités (f) francophones

être né francophone, être francophone de naissance

être le fait du hasard

être né en rance

ne pas parler un traître mot de français

devenir des représentants emblématiques

avoir un rapport passionnel/serein/ambigu avec qch

cultiver différentes identités



se laisser transformer, moduler par des apports culturels  
s'accepter  
s'enliser dans qch  
rompre avec des discours condescendants et paternalistes  
francophonie (f) de nostalgie, de folklore, périphérique, régionale, exotique,  
ouverte, inclusive, juste  
promouvoir les valeurs de paix et de dialogue interculturel  
construire une nouvelle éthique de la francophonie  
concilier plusieurs identités

### **III. « Le francophone : un cousin qu'on reconnaît »**

Engendrer une seule culture  
franco-polyphonie (f)  
être une manifestation de la pluralité des cultures et des expressions artistiques  
être la promotion de la diversité culturelle  
espace (m) linguistique commun  
être le moteur de la décolonisation  
vivre la colonisation française  
exprimer sa volonté d'émancipation, de liberté, d'identité  
ne pas constituer des enfermements indentitaires  
postuler le même but  
manifester la richesse du dialogue entre les cultures francophones  
parler au nom de qn

### **IV. « À quoi sert la francophonie »**

Empire colonial français  
résister à l'emprise de l'anglais  
mettre à disposition qch  
sous l'égide de qn, qch  
vitalité (f) de la jeunesse  
relation (f) paternaliste  
se réinventer avec les nouvelles technologies  
légiférer  
s'implanter légitimement  
s'affirmer face aux autres pays

## ACTIVITÉS DE LANGUE

1. Dans le classement des langues présenté ci-dessous, quelles sont les langues que vous connaissez «de nom» ? Faites la liste des noms de pays. Choisissez 5 ou 6 langues «inconnues», trouvez les noms de pays où on parle cette langue. Est-ce la langue officielle de ces pays?

### Classement de 88 langues

(Somme de valeurs)

1) anglais	31) curde	61) guarani
2) français	32) biélorusse	62) igbo
3) espagnol	33) albanais	63) thai
4) allemand	34) roumaine	64) jabanais
5) japonais	35) kirundi/rwanda	65) yue
6) néerlandais	36) tagalog	66) wu
7) arabe	37) yindi	67) ukrainien
8) suédois	38) bahasa	68) khmer
9) italien	39) bulgare	69) afrikaans
10) danois	40) farsi	70) soundanais
11) islandais	41) serbe	71) géorgien
12) finnois	42) kasakh	72) hojpuri/bihari
13) roumain	43) haoussa	73) xiang
14) russe	44) peul	74) madurais
15) polonais	45) pendjabi	75) gan
16) portugais	46) swahili	76) zhuang
17) norvégien	47) azéri	77) gujarati
18) mandarin	48) bengali	78) telugu
19) hébreu	49) min	79) marathi
20) tchèque	50) hakka	80) malayalam
21) slovène	51) visayan/céboano	81) singhalais
22) hongrois	52) ourdou	82) radjasthani
23) coréen	53) sindhi	83) kannada
24) arménien	54) vietnamien	84) oriya
25) estonien	55) bambara	85) amharique
26) turc	56) ouzbèque	86) assamais
27) grec	57) oruba	87) shona
28) catalan	58) pashtou	88) birman
29) slovaque	59) taoul	
30) croate	60) nepali	

**2. Trouvez les acceptions des néologismes suivants enregistrés dans le dictionnaire Larousse :**

coacher	nano-sciences
co-parentalité	cybercriminalité
homoparental	

**3. Expliquez le sens des expressions suivantes :**

C'est du chinois.	C'est un charabia (un baragouin).
J'y perds mon latin.	Il parle français comme une vache espagnole.

**4. Associez les mots à leurs définitions :**

- |             |  |
|-------------|--|
| 1) idiome   | a) langage particulier à une profession, à un groupe de personnes, à un milieu fermé   |
| 2) parler   | b) argot conventionnel consistant à inverser les syllabes de certains mots   |
| 3) dialecte | c) ensemble des caractères phonétiques distinctifs d'une communauté linguistique considérés comme un écart par rapport à la norme (dans une langue donnée)   |
| 4) patois   | d) façon de s'exprimer propre à une profession, une activité, difficilement compréhensible pour le profane   |
| 5) argot    | e) ensemble des moyens d'expression d'une communauté correspondant à un mode de pensée spécifique  |
| 6) verlan   | f) forme régionale d'une langue considérée comme un système en soi   |
| 7) jargon   | g) parler local, dialecte employé par une population généralement peu nombreuse, souvent rural, et dont la culture, le niveau de civilisation sont jugés comme inférieurs à ceux du milieu environnant |
| 8) accent   | h) ensemble des moyens d'expression employés par un groupe à l'intérieur d'un domaine linguistique   |

**5. Trouvez les synonymes du verbe « parler ».**

*Exemple:* bafouiller, bégayer, etc.

**6. Ajoutez les compléments de manière aux verbes désignant le parler.**

*Exemple:* parler couramment, avec..., sans...

**7. Dans quelle langue peut-on s'exprimer ? Ajoutez des adjectifs au mot langue.**

*Exemple: s'exprimer dans une langue châtiée.*

Adjectifs positifs: claire, précise...

Adjectifs négatifs: confuse, obscure ...

**8. Expliquez le sens des sentences ci-dessous. Traduisez-les en russe ou biélorusse.**

Il vaut mieux se fier à un cheval sans bride qu'à un discours sans ordre.

Parle, afin que je te voie.

Assieds-toi de travers, si tu veux, mais parle juste.

Il faut sept fois tourner sa langue dans sa bouche avant de parler.

La culture de l'esprit est un soleil pour les gens instruits.

La culture, c'est ce qui demeure dans l'homme lorsqu'il a tout oublié.

**9. Nommez les pays que Kofi Annan évoque dans son poème « La Francophonie ». Expliquez et commenter la dernière phrase.**

**10. La Suisse est un pays multiculturel et quadrilingue (l'allemand, le français, l'italien et le romanche sont langues nationales). Trouvez d'autres pays francophones (hispanophones, lusophones ou arabophones).**

### **COIN DE LOISIR**

#### LA FRANCOPHONIE

Chaque année, avec l'automne,  
Vient le dîner des francophones,  
Où peuvent s'exprimer, enfin,  
Suisses, Béninois et Canadiens,  
Luxembourgeois et Camerounais,  
Tunisiens, Maliens et Français.  
Pour moi, francophone, « honoris causa »  
Quel plaisir, quelle fierté, quelle joie!  
A l'heure où tout se mondialise,  
La Francophonie dit, « J'existe ».  
J'en suis ravi car, quoi qu'on dise,  
Un monde homogène, c'est trop triste.  
La diversité, c'est la vie,  
La Force des Nations unies.

Extrait d'un poème de *Kofi Annan* lu lors  
d'une rencontre sur la Francophonie en 1999

...

Calme jardin,  
Grave jardin,  
Jardin aux yeux baissés au soir,  
Pour la nuit,  
Peines et rumeurs,  
Toutes les angoisses bruissantes de la Ville,  
Arrivent jusqu'à moi, glissant sur les toits lisses,  
Arrivent à la fenêtre,  
Penchée, tamisées par feuilles menues et tendres et pensives.

Mains blanches,  
Gestes délicats,  
Gestes apaisants,

Mais l'appel du tam-tam  
  bondissant  
  par monts  
  et  
  continents

Qui l'apaisera, mon coeur,  
A l'appel du tam-tam  
  bondissant,  
  véhément,  
  lancinant ?

*Léopold Sédar Senghor. Poèmes, 1964*

## ***EN SCÈNE***

### **L'INCROYABLE HISTOIRE DES ADVERBES EN -MENT**

*Distribution:* 13 comédiens + le narrateur.

*Situation:* Tout a commencé par une horrible histoire de jalousie.

Il était une fois un couple d'adjectifs qui allait particulièrement mal ensemble. Il s'agissait d'Horrible et de Sompueuse. Les extrêmes s'attirent, c'est bien connu.

Horrible était très jaloux. Il a toujours peur que Somptueuse le quitte pour un autre. La pauvre est donc enfermée dans un horrible château.

Heureusement, un jour la domestique (qui s'appelait Aimable) aide Somptueuse à quitter le château. Tous les adjectifs tombent amoureux d'elles immédiatement !

– Qui es-tu bel étranger ? dit Somptueuse.

– Je suis l'adjectif Charmant !

– Tu portes bien ton nom..., dit-elle avec un somptueux sourire.

Toute la journée, Somptueuse ne pense qu'à Charmant, ce bel adjectif ! Mais le lendemain, elle rencontre Séduisant qui l'invite à dîner...

– Ô somptueuse créature, comment pourrais-je vivre loin de toi une minute de plus ?

– Arrêtez donc, Séduisant, vous me faites rougir...

Mais Horrible, le mari jaloux, va casser la magie de la rencontre.

– Qu'est-ce que tu fais ici? Je t'avais interdit de sortir ! dit l'horrible mari.

– Je me suis perdue... répond Somptueuse avec crainte.

– menteuse !

– Ce ravissant adjectif m'a aidé. Il voulait me ramener au château, mais avant il m'a proposé de manger, car j'étais très fatiguée...

Horrible hurle:

– Elle ment! Elle ment !

– Peut-être, oui, répond Séduisant, mais elle ment d'une manière si jolie...

C'est dommage qu'il n'existe pas de mot pour dire cela... Il faudrait l'inventer.

– Elle est jolie... elle ment... elle ment d'une jolie manière... J'ai trouvé ! Elle ment «joliment» !

– Excellent !!! Bravo !!!!, s'écrient alors tous les clients de l'auberge.

– On appellera cela les adverbes en –ment, déclare Intelligent. Il y a des volontaires pour se transformer en adverbes ?

– Moi, moi, dit Bête, l'idiote du village.

– Pour te transformer tu dois mentir.

– D'accord... Je suis intelligente, dit Bête.

Tout le monde rit et crie: « Bête ment », « Bête ment » !!!

– Bon d'accord, j'ai dit ça bêtement, dit Bête, qui immédiatement s'est transformée en adverbe.

– Je peux essayer, dit Lente.

– Oui, bien sûr !

– Je suis très rapide, dit Lente.

– « Lentement! », crient et rient les autres.

– C’est vrai, je marche lentement, dit Lente, devenue elle aussi un adverbe.

– Vous êtes une bande de machos !, dit un mot féministe. Pourquoi ça serait toujours les femmes qui mentent !!! Des adjectifs masculins aussi pourraient se transformer en adverbes !

– C’est vrai, répond Poli. Moi je veux bien. Je m’exprime poliment.

– D’autres volontaires ? demande le féministe.

Vrai, Absolu et Modéré répondent et deviennent « vraiment », « absolument » et « modérément ».

– Et toi Intelligent. Comment vas-tu te transformer ?

– Pour me remercier d’avoir inventé l’adverbe en -ment, j’aimerais être une exception! Comme je suis intelligent, je termine en -ent, donc...

– Donc ? répètent les adjectifs.

– Donc je vais doubler le « m ». *J’agis* « intelligemment ». Oh, oui, j’adore ! C’est à la mode de doubler son « m ». Comme ça j’aime deux fois !!! Ah ah ah comme je suis intelligent !!!

– Moi aussi, je veux doubler le « m », car je m’appelle Galant et je finis en – ant. À partir d’aujourd’hui je séduirai galamment !

– C’est d’accord ! Les adjectifs qui terminent en -ent ou -ant, doublent le «m»! confirme un académicien qui termine discrètement son dessert.

Avec cette histoire tout le monde avait oublié Somptueuse et Horrible mari.

– Viens immédiatement au château avec moi, hurle Horrible à sa femme.

– Il faut être plus gentil avec l’amour de sa vie. Et ne te fâche pas avec elle. Tout adjectif, masculin ou féminin, ment un jour... D’ailleurs toi-même, je suis sûr que tu mens horriblement! Viens boire le verre de l’amitié avec nous, dit Conciliant au mari jaloux. Champagne pour tout le monde !

Par A. Pavet. Le français dans le monde. 2019, N° 424

Учебное издание

**Гаврилович Алла Андреевна**  
**Бурло Валентина Денисовна**

**ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК.**  
**СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ ОСНОВЫ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ**  
**LANGUE FRANÇAISE.**  
**BASES SOCIOCULTURELLES DE LA COMMUNICATION**

Учебное пособие

С электронным приложением

В двух частях  
Часть первая

2-е издание, переработанное и дополненное

Ответственный за выпуск *А. А. Гаврилович*

Ст. корректор *С. О. Иванова*  
Компьютерная верстка: *Н. В. Мельник, Т. С. Соловьева*

Подписано в печать 24.10.2023. Формат 60×84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Ризография. Усл. печ. л. 11,63. Уч.-изд. л. 9,82. Тираж 141 экз. Заказ 46.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337. ЛП № 38200000064344 от 10.07.2020 г.

Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.